

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 3311/94 van de Raad van 20 december 1994 tot verlenging van de geldigheidsduur van de bepalingen van het op 31 december 1994 geldende agromonetaire stelsel met één maand en tot vaststelling van de landbouwomrekeningskoersen voor de nieuwe Lid-Staten ..... 1
- ★ Verordening (EG) nr. 3312/94 van de Raad van 22 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3951/92 van de Raad betreffende de invoerregeling van sommige textielprodukten van oorsprong uit Taiwan ..... 3
- ★ Verordening (EG) nr. 3313/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van een overgangsregeling voor de invoer in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden van bepaalde textielprodukten die onder Verordening (EEG) nr. 3951/92, Verordening (EEG) nr. 3030/93 en Verordening (EG) nr. 517/94 vallen ..... 6
- ★ Verordening (EG) nr. 3314/94 van de Raad van 22 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart ..... 8
- ★ Verordening (EG) nr. 3315/94 van de Raad van 22 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3118/93 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot het binnenlands goederenvervoer over de weg in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn .... 9
- ★ Verordening (EG) nr. 3316/94 van de Raad van 22 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 355/94 door de invoering van een tijdelijke afwijkende maatregel voor Oostenrijk inzake douanefranchises ..... 12
- ★ Verordening (EG) nr. 3317/94 van de Raad van 22 december 1994 tot vaststelling van algemene bepalingen inzake machtiging tot het verrichten van visserijactiviteiten in de wateren van een derde land in het kader van een visserijovereenkomst ..... 13
- ★ Verordening (EG) nr. 3318/94 van de Raad van 22 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3759/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten en produkten van de aquacultuur ..... 15

Prijs : 28 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EG) nr. 3319/94 van de Raad van 22 december 1994 tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen, uitgevoerd door firma's die niet vrijgesteld zijn van het anti-dumpingrecht, en tot definitieve inning van het voorlopige recht .....	20
★ Verordening (EG) nr. 3320/94 van de Raad van 22 december 1994 betreffende de codificatie van de bestaande communautaire wetgeving inzake de definitie van de ecu na de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie .....	27
Verordening (EG) nr. 3321/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector .....	29
Verordening (EG) nr. 3322/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector .....	32
Verordening (EG) nr. 3323/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ...	35
Verordening (EG) nr. 3324/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen .....	37
Verordening (EG) nr. 3325/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen .....	38
★ Verordening (EG) nr. 3326/94 van de Commissie van 21 december 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2915/79 van de Raad houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten .....	41
★ Verordening (EG) nr. 3327/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties .....	43
★ Verordening (EG) nr. 3328/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties .....	45
★ Verordening (EG) nr. 3329/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties, wat de sector op basis van groenten en fruit verwerkte produkten betreft .....	50
★ Verordening (EG) nr. 3330/94 van de Commissie van 21 december 1994 met betrekking tot de tariefindeling van bepaalde delen van pluimvee en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief .....	52
★ Verordening (EG) nr. 3331/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2027/94 tot vaststelling van de referentieprijzen in de wijnsector voor het wijnoogstjaar 1994/1995 en van Verordening (EEG) nr. 3418/88 tot vaststelling van de bij invoer van bepaalde wijnbouwprodukten toe te passen referentieprijzen franco grens .....	54
★ Verordening (EG) nr. 3332/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2137/93 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de wijnbouwsector en van Verordening (EEG) nr. 2253/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met wijnbouwprodukten	56
★ Verordening (EG) nr. 3333/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties .....	60

★ Verordening (EG) nr. 3334/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1767/82 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de specifieke invoerheffingen voor bepaalde zuivelprodukten .....	62
Verordening (EG) nr. 3335/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2117/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 1 028 911 ton te verhogen .....	64
Verordening (EG) nr. 3336/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2581/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van durumtarwe uit de voorraden van het Griekse interventiebureau betrekking heeft, tot 109 400 ton te verhogen .....	65
★ Verordening (EG) nr. 3337/94 van de Commissie van 23 december 1994 tot aanpassing van bepaalde verordeningen en tot intrekking van een aantal verordeningen in de sector melk en zuivelprodukten naar aanleiding van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden .....	66
Verordening (EG) nr. 3338/94 van de Commissie van 27 december 1994 houdende vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee .....	73
Verordening (EG) nr. 3339/94 van de Commissie van 28 december 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	78
Verordening (EG) nr. 3340/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de landbouwmrekeningskoersen .....	80
Verordening (EG) nr. 3341/94 van de Commissie van 27 december 1994 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit .....	82
Verordening (EG) nr. 3342/94 van de Commissie van 27 december 1994 tot vaststelling van de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad bedoelde restituties bij uitvoer in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten .....	85
Verordening (EG) nr. 3343/94 van de Commissie van 28 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten .....	88
Verordening (EG) nr. 3344/94 van de Commissie van 29 december 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	93
Verordening (EG) nr. 3345/94 van de Commissie van 29 december 1994 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	96
Verordening (EG) nr. 3346/94 van de Commissie van 30 december 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen .....	98
Verordening (EG) nr. 3347/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de verlaagde heffing bij invoer in Finland en in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker bestemd voor de Finse en Portugese raffinaderijen .....	100
Verordening (EG) nr. 3348/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de restitutie bij de productie voor in de chemische industrie gebruikte witte suiker .....	101

Verordening (EG) nr. 3349/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	103
Verordening (EG) nr. 3350/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst .....	105
Verordening (EG) nr. 3351/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	107
Verordening (EG) nr. 3352/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	109
Verordening (EG) nr. 3353/94 van de Commissie van 30 december 1994 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	111
<b>* Richtlijn 94/77/EG van de Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding .....</b>	<b>113</b>

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

94/825/EG :

- \* Besluit van de Commissie van 12 december 1994 tot aanvaarding van een verbintenis in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen .....** 115

94/826/EG :

- \* Beschikking van de Commissie van 20 december 1994 betreffende de toewijzing van invoerquota voor chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen, halonen, koolstoftetrachloride en 1,1,1-trichloorethaan voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1995 .....** 117

94/827/EG :

- \* Beschikking van de Commissie van 20 december 1994 inzake de hoeveelheden gereguleerde stoffen waarvan het gebruik in 1995 in de Gemeenschap is toegestaan voor essentiële toepassingen krachtens 594/91 van de Raad betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken .....** 126

---

**Rectificaties**

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 3277/94 van de Commissie van 28 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2869/94 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees (PB nr. L 339 van 29.12.1994) .....

138

---

**Bericht voor de Zweedse en Finse lezers .....** 139



## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 3311/94 VAN DE RAAD**

van 20 december 1994

**tot verlenging van de geldigheidsduur van de bepalingen van het op 31 december 1994 geldende agromonetaire stelsel met één maand en tot vaststelling van de landbouwomrekeningskoersen voor de nieuwe Lid-Staten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1993 betreffende de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 2,

Gelet op de Toetredingsakte van 1994, inzonderheid op artikel 150, lid 1,

Overwegende dat het bepaalde in artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 3813/92 slechts tot en met 31 december 1994 geldt en de in artikel 1, onder c), van genoemde verordening bedoelde correctiefactor slechts tot en met die datum wordt toegepast; dat de Commissie een verslag heeft ingediend over het agromonetaire stelsel, vergezeld van voorstellen tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3813/92; dat het, om de Raad de mogelijkheid te bieden om na raadpleging van het Europees Parlement te beslissen over het toekomstige beleid op agromonetair gebied, dienstig is de geldigheidsduur van de aan het einde van het jaar 1994 geldende bepalingen met één maand te verlengen, en de beginwaarden van de landbouwomrekeningskoersen van de nieuwe Lid-Staten vast te stellen;

Overwegende dat het nodig is om, met ingang van de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag, de beginwaarde van de landbouwomrekeningskoersen voor de nieuwe Lid-Staten te bepalen;

Overwegende dat bij de vaststelling van bepaalde krachten het gemeenschappelijk douanetarief toepasselijke bedragen, moet worden afgeweken van de toepassing van de correctiefactor teneinde op één lijn te blijven met de andere betrokken bedragen;

Overwegende dat met betrekking tot de aanvankelijke omrekeningskoersen voor Oostenrijk rekening moet worden gehouden met de van oudsher bestaande nauwe banden tussen de Oostenrijkse schilling en de Duitse mark;

Overwegende dat voor de tenuitvoerlegging van deze verordening op communautair niveau maatregelen moeten worden vastgesteld die in alle Lid-Staten uniform worden toegepast met ingang van 1 januari 1995,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De geldigheidsduur van artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 3813/92, van de in artikel 1, onder c), van genoemde verordening bedoelde correctiefactor en van de elementen die daarop betrekking hebben, wordt verlengd tot en met 31 januari 1995.

De Commissie kan evenwel in het kader van haar bevoegdheden uit hoofde van de regelgeving op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor elk bijzonder geval van de toepassing van die factor afwijken om uit hoofde van het gemeenschappelijk landbouwbeleid toepasselijke bedragen in ecu vast te stellen.

*Artikel 2*

Voor de nieuwe Lid-Staten die op 1 januari 1995 tot de Europese Unie toetreden, stelt de Commissie de beginwaarde van de landbouwomrekeningskoersen gelijk aan de representatieve marktcoers die overeenkomstig artikel 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 3813/92 is vastgesteld voor de laatste referentieperiode die afloopt vóór de datum van toetreding.

Voor Oostenrijk stemt de beginwaarde van deze koers evenwel overeen met de monetaire afwijking van de Duitse mark die van toepassing is op de datum van inwerkingtreding van de Toetredingsakte.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 (PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. BORCHERT

---

## VERORDENING (EG) Nr. 3312/94 VAN DE RAAD

van 22 december 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3951/92 van de Raad betreffende de invoerregeling van sommige textielproducten van oorsprong uit Taiwan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3951/92 van de Raad van 29 december 1992 betreffende de invoerregeling voor sommige textielproducten van oorsprong uit Taiwan<sup>(1)</sup> kwantitatieve beperkingen werden vastgesteld voor de invoer van sommige textielproducten van oorsprong uit Taiwan;

Overwegende dat ingevolge artikel 2 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Unie is gegrondvest, hierna de Toetredingsakte genoemd, Verordening (EEG) nr. 3951/92 en in het bijzonder de in bijlage II bij die verordening vermelde maxima van toepassing zijn in de kandidaat-Lid-Statens, onder voorbehoud van en op de datum van inwerkingtreding van de Toetredingsakte betreffende deze kandidaat-Lid-Statens; dat de communautaire Instellingen, in overeenstemming met artikel 30 en artikel 169 van de Toetredingsakte, en bijlage II daarbij, evenwel verder moeten gaan met de noodzakelijke aanpassing van de Gemeenschapswetgeving;

Overwegende dat daarom de kwantitatieve beperkingen in Verordening (EEG) nr. 3951/92 aangepast moeten worden om rekening te houden met de vermoedelijke toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden; dat te dien einde, teneinde rekening te houden met de bestaande handelsstromen, het totale niveau van de invoer van de betrokken producten in elk van de kandidaat-Lid-Statens in 1993, het laatste jaar waarvoor volledige statistische gegevens beschikbaar zijn, als een geschikte basis voor aanpassing gebruikt kan worden;

Overwegende dat dientengevolge, en onder voorbehoud van en op de datum van inwerkingtreding van de toetre-

dingsverdragen voor Oostenrijk, Finland en Zweden, de in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 3951/92 genoemde kwantitatieve beperkingen voor 1995 vervangen moeten worden door de kwantitatieve beperkingen die vermeld staan in bijlage I van deze verordening, hetgeen een verhoging betekent die gelijk is aan de werkelijke hoeveelheden die in 1993 in de kandidaat-Lid-Statens zijn ingevoerd, met inbegrip van een passend groeicijfer;

Overwegende dat, ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie en de naamsverandering van „Europese Economische Gemeenschap” in „Europese Gemeenschap”, het tevens nodig is dat deze verandering tot uiting komt in het voorbeeld van het exportcertificaat dat opgenomen is in bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 3951/92,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 3951/92 voor 1995 genoemde kwantitatieve beperkingen worden vervangen door de kwantitatieve beperkingen die, voor de uitgebreide Gemeenschap, in bijlage I bij deze verordening worden vermeld.

*Artikel 2*

Bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 3951/92 wordt vervangen door bijlage II bij deze verordening.

De Taiwan Textile Federation is gedurende een overgangperiode die tot 30 juni 1995 loopt, gemachtigd om door te gaan met de uitgifte van het voorbeeld van het certificaat dat in 1994 in gebruik is.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995, onder voorbehoud van de inwerkingtreding op die datum van het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. SEEHOFER

(<sup>1</sup>) PB nr. L 405 van 31. 12. 1992, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 217/94 (PB nr. L 28 van 2. 2. 1994, blz. 1).

## BIJLAGE I

## „BIJLAGE II

Groep	Categorie	Eenheid	Plafond 1995
IA	2	ton	5 851
IA	2a	ton	409
IA	3	ton	8 254
IA	3a	ton	735
IB	4	1 000 stuks	10 564
IB	5	1 000 stuks	20 752
IB	6	1 000 stuks	5 382
IB	7	1 000 stuks	3 325
IB	8	1 000 stuks	8 791
II A	20	ton	255
II A	22	ton	8 251
II A	23	ton	4 883
II B	12	1 000 paar	35 340
II B	13	1 000 stuks	2 736
II B	14	1 000 stuks	3 611
II B	15	1 000 stuks	2 355
II B	16	1 000 stuks	420
II B	17	1 000 stuks	833
II B	18	ton	1 790
II B	21	1 000 stuks	5 752
II B	24	1 000 stuks	3 925
II B	26	1 000 stuks	3 110
II B	27	1 000 stuks	1 698
II B	28	1 000 stuks	1 908
II B	68	ton	606
II B	73	1 000 stuks	1 606
II B	77	ton	361
II B	78	ton	4 337
II B	83	ton	969
III A	33	ton	1 410
III A	35	ton	6 700
III A	37	ton	16 318
III B	10	1 000 paar	21 981
III B	67	ton	1 397
III B	74	ton	258
III B	91	ton	1 198
III B	97	ton	1 093
III B	97a	ton	498
III B	110	ton	4 228"

De voetnoten van bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3951/92 blijven ongewijzigd.

<p>1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)</p>	<p><b>ORIGINAL</b></p>	<p>2 <b>No</b></p>		
<p>5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>3 Quota year Année contingentaire</p>	<p>4 Category number Numéro de catégorie</p>		
<p>8 Place and date of shipment - Means of transport Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport</p>		<p><b>EXPORT CERTIFICATE (Textile products)</b></p>		
		<p>6 Country of origin Pays d'origine</p>	<p>7 Country of destination Pays de destination</p>	
<p>10 Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros - Nombre et nature des colis - DÉSIGNATION DES MARCHANDISES</p>		<p>9 Supplementary details Données supplémentaires</p>	<p>11 Quantity (1) Quantité (1)</p>	<p>12 FOB Value (2) Valeur fob (2)</p>
			<p><b>ORIGINAL</b> FOR APPLYING IMPORT LICENCE ONLY</p>	
<p>13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community.</p> <p>Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne.</p>				
<p>14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)</p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwan Textile Federation</b> TTF Building 22, Ai Kuo East Road Taipei, Taiwan Telex: *23143 TTFROC Taipei Cable add.: "TTFROC" Taipei Tel.: 341-7251</p>		<p>At - À ....., on - le .....</p> <p style="text-align: right;">(Signature) (Stamp - Cachet)"</p>		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight - Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.  
 (2) In the currency of the sale contract - Dans la monnaie du contrat de vente.

**VERORDENING (EG) Nr. 3313/94 VAN DE RAAD**

van 22 december 1994

**tot vaststelling van een overgangsregeling voor de invoer in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden van bepaalde textielprodukten die onder Verordening (EEG) nr. 3951/92, Verordening (EEG) nr. 3030/93 en Verordening (EG) nr. 517/94 vallen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3951/92 van de Raad van 29 december 1992 betreffende de invoerregeling voor sommige textielprodukten van oorsprong uit Taiwan<sup>(1)</sup>, bij Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielprodukten uit derde landen<sup>(2)</sup>, bij Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van textielprodukten uit bepaalde derde landen, die niet vallen onder bilaterale overeenkomsten, protocollen of andere regelingen, noch onder een andere, bijzondere, communautaire invoerregeling<sup>(3)</sup>, jaarlijkse kwantitatieve beperkingen worden vastgesteld op de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit bepaalde derde landen in de Gemeenschap;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen waarop de Unie is gegrond<sup>(4)</sup>, hierna „de Toetredingsakte” te noemen, deze verordening en in het bijzonder de daarbij ingevoerde kwantitatieve beperkingen, zo nodig naar behoren aangepast om rekening te houden met de uitbreiding van de Europese Unie, van toepassing zijn in de toetredende landen, behoudens de inwerkingtreding van de Toetredingsakte en met ingang van de datum van inwerkingtreding;

Overwegende dat het, om voor een vlotte overgang tussen de vroegere en de toekomstige invoerregeling in de toetredende landen vóór en na hun toetreding te zorgen, dienstig is om onder bepaalde voorwaarden de invoer mogelijk te maken van onder bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3951/92 vallende produkten, die van oorsprong en afkomstig zijn uit Taiwan en vóór 1 januari 1995 vanuit dat land naar de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden worden verzonden, en dat deze invoer derhalve voor een overgangsperiode tot en met uiterlijk 31 maart 1995, van het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 3951/92 dient te worden uitgesloten, mits de betrokken produkten vóór die

datum in het vrije verkeer worden gebracht in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, uitsluitend bestemd zijn voor binnenlands verbruik in die landen en tot het grondgebied van het betrokken toetredende land zouden zijn toegelaten onder de nationale invoerregeling die vóór de datum van toetreding op deze produkten van toepassing zou zijn geweest;

Overwegende dat het, om voor een vlotte overgang tussen de vroegere en de toekomstige invoerregeling in de toetredende landen vóór en na de toetreding te zorgen, dienstig is om onder bepaalde voorwaarden de invoer mogelijk te maken van onder bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3030/93 vallende produkten, die van oorsprong en afkomstig zijn uit een van de landen op de lijst in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3030/93 en die vóór 1 januari 1995 uit een van die landen naar de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden worden verzonden, deze invoer tijdens een overgangsperiode tot en met uiterlijk 31 maart 1995, van het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 3030/93 dient te worden uitgesloten, mits de betrokken produkten vóór die datum in het vrije verkeer worden gebracht in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, uitsluitend bestemd zijn voor binnenlands verbruik in die landen en tot het grondgebied van het betrokken toetredende land zouden zijn toegelaten onder de nationale invoerregeling die vóór de datum van toetreding op deze produkten van toepassing zou zijn geweest;

Overwegende dat het, om voor een vlotte overgang tussen de vroegere en de toekomstige invoerregeling in de toetredende landen vóór en na de toetreding te zorgen, dienstig is om onder bepaalde voorwaarden de invoer mogelijk te maken van onder bijlage I van Verordening (EG) nr. 517/94 vallende produkten, die van oorsprong en afkomstig zijn uit een van de landen op de lijst in bijlage II van Verordening (EG) nr. 517/94 en die vóór 1 januari 1995 uit een van die landen naar de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden worden verzonden, deze invoer tijdens een overgangsperiode tot en met uiterlijk 31 maart 1995, van het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 517/94 dient te worden uitgesloten, mits de betrokken produkten vóór die datum in het vrije verkeer worden gebracht in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden, uitsluitend bestemd zijn voor binnenlands verbruik in die landen en tot het grondgebied van het betrokken toetredende land zouden zijn toegelaten onder de nationale invoerregeling die vóór de datum van toetreding op deze produkten van toepassing zou zijn geweest,

(1) PB nr. L 405 van 31. 12. 1992, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 217/94 (PB nr. L 28 van 2. 2. 1994, blz. 1).

(2) PB nr. L 275 van 8. 11. 1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 195/94 van de Commissie (PB nr. L 29 van 2. 2. 1994, blz. 1).

(3) PB nr. L 67 van 10. 3. 1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2798/94 (PB nr. L 297 van 18. 11. 1994, blz. 6).

(4) PB nr. C 241 van 29. 8. 1994, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3951/92, gelden niet voor de onder bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3951/92 vallende produkten van oorsprong uit Taiwan, die vóór 1 januari 1995 uit dat land naar de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden worden verzonden, mits de betrokken produkten vóór 31 maart 1995 in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden in het vrije verkeer worden gebracht, uitsluitend bestemd zijn voor binnenlands verbruik in die landen en tot het grondgebied van de betrokken toetredende landen zouden zijn toegelaten onder de nationale invoerregeling die vóór de datum van toetreding op deze produkten van toepassing zou zijn geweest.

*Artikel 2*

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93 gelden niet voor de onder bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3030/93 vallende produkten van oorsprong uit één van de landen op de lijst in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 3030/93, die vóór 1 januari 1995 uit dat land naar de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden worden verzonden, mits de betrokken produkten vóór 31 maart 1995 in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden in het vrije verkeer worden gebracht, uitsluitend bestemd zijn voor binnenlands verbruik in die landen en tot het grondgebied van de betrokken toetredende landen zouden zijn toegelaten onder de nationale invoerregeling die vóór de datum van toetreding op deze produkten van toepassing zou zijn geweest.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

Voor alle produkten die na de datum van toetreding worden ingevoerd naar het grondgebied van de nieuwe Lid-Staten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is, gelden de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93, met name de kwantitatieve beperkingen die op grond daarvan zijn vastgesteld, in afwachting van parafering en sluiting van de protocollen tot wijziging van de bestaande bilaterale overeenkomsten of regelingen in verband met de toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden, zoals bedoeld in de artikelen 75, 100 en 127 van de Toetredingsakte.

*Artikel 3*

De bepalingen van Verordening (EG) nr. 517/94 gelden niet voor de onder bijlage I van Verordening (EG) nr. 517/94 vallende produkten van oorsprong uit één van de landen op de lijst in bijlage II van Verordening (EG) nr. 517/94, die vóór 1 januari 1995 uit dat land naar de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden worden verzonden, mits de betrokken produkten vóór 31 maart 1995 in de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland of het Koninkrijk Zweden in het vrije verkeer worden gebracht, uitsluitend bestemd zijn voor binnenlands verbruik in die landen en tot het grondgebied van de betrokken toetredende landen zouden zijn toegelaten onder de nationale invoerregeling die vóór de datum van toetreding op deze produkten van toepassing zou zijn geweest.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995, behoudens de inwerkingtreding op die datum van het Verdrag betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

**VERORDENING (EG) Nr. 3314/94 VAN DE RAAD**

van 22 december 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1101/89 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Toetredingsakte van 1994, inzonderheid op artikel 169,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart<sup>(1)</sup> een sloopregeling voor binnenschepen is ingevoerd;Overwegende dat de Raad bij Verordening (EG) nr. 844/94<sup>(2)</sup> tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1101/89 het begrip „tot de actieve vloot behorend vaartuig” nader heeft omschreven door toevoeging van een nieuw criterium dat inhoudt dat voor een desbetreffend vaartuig de jaarlijkse bijdrage, bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1101/89, ten minste drie maal betaald moet zijn;

Overwegende dat dit nieuwe criterium het de binnenvaartvervoerders van een nieuwe Lid-Staat gedurende de eerste drie jaren na de toetreding daarvan niet toestaat tot de vloot van die Lid-Staat behorende schepen te slopen en te gebruiken als inruiltonnage in het kader van de bepalingen van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1101/89; dat derhalve voor genoemde periode een uitzondering op dat criterium dient te worden gemaakt voor de schepen van een nieuwe Lid-Staat voor zover die op 28 april 1994, zijnde de datum van inwerkingtreding

van Verordening (EG) nr. 844/94, in die Staat waren geregistreerd en werden geëxploiteerd door een aldaar gevestigde onderneming;

Overwegende dat op grond van artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag van 1994 de Instellingen van de Europese Gemeenschap vóór de toetreding de in artikel 169 van de Toetredingsakte bedoelde maatregelen kunnen vaststellen, waarbij deze maatregelen slechts in werking treden vanaf de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Na de derde alinea van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1101/89 wordt de volgende alinea ingevoegd:

„De voorwaarde betreffende de betaling genoemd in de inleiding van de derde alinea van artikel 5, lid 1, is gedurende een periode van drie jaar vanaf de toetreding van een nieuwe Lid-Staat niet van toepassing op de schepen van die Staat, voor zover zij op 28 april 1994 aldaar waren geregistreerd en werden geëxploiteerd door een aldaar gevestigde onderneming. De bijdrage bedoeld in artikel 4, lid 1, dient voor deze schepen echter wel sedert de toetreding betaald te zijn.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op dezelfde datum als het Toetredingsverdrag van 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 25. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/94 van de Commissie (PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 22).<sup>(2)</sup> PB nr. L 98 van 16. 4. 1994, blz. 1.



**VERORDENING (EG) Nr. 3315/94 VAN DE RAAD**

van 22 december 1994

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3118/93 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoersondernemers worden toegelaten tot het binnenlands goederenvervoer over de weg in een Lid-Staat waar zij niet gevestigd zijn**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Toetredingsakte van 1994, inzonderheid op artikel 169,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat ingevolge de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden Verordening (EEG) nr. 3118/93<sup>(1)</sup> van 25 oktober 1993 moet worden gewijzigd teneinde een passend aantal communautaire cabotagevergunningen toe te wijzen aan Oostenrijk, Finland en Zweden;

Overwegende dat krachtens artikel 13 van Protocol nr. 9 betreffende vervoer over de weg en per spoor alsmede gecombineerd vervoer in Oostenrijk, zoals aan de Toetredingsakte van 1994 gehecht, de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3118/93 pas vanaf 1 januari 1997 van toepassing zullen zijn op a) vervoerders met een communautaire vergunning die door de bevoegde instanties in Oostenrijk is afgegeven voor het verrichten van nationaal wegvervoer in ander Lid-Staten, en b) vervoerders met een communautaire vergunning die is afgegeven door de bevoegde instanties in een andere Lid-Staat voor het verrichten van nationaal wegvervoer in Oostenrijk;

Overwegende dat de uitbreiding van de Gemeenschap zal leiden tot een groei van de markt voor het wegvervoer; dat derhalve een aanvullend aantal communautaire cabotagevergunningen moet worden vastgesteld voor de twaalf huidige Lid-Staten;

Overwegende dat met het oog op de toetredingen een aantal technische wijzigingen moeten worden aangebracht in Verordening (EEG) nr. 3118/93;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de in het kader van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte vastgestelde regelingen tijdelijk worden verlengd, zodat de cabotagevergunningen voor begin 1995 tijdig kunnen worden gedrukt;

Overwegende dat de Instellingen van de Unie uit hoofde van artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag van 1994 vóór de toetreding de maatregelen overeenkomstig artikel 169 van de Toetredingsakte van 1994 kunnen vast-

stellen, en dat deze maatregelen in werking treden onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van voornoemd Verdrag,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) 3118/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. in artikel 2, lid 1, wordt de derde alinea vervangen door:

„Het communautair cabotagecontingent bestaat uit de in onderstaande tabel aangegeven jaarlijkse hoeveelheid cabotagevergunningen, die elk twee maanden geldig zijn:

<i>Jaar</i>	<i>Aantal vergunningen</i>
1994	30 000
1995	46 296
1996	60 191
1997	83 206
1 januari tot en met 30 juni 1998	54 091 <sup>*)</sup> ;

2. de tabel in artikel 2, lid 3, wordt als volgt gewijzigd:

	1995	1996	1997	1 januari tot en met 30 juni 1998
„België	3 647	4 742	6 223	4 045
Denemarken	3 538	4 600	6 037	3 925
Duitsland	5 980	7 774	10 203	6 632
Griekenland	1 612	2 096	2 751	1 789
Spanje	3 781	4 916	6 452	4 194
Frankrijk	4 944	6 428	8 436	5 484
Ierland	1 645	2 139	2 808	1 826
Italië	4 950	6 435	8 445	5 490
Luxemburg	1 699	2 209	2 899	1 885
Nederland	5 150	6 695	8 786	5 711
Oostenrijk	0	0	4 208	2 736
Portugal	2 145	2 789	3 661	2 380
Finland	1 774	2 307	3 029	1 969
Zweden	2 328	3 027	3 973	2 583
Verenigd Koninkrijk	3 103	4 034	5 295	3 442 <sup>*)</sup>

<sup>(1)</sup> PB nr. L 279 van 12. 11. 1993, blz. 1.

3. de tekst bovenaan pagina's (a) en (b) van bijlagen I en II zullen vervangen worden door het volgende :

„Tekst in de officiële taal (talen) van de Lid-Staat die de vergunning afgeeft”.

Pagina's (c), (d), (e) en (f), zullen aldus wegvallen ;

4. het middendeel van blad (a) van de bijlagen I en II wordt vervangen door :

„Cabotagevergunning Nr. ....

voor nationaal goederenvervoer over de weg in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap door een aldaar niet-woonachtige vervoersondernemer (cabotage).

Deze vergunning machtigt .....

.....<sup>(2)</sup>

tot het verrichten van nationaal goederenvervoer, in een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap dan die waar de houder van deze vergunning is gevestigd met een motorvoertuig, of met een samenstel van voertuigen, en tot het uitvoeren van de ledige ritten met deze voertuigen over het gehele grondgebied van de Gemeenschap, als omschreven in Verordening (EEG) nr. 3118/93 en volgens de algemene bepalingen van deze vergunning.”;

5. voetnoot 1 op blad (a) van de bijlagen I, II en III wordt vervangen door :

„<sup>(1)</sup> Onderscheidingstekens van het land :

België (B), Denemarken (DK), Duitsland (D), Griekenland (GR), Spanje (E), Frankrijk (F), Ierland (IRL), Italië (I), Luxemburg (L), Nederland (NL), Oostenrijk (A), Portugal (P), Finland (FIN), Zweden (S), Verenigd Koninkrijk (GB) (vanaf 1 januari 1996 : UK).”;

6. de tekst bovenaan pagina's (a) en (b) van bijlage III zal vervangen worden door het volgende :

„Tekst in de officiële taal (talen) van de Lid-Staat die het boekje afgeeft” ;

7. de rubriek „kolom 6” op blad (c) van bijlage III wordt vervangen door :

„kolom 6 : een van de volgende onderscheidings-tekens :

— België :	B
— Denemarken :	DK
— Duitsland :	D
— Griekenland :	GR
— Spanje :	E
— Frankrijk :	F
— Ierland :	IRL
— Italië :	I
— Luxemburg :	L
— Nederland :	NL
— Portugal :	P
— Finland :	FIN
— Zweden :	S
— Verenigd Koninkrijk :	GB (vanaf 1 januari 1996 : UK)

en met ingang van 1 januari 1997 :

— Oostenrijk :	A” ;
----------------	------

8. bijlage IV wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

#### Artikel 2

1. Tot en met 30 juni 1995 worden cabotagevergunningen die worden gebruikt door in de huidige Lid-Staten gevestigde wegvervoerders opgesteld overeenkomstig de modellen in de bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 3118/93. Tot dezelfde datum moeten de cabotagevergunningen die worden gebruikt door in Finland en Zweden gevestigde wegvervoerders worden opgesteld overeenkomstig de modellen in de bijlagen I en II bij aanhangsel 2 van bijlage XIII bij de EER-Overeenkomst, als gewijzigd bij Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 7/94<sup>(1)</sup>.

2. De huidige Lid-Staten kunnen het gebruik van de in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 3118/93 omschreven verslagboekjes uiterlijk tot en met 31 december 1995 toestaan. De andere Lid-Staten aanvaarden deze verslagboekjes op hun grondgebied tot en met 31 december 1995. Tot aan diezelfde datum mogen Finland en Zweden de verslagboekjes vermeld in bijlage III bij aanhangsel 2 van bijlage XIII bij de EER-Overeenkomst, als gewijzigd bij Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 7/94, toestaan.

#### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag van 1994.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 160 van 28. 6. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

—  
*BIJLAGE*

*„BIJLAGE IV*

**VERVOER VERRICHT IN DE LOOP VAN ..... (KWARTAAL) ..... (JAAR) ONDER DEKKING VAN DE DOOR ..... (ONDSCHIEDINGSTEKEN VAN HET LAND) AFGEVEN CABOTAGEVERGUNNINGEN**

Lid-Staat van belading en lossing	Aantal	
	Vervoerde ton	Gepresteerde tonkilometers (in 1 000)
D		
F		
I		
NL		
B		
L		
GB <sup>(1)</sup>		
IRL		
DK		
GR		
E		
P		
FIN		
S		
A <sup>(2)</sup>		
Totaal cabotage :		

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 januari 1996: UK.

<sup>(2)</sup> De gegevens over Oostenrijk worden pas vanaf het eerste kwartaal 1997 verstrekt."

## VERORDENING (EG) Nr. 3316/94 VAN DE RAAD

van 22 december 1994

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 355/94 door de invoering van een tijdelijke afwijkende maatregel voor Oostenrijk inzake douanefranchises

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Toetredingsverdrag van 1994, inzonderheid op artikel 2, lid 3, en op de Toetredingsakte van 1994, inzonderheid op artikel 151, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Republiek Oostenrijk op 5 september 1994 heeft verzocht om een afwijkende maatregel in de trant van die welke met ingang van 1 april 1994 van toepassing is op de Bondsrepubliek Duitsland op grond van het bepaalde in artikel 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 355/94<sup>(1)</sup>; dat Verordening (EG) nr. 355/94 voorziet in een verhoging van het niveau van de vrijstellingen voor reizigers uit derde landen;

Overwegende dat dit verzoek vooral betrekking heeft op de handhaving tot 1 januari 1998 van de drempel die momenteel in Oostenrijk van toepassing is op de invoer van goederen door reizigers die haar grondgebied betreden via andere landgrenzen dan die met de overige Lid-Staten of met de leden van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA);

Overwegende dat rekening dient te worden gehouden met de economische moeilijkheden die in Oostenrijk kunnen worden veroorzaakt door de bedragen van de vrijstellingen in dat reizigersverkeer;

Overwegende dat evenwel dient te worden voorkomen dat de mededinging wordt verstoord ten gevolge van de toepassing van verschillende drempels bij de overschrij-

ding van de buitengrenzen van de Gemeenschap met niet tot de EVA behorende landen; dat het van belang is dat de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Oostenrijk een drempel van een zelfde bedrag toepassen op de invoer in hun grondgebied van goederen door reizigers uit genoemde landen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 355/94 wordt vervangen door:

„Voor de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Oostenrijk is deze verordening echter van toepassing met ingang van 1 januari 1998 voor goederen die worden ingevoerd door reizigers die het Duitse of het Oostenrijkse grondgebied betreden via andere landgrenzen dan die met de overige Lid-Staten of met de EVA-landen, dan wel, voor zover van toepassing, via de kustvaart vanuit de genoemde landen.

Deze Lid-Staten passen echter met ingang van het in werking treden van het Toetredingsverdrag van 1994 een vrijstelling toe die niet lager mag zijn dan 75 ecu op de invoer door de in de vorige alinea bedoelde reizigers.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt op dezelfde dag in werking als het Toetredingsverdrag van 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

(<sup>1</sup>) PB nr. L 46 van 18. 2. 1994, blz. 5.

## VERORDENING (EG) Nr. 3317/94 VAN DE RAAD

van 22 december 1994

**tot vaststelling van algemene bepalingen inzake machtiging tot het verrichten van visserijactiviteiten in de wateren van een derde land in het kader van een visserijovereenkomst**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat in artikel 17 van Verordening (EG) nr. 1627/94 van de Raad van 27 juni 1994 tot vaststelling van algemene bepalingen inzake speciale visdocumenten <sup>(4)</sup> is bepaald dat de Raad een besluit neemt over de algemene bepalingen inzake visdocumenten voor communautaire vissersvaartuigen die in de wateren van een derde land vissen in het kader van een tussen de Gemeenschap en dat land gesloten visserijovereenkomst;

Overwegende dat het, met het oog op een doeltreffend en transparant beheer van de visserijactiviteiten die door communautaire vaartuigen worden verricht in het kader van de tussen de Gemeenschap en derde landen gesloten visserijovereenkomsten, noodzakelijk is dat de onderscheiden Lid-Staten in die zin interveniëren dat zij hun vaartuigen die een visvergunning van een derde land hebben ontvangen, machtiging verlenen om de betrokken activiteiten uit te oefenen; dat de uitoefening van de visvangst in de wateren van derde landen zonder een dergelijke machtiging moet worden verboden teneinde de verplichtingen van de Gemeenschap ten aanzien van het derde land na te komen;

Overwegende dat de procedures moeten worden vastgesteld die door de Commissie en de Lid-Staat van de vlag moeten worden gevolgd om deze activiteiten te kunnen beheren en dat moet worden voorzien in een toepassingsregeling om genoemde procedures ten uitvoer te leggen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

1. Bij deze verordening worden de algemene bepalingen vastgesteld betreffende de visserijactiviteiten die communautaire vissersvaartuigen in de wateren van een derde land verrichten in het kader van een tussen de Gemeenschap en dat land gesloten visserijovereenkomst, voor zover die activiteiten onderworpen zijn aan een visvergunning van dat derde land.

2. Alleen communautaire vissersvaartuigen in het bezit van een geldig visdocument „visserijovereenkomst” mogen hun visserijactiviteiten in de wateren van een derde land uit hoofde van een tussen de Gemeenschap en dat derde land gesloten visserijovereenkomst daadwerkelijk uitoefenen.

### *Artikel 2*

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) visvergunning van het derde land: een door het derde land verleende machtiging, in welke vorm dan ook, om in zijn visserijzone visserijactiviteiten te verrichten;
- b) visdocument „visserijovereenkomst”: een vangstmachtiging, in welke vorm dan ook, die door de Lid-Staat van de vlag, in het kader van een tussen de Gemeenschap en een derde land gesloten visserijovereenkomst, in aanvulling op de visvergunning bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 3690/93 <sup>(5)</sup> aan een communautair vissersvaartuig wordt verleend en waarmee aan dit vaartuig toestemming wordt gegeven om de onder a) bedoelde visserijactiviteiten uit te oefenen.

### *Artikel 3*

De Lid-Staat van de vlag zorgt overeenkomstig de in deze verordening vastgestelde bepalingen voor de afgifte en het beheer van de visdocumenten „visserijovereenkomst” voor vissersvaartuigen die onder zijn vlag varen.

### *Artikel 4*

1. De Lid-Staat van de vlag geeft een visdocument „visserijovereenkomst” af indien het betrokken vissersvaartuig niet over een visvergunning overeenkomstig Verordening (EG) nr. 3690/93 beschikt of indien de visvergunning overeenkomstig artikel 5 van die verordening voorlopig of definitief ingetrokken is. Reeds afgegeven visdocumenten „visserijovereenkomst” worden bij definitieve intrekking van de voor een bepaald vissersvaartuig verleende visvergunning ongeldig; deze documenten worden geschorst wanneer de visvergunning tijdelijk is ingetrokken.

2. De Lid-Staat van de vlag geeft onverwijld een visdocument „visserijovereenkomst” af, wanneer het betrokken vissersvaartuig een visvergunning van het derde land heeft ontvangen.

### *Artikel 5*

1. De aanvragen voor visvergunningen van het derde land voor de uitoefening van visserijactiviteiten in het kader van de vangstmogelijkheden die aan de Gemeenschap zijn toegewezen op grond van een met dat derde

<sup>(1)</sup> PB nr. C 310 van 16. 11. 1993, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 20 van 24. 1. 1994, blz. 54.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 34 van 2. 2. 1994, blz. 73.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 6. 7. 1994, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 341 van 31. 12. 1993, blz. 93.

land gesloten visserijovereenkomst worden door de Lid-Staat van de vlag voor de onder zijn vlag varende vissersvaartuigen toegezonden aan de Commissie. De betrokken Lid-Staat zorgt ervoor dat de aanvragen in overeenstemming zijn met de in het kader van de betrokken visserijovereenkomst overeengekomen bepalingen en met de communautaire voorschriften.

2. De Commissie onderzoekt de aanvragen van elke Lid-Staat, rekening houdend met de vangstmogelijkheden die op grond van de communautaire voorschriften aan deze Lid-Staat zijn toebedeeld en met de voorwaarden die eventueel in de visserijovereenkomst zijn vastgesteld voor communautaire vissersvaartuigen. De Commissie doet de aanvragen voor een visvergunning van het derde land voor de communautaire vissersvaartuigen die visserijactiviteiten in de wateren van dat land willen uitoefenen, binnen een termijn van tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag van de Lid-Staat, of binnen de in de visserijovereenkomst vastgestelde termijn, aan het betrokken derde land toekomen. Indien uit het door de Commissie verrichte onderzoek van de aanvraag blijkt dat deze niet aan de in dit lid bedoelde voorwaarden voldoet, stelt zij de betrokken Lid-Staat er onverwijld van in kennis dat zij de genoemde aanvraag niet of slechts gedeeltelijk aan de betrokken derde Staat kan doen toekomen; zij doet daarbij opgave van de redenen.

3. De Commissie stelt de Lid-Staat van de vlag onverwijld in kennis van de toekenning door het betrokken derde land van de visvergunning tot uitoefening van visserijactiviteiten, of van het besluit van het derde land om geen vergunning te verlenen. In het laatste geval verricht de Commissie de nodige verificaties in overleg met de Lid-Staat van de vlag en het betrokken derde land.

#### *Artikel 6*

1. Indien het derde land de Commissie ervan in kennis stelt dat het besloten heeft een visvergunning voor een onder de vlag van een Lid-Staat varend vissersvaartuig te schorsen of in te trekken, doet de Commissie hiervan onverwijld mededeling aan de Lid-Staat van de vlag. In voorkomend geval voert de Commissie, overeenkomstig de procedures van de visserijovereenkomst, in overleg met de Lid-Staat van de vlag en met het betrokken derde land

de nodige verificaties uit en legt zij de resultaten van haar onderzoek aan die Lid-Staat en eventueel aan het derde land voor.

2. De schorsing door een derde land van een door dat land verleende visvergunning heeft tot gevolg dat het visdocument „visserijovereenkomst” door de Lid-Staat van de vlag voor de gehele periode van de schorsing van de visvergunning voor het betrokken vaartuig wordt geschorst.

3. Bij definitieve intrekking van de visvergunning door het derde land trekt de Lid-Staat van de vlag het aan het betrokken vaartuig verleende visdocument „visserijovereenkomst” onverwijld in.

#### *Artikel 7*

De Lid-Staat van de vlag houdt het (de) gegevensbestand(en) overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 3690/93 bij en neemt daarin alle gegevens over de door hem afgegeven visdocumenten „visserijovereenkomst” op voor zover deze gegevens niet reeds uit hoofde van Verordening (EG) nr. 109/94 van de Commissie van 19 januari 1994 betreffende het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen <sup>(1)</sup> zijn ingezameld.

#### *Artikel 8*

De Lid-Staten wijzen de voor de afgifte van het visdocument „visserijovereenkomst” bevoegde instanties aan en stellen passende maatregelen vast om te garanderen dat dit stelsel doeltreffend functioneert. Zij delen de naam en het adres van deze instanties mee aan de andere Lid-Staten en aan de Commissie. Zij stellen de Commissie uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening in kennis van de getroffen maatregelen en delen wijzigingen zo snel mogelijk mee.

#### *Artikel 9*

De bepalingen ter uitvoering van de artikelen 5 en 6 worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 <sup>(2)</sup>.

#### *Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> PB nr. L 19 van 22. 1. 1994, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 3318/94 VAN DE RAAD**

• van 22 december 1994

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3759/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat het in verband met de toetreding van enkele nieuwe leden tot de Europese Unie noodzakelijk is enerzijds de voorschriften inzake de erkenning van de producentenorganisaties aan te passen, en anderzijds de lijst van de onder de interventieregeling van de gemeenschappelijke marktordening vallende soorten te wijzigen;

Overwegende dat de producentenorganisaties de spil van de gemeenschappelijke marktordening zijn; dat zij in de context van een ongunstige marktsituatie een grotere rol moeten krijgen om met name sneller uitvoering te kunnen geven aan de maatregelen voor de regulering van het aanbod en de regularisering van de prijzen; dat daartoe de controle op de deugdelijkheid van de eventuele besluiten van de Lid-Staten om de door deze organisaties vastgestelde regels verbindend te verklaren voor niet-aangesloten achteraf moet worden verricht;

Overwegende dat voor het geval van een ernstige verstoring van de markt het optreden van de producentenorganisaties moet worden ondersteund om er daardoor voor te zorgen dat de door hen getroffen maatregelen een zo groot mogelijk effect sorteren; dat daartoe de niet-aangesloten die binnen het werkgebied van een representatieve producentenorganisatie bepaalde producten verhandelen, moeten worden verplicht de door de organisatie vastgestelde regels ter beperking van het aanbod na te leven indien voor die producten maatregelen zijn genomen op grond van artikel 22, 23 of 24 van Verordening (EEG) nr. 3759/92 <sup>(4)</sup>; dat de Lid-Staten in een dergelijk geval op bepaalde voorwaarden een vergoeding aan de niet-aangesloten moeten toekennen;

Overwegende dat door tal van oorzaken de gemiddelde prijzen van de belangrijkste producten op de communautaire markt aanzienlijk en voor lange tijd zijn gedaald; dat het inkomen van de producenten door deze ontwikkeling in belangrijke mate wordt aangetast; dat het derhalve aanbeveling verdient om, met inachtneming van de internationale verplichtingen van de Gemeenschap, maatregelen

geven voor een betere afstemming van het aanbod op de markteisen te nemen teneinde de producenten zoveel mogelijk een redelijk inkomen te waarborgen; dat, door de producentenorganisaties ertoe aan te zetten de kwaliteit van hun producten te verbeteren, tot het bereiken van dit doel wordt bijgedragen; dat, om initiatieven in deze richting van de producentenorganisaties te ondersteunen, dient te worden voorzien in een specifieke erkenning die op bepaalde voorwaarden recht geeft op financiële steun;

Overwegende dat de producentenorganisaties bij de toepassing van de communautaire ophoud- of verkoopprijzen voor de in bijlage I genoemde producten gebruik kunnen maken van een tolerantie van 10 % onder tot 10 % boven deze prijzen; dat, wanneer deze producten worden ingevoerd, bij de vergelijking van de prijs franco grens met de referentieprijzen rekening moet worden gehouden met het eventuele gebruik door een producentenorganisatie van de tolerantiemarge van 10 % onder de communautaire prijzen; dat het gebruik van deze negatieve tolerantiemarge niet kan worden toegestaan, indien bij de invoer van de betrokken producten de referentieprijzen in acht moet worden genomen of een compenserende heffing wordt geïnd;

Overwegende dat de producentenorganisaties op een verstoorde markt vaak belangrijke hoeveelheden van sommige producten uit de markt moeten nemen, wat het evenwicht tussen hun inkomsten en uitgaven in gevaar kan brengen en zo afbreuk kan doen aan hun vermogen om andere marktondersteunende maatregelen ten uitvoer te leggen; dat het daarom dienstig is te bepalen dat, zodra de uit de markt genomen hoeveelheden een belangrijk niveau bereiken, er gedurende een beperkte periode en op bepaalde voorwaarden een speciale financiële vergoeding wordt toegekend;

Overwegende dat, wat de markt voor tonijn betreft, het met het oog op de voorziening van de communautaire industrie en ter wille van de noodzakelijke bescherming van de producenteninkomens verantwoord is zowel de tariefstatus van de betrokken producten als de geldende beginselen voor de toekenning van de compenserende vergoeding te behouden; dat het evenwel, om te voorkomen dat de productie zich op abnormale wijze ontwikkelt en de kosten daardoor uit de hand lopen, dienstig is de betrokken interventiedrempel te herzien; dat het voorts, gelet op de ervaring, aanbeveling verdient de toepassing van de compenserende vergoeding te vereenvoudigen, met name om de tijd die voor de betaling aan de rechthebbende producentenorganisaties nodig is te bekorten,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 298 van 26. 10. 1994, blz. 18.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 15 december 1994 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(3)</sup> Advies uitgebracht op 23 november 1994 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 388 van 31. 12. 1992, blz. 1.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3759/92 wordt als volgt gewijzigd :

1. het volgende artikel wordt ingevoegd :

*„Artikel 4 bis*

Een producentenorganisatie kan door de Lid-Staten als enige voor een bepaald werkgebied worden erkend, indien is voldaan aan de in artikel 5, lid 1, bedoelde voorwaarden inzake representativiteit.”;

2. in artikel 5 wordt lid 2 vervangen door :

„2. De Lid-Staten die hebben besloten regels krachtens lid 1 verbindend te verklaren, delen deze regels aan de Commissie mede voordat hun besluit in werking treedt.

De Commissie kan binnen een maand vanaf de datum waarop zij deze mededeling heeft ontvangen, de betrokken Lid-Staat vragen de toepassing van zijn besluit volledig of gedeeltelijk te schorsen, indien zij van mening is dat de deugdelijkheid van dit besluit niet als vaststaand kan worden beschouwd. In een dergelijk geval handelt de Commissie binnen twee maanden vanaf dezelfde datum als volgt :

— zij bevestigt dat de medegedeelde regels verbindend kunnen worden verklaard,

of

— zij verklaart de algemeenverbindendverklaring van de regels waartoe de Lid-Staat heeft besloten, bij een met redenen omkleed besluit nietig, indien zij constateert dat deze regels onverenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht. In dit geval is het besluit van de Commissie van toepassing met ingang van de datum waarop het schorsingsverzoek aan de Lid-Staat is gericht.

In iedere fase van de in dit lid bedoelde procedure stelt de Commissie de overige Lid-Staten onverwijld in kennis van het verloop ervan.”;

3. het volgende artikel wordt ingevoegd :

*„Artikel 5 bis*

1. Niet bij een producentenorganisatie aangesloten producenten die binnen het gebied waar een producentenorganisatie representatief is, een of meer produkten verhandelen waarvoor maatregelen zijn vastgesteld krachtens artikel 22, 23 of 24 van deze verordening, kunnen verplicht worden de eventueel door deze producentenorganisatie voor dergelijke produkten toegepaste regels als bedoeld in artikel 5,

lid 1, onder a) en b), tijdens de gehele geldigheidsduur van die maatregelen in acht te nemen.

In dergelijke gevallen kunnen de Lid-Staten het bepaalde in artikel 5, leden 4 en 5, toepassen en de niet-aangesloten een vergoeding op de in artikel 6 vermelde voorwaarden toekennen.

2. Aan het begin van elk visseizoen zorgen de Lid-Staten voor vaststelling van de bijgewerkte lijst van de producentenorganisaties die aan de voorwaarden inzake representativiteit voldoen en de gebieden waar deze organisaties representatief zijn en delen zij deze gegevens aan de Commissie mede.

Deze lijst wordt bekendgemaakt als bijlage bij de maatregelen die de Commissie krachtens artikel 22, 23 of 24 vaststelt.”;

4. aan titel II wordt het volgende hoofdstuk toegevoegd :

*„Hoofdstuk 3*

**Specifieke maatregelen ter verbetering van de kwaliteit van de produkten**

*Artikel 7 bis*

1. De Lid-Staten kunnen een specifieke erkenning verlenen aan de in artikel 4, lid 1, bedoelde producentenorganisaties die produkten verhandelen waarvoor bij de Verordeningen (EEG) nr. 103/76 (\*) en (EEG) nr. 104/76 (\*\*) gemeenschappelijke afzetvoorwaarden zijn vastgesteld, en die een door de bevoegde nationale autoriteiten goedgekeurd plan ter verbetering van kwaliteit en afzet van deze produkten hebben ingediend.

2. Het in lid 1 bedoelde plan is er in de eerste plaats op gericht alle fases van de produktie en de afzet te omvatten en voorziet met name in maatregelen voor :

— een aanmerkelijke verbetering van de kwaliteit van de produkten aan boord van de vaartuigen,

— een optimaal behoud van de kwaliteit bij het lossen, het vervoer en de afzet van de produkten,

— de toepassing van een passende kwaliteitsbewaking die in beginsel van innoverende aard moet zijn.

3. De Lid-Staten delen de plannen die de producentenorganisaties hun voorleggen, aan de Commissie mede. Deze plannen kunnen pas door de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat worden goedgekeurd na mededeling ervan aan de Commissie en na afloop van een termijn van 60 dagen waarin deze laatste om wijziging van de plannen kan verzoeken of ze kan afwijzen.

4. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 32.



*Artikel 7 ter*

1. Onverminderd het bepaalde in artikel 7 kunnen de Lid-Staten aan de producentenorganisaties die in artikel 7 bis, lid 1, bedoelde specifieke erkenning hebben gekregen, steun toekennen om de uitvoering van hun plan ter verbetering van kwaliteit en afzet te vergemakkelijken tenzij de verbetering vereist is om aan wettelijke eisen te voldoen.

Het recht op de steun geldt voor de drie jaren na de datum van de specifieke erkenning.

2. Het bedrag van de steun mag voor het eerste, het tweede en het derde jaar niet meer bedragen dan, respectievelijk, 3 %, 2 % en 1 % van de waarde van de productie van de via de producentenorganisatie verhandelde producten waarop het plan betrekking heeft. Deze steun mag bovendien tijdens het eerste jaar niet meer dan 60 %, tijdens het tweede jaar niet meer dan 50 % en tijdens het derde jaar niet meer dan 40 % van de door de organisatie voor de uitvoering van het plan gemaakte studie- en beheerskosten bedragen.

Het steunbedrag wordt uitgekeerd in het jaar na het jaar waarvoor de steun is toegekend.

De toegekende steun wordt voor 50 % vergoed door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie.

3. De Lid-Staten verrichten de controle op de uitvoering van de door hen goedgekeurde plannen ter verbetering van kwaliteit en afzet.

Elk jaar zenden zij de Commissie als bijlage bij hun aanvraag om betaling van het communautaire deel van de steun een verslag waarin voor elke producentenorganisatie die in het bezit is van de in artikel 7 bis bedoelde specifieke erkenning, wordt beschreven welke resultaten met het plan ter verbetering van de kwaliteit zijn behaald.

4. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 32.

(<sup>(\*)</sup>) PB nr. L 20 van 28. 1. 1976, blz. 29. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1935/93 (PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 1).

(<sup>(\*\*)</sup>) PB nr. L 20 van 28. 1. 1976, blz. 35. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3162/91 (PB nr. L 300 van 31. 10. 1991, blz. 1)."

5. de volgende alinea wordt toegevoegd aan artikel 12, lid 1, onder a), en aan artikel 14, lid 1 :

„De tolerantie­marge van 10 % onder de communautaire prijs mag niet worden toegepast voor de producten waarvan de invoer afhankelijk is gesteld van inachtneming van de in artikel 22, lid 4, onder b) en c), bepaalde voorwaarden ;”

6. het volgende artikel wordt ingevoegd :

*„Artikel 12 bis*

1. Indien in een kalendermaand, ingevolge uitzonderlijke omstandigheden waarop de organisaties geen invloed hebben, de door een producentenorganisatie uit de markt genomen hoeveelheden van een in

bijlage I, punten A en D, genoemd produkt 10 % bereiken van de hoeveelheden van dit produkt die in dezelfde maand met inachtneming van de overeenkomstig artikel 4, lid 1, door de producentenorganisatie vastgestelde regels te koop zijn aangeboden, kent de Lid-Staat aan de betrokken producentenorganisatie die daarom heeft verzocht voor de uit de markt genomen hoeveelheden van het betrokken produkt tot 14 % van de in de betrokken maand te koop aangeboden hoeveelheden, een speciale financiële vergoeding toe die gelijk is aan 93 % van de door deze organisatie toegepaste ophoudprijs.

Toekenning van de speciale financiële vergoeding is afhankelijk van de inachtneming van de in artikel 12, leden 1, 2, 4 en 5 vervatte voorwaarden en voorschriften met uitzondering van de in artikel 12, lid 1, onder c), vermelde verhoging, die wordt beperkt tot 5.

De speciale financiële vergoeding kan niet voor meer dan twee opeenvolgende kalendermaanden en in een heel visseizoen niet voor meer dan drie kalendermaanden worden toegekend.

De hoeveelheden waarvoor de speciale financiële vergoeding worden toegekend, komen niet in aanmerking voor de in artikel 12 bedoelde financiële vergoeding en de in artikel 14 bedoelde steun voor verkoopuitstel.

2. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 32.”;

7. in de titel van hoofdstuk 3 van titel III wordt het woord „conservenindustrie” vervangen door „be- en verwerkende industrie”;

8. artikel 17 wordt vervangen door :

*„Artikel 17*

1. Voor elk van de in bijlage III genoemde producten stelt de Raad vóór het begin van het visseizoen op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een communautaire productieprij vast. Deze prijs wordt bepaald overeenkomstig artikel 9, lid 2, eerste en tweede streepje.

Bij deze vaststelling wordt ook rekening gehouden met de noodzaak :

- de omstandigheden voor de voorziening van de communautaire be- en verwerkende industrie in aanmerking te nemen ;
- bij te dragen tot de ondersteuning van het inkomen van de producenten ;
- overschotvorming in de Gemeenschap te voorkomen.

Deze prijzen gelden voor de gehele Gemeenschap en worden voor elk visseizoen vastgesteld.

2. De Lid-Staten doen de Commissie mededeling van de gemiddelde maandelijkse prijzen die voor de in lid 1 bedoelde producten van oorsprong uit de Gemeenschap waarvan de handelskenmerken zijn omschreven, op representatieve groothandelsmarkten of in representatieve havens zijn geconstateerd.

3. Als representatief in de zin van lid 2 worden beschouwd de markten en de havens van de Lid-Staten waar een belangrijk gedeelte van de communautaire produktie van tonijn wordt verhandeld.

4. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel, met name betreffende de aanpassingscoëfficiënten voor de verschillende soorten, grootten en aanbiedingsvormen van tonijn, alsmede de lijst van de in lid 3 bedoelde representatieve markten en havens, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 32.”;

9. artikel 18 wordt vervangen door :

*„Artikel 18*

1. Aan de producentenorganisaties kan een vergoeding worden toegekend voor de door hun leden gevangen hoeveelheden in bijlage III genoemde produkten die worden verkocht en geleverd aan in het douanegebied van de Gemeenschap gevestigde be- en verwerkende bedrijven en die bestemd zijn voor de industriële vervaardiging van produkten van GN-code 1604. Deze vergoeding wordt toegekend wanneer voor een kalenderkwartaal wordt geconstateerd dat tegelijkertijd

— de op de markt van de Gemeenschap geconstateerde gemiddelde verkoopprijs

en

— de in artikel 22 bedoelde prijs franco grens, in voorkomend geval vermeerderd met de compenserende heffing die erop is toegepast,

lager zijn dan hun interventiedrempel die gelijk is aan 91 % van de communautaire produktieprijs voor het betrokken produkt.

Vóór het begin van elk visseizoen wordt de lijst van de in dit lid bedoelde be- en verwerkende bedrijven door de Lid-Staaten opgesteld of bijgewerkt en aan de Commissie medegedeeld.

2. Het bedrag van de vergoeding mag in geen geval groter zijn dan :

— het verschil tussen de interventiedrempel en de gemiddelde verkoopprijs van het betrokken produkt op de markt van de Gemeenschap, of

— een forfaitair bedrag gelijk aan 12 % van deze drempel.

3. De hoeveelheid van elk produkt die voor de vergoeding in aanmerking kan komen, is ten hoogste

gelijk aan het gemiddelde van de hoeveelheden die onder de in lid 1 bedoelde voorwaarden zijn verkocht en geleverd tijdens hetzelfde kwartaal van de drie visseizoenen voorafgaand aan het kwartaal waarvoor de vergoeding wordt uitgekeerd.

4. Het bedrag van de aan elke producentenorganisatie toegekende vergoeding is gelijk aan

— het in lid 2 omschreven maximum voor de overeenkomstig lid 1 afgezette hoeveelheden van het betrokken produkt die niet groter zijn dan het gemiddelde van de hoeveelheden die onder dezelfde voorwaarden door haar leden zijn verkocht en geleverd tijdens hetzelfde kwartaal van de drie visseizoenen voorafgaand aan het kwartaal waarvoor de vergoeding wordt uitgekeerd ;

— 50 % van het in lid 2 omschreven maximum voor de hoeveelheden van het betrokken produkt die groter zijn dan de in het eerste streepje omschreven hoeveelheden en die gelijk zijn aan de hoeveelheden die resteren nadat de uit hoofde van lid 3 in aanmerking komende hoeveelheden over de producentenorganisaties zijn verdeeld.

De verdeling over de betrokken producentenorganisaties geschiedt naar verhouding van het gemiddelde van hun respectieve produktie tijdens hetzelfde kwartaal van de drie visseizoenen voorafgaand aan het kwartaal waarvoor de vergoeding wordt uitgekeerd.

5. De producentenorganisaties verdelen de toegekende vergoeding onder hun leden naar rata van de door hen geproduceerde hoeveelheden die onder de in lid 1 bedoelde voorwaarden zijn verkocht en geleverd.

6. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel, en met name het bedrag en de voorwaarden voor de toekenning van de vergoeding, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 32.”;

10. bijlage I, punt D, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

*BIJLAGE*

*„BIJLAGE I*

GN-code	Omschrijving
<b>D. Levende, verse, gekoelde, gestoomde of in water gekookte produkten :</b>	
ex 0306 23 10 ex 0306 23 31 en ex 0306 23 39	Garnalen van de soort Crangon crangon en Noorse garnaal ( <i>Pandalus borealis</i> )*

## VERORDENING (EG) Nr. 3319/94 VAN DE RAAD

van 22 december 1994

**tot instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen, uitgevoerd door firma's die niet vrijgesteld zijn van het anti-dumpingrecht, en tot definitieve inning van het voorlopige recht**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 12,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie, na overleg in het Raadgevend Comité, is ingediend,

Overwegende hetgeen volgt:

### A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EG) nr. 1506/94<sup>(2)</sup>, hierna de „voorlopige verordening” genoemd, een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat („UAN”), van oorsprong uit Bulgarije en Polen, ingedeeld onder GN-code 3102 80 00.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 2620/94<sup>(3)</sup> heeft de Raad de geldigheid van dit recht tot 31 december 1994 verlengd.

### B. VERVOLGPCEDURE

- (3) Na de instelling van het voorlopige anti-dumpingrecht werden schriftelijke opmerkingen ontvangen van de volgende ondernemingen:
  - de Bulgaarse exporteur, Chimimport, en de Bulgaarse producent, Agropolychim Devnja,
  - de Poolse exporteur, CIECH, en de twee Poolse producenten, Z.A. Kedzierzyn en Z.A. Pulawy,
  - de European Fertilizer Import Association (de „EFIA”) en
  - de European Fertilizer Manufacturer Association (de „EFMA”), de indiener van de klacht.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94 (PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 10).

<sup>(2)</sup> PB nr. L 162 van 30. 6. 1994, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 280 van 29. 10. 1994, blz. 1.

Partijen werden op hun verzoek door de Commissie gehoord.

- (4) De partijen werden op hun verzoek in kennis gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op basis waarvan de Commissie voornemens was de aanbeveling te doen definitieve anti-dumpingmaatregelen in te stellen en de bedragen waarvoor uit hoofde van het voorlopige recht zekerheid was gesteld definitief te innen. Tevens konden partijen binnen een redelijke termijn op deze mededelingen reageren.
- (5) De standpunten van de partijen werden in aanmerking genomen en de Commissie heeft haar conclusies zo nodig gewijzigd.
- (6) Door de complexiteit van de zaak die vooral is te wijten aan het aantal producenten in de Gemeenschap en aan het feit dat de Poolse producenten, de Poolse exporteur en de producenten in het analoge land eerst sinds kort in markteconomische omstandigheden werken, heeft het onderzoek meer tijd in beslag genomen dan de normale duur van een jaar zoals voorzien in artikel 7, lid 9, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 (hierna de „basisverordening” genoemd).

### C. ONDERZOCHT PRODUKT, SOORTGELIJK PRODUKT

- (7) Daar geen enkele partij, na de instelling van de voorlopige anti-dumpingmaatregel, opmerkingen heeft gemaakt over het onderzochte en het soortgelijke produkt worden de bevindingen van de overwegingen 9 en 10 van de voorlopige verordening bevestigd.

### D. DUMPING

#### 1. Bulgarije

- (8) De Bulgaarse belanghebbenden hebben in verband met de vaststelling van dumping geen nieuwe gegevens medegedeeld. De conclusies van het voorlopige onderzoek worden dus bevestigd.

De dumpingmarge voor het Bulgaarse produkt wordt derhalve definitief vastgesteld op 33,3 % van de prijs franco grens Gemeenschap.

## 2. Polen

### a) Normale waarde

- (9) Eén Poolse producent, Z.A. Pulawy („ZAP”) was, zoals bij de voorlopige vaststelling, van oordeel dat de Commissie de normale waarde diende te baseren op de gegevens over de produktiekosten die hij specifiek in antwoord op de vragenlijst had verstrekt. ZAP heeft evenwel geen materiaal verstrekt waaruit bleek dat deze gegevens de kosten van dit bedrijf beter weergeven dan de algemene kostenadministratie van dit bedrijf.

Na de instelling van het voorlopige anti-dumpingrecht heeft ZAP bewijsmateriaal verstrekt in verband met enige aanzienlijke maandelijkse schommelingen in de produktiekosten per eenheid, die uit de algemene kostenadministratie naar voren waren gekomen. Het bedrijf kon evenwel geen bevredigende verklaring geven voor deze kosten-schommelingen.

Onder deze omstandigheden wordt ervan uitgegaan dat de gegevens over de produktiekosten, zoals die blijken uit de interne boekhouding van deze producent over de negen maanden waarin deze sterke schommelingen zich niet hebben voorgedaan, representatief zijn en dat hiervan dient te worden uitgegaan bij het construeren van de normale waarde in het kader van de vaststelling van de definitieve rechten.

### b) Exportprijs

- (10) Een producent, Z.A. Kedzierzyn („ZAK”), betwistte, op grond van ontbrekende en tegenstrijdige gegevens, de correcties die de Commissie, in het kader van de voorlopige vaststelling, op enkele exportprijzen had toegepast om rekening te houden met commissies voor de exporteur via welke de verkooptransacties hadden plaatsgevonden. ZAK heeft evenwel niet kunnen aantonen dat de werkwijze van de Commissie in het kader van de voorlopige vaststelling onjuist was. Deze werkwijze om de exportprijs van ZAK vast te stellen, wordt derhalve gehandhaafd.
- (11) De andere producent, ZAP, heeft opmerkingen gemaakt over de volledigheid van de gegevens over zijn exporttransacties. Bij het voorlopige onderzoek was de Commissie van oordeel dat de beschikbare gegevens onvolledig waren. Daar evenwel in het kader van het definitieve onderzoek bijkomende en overtuigende gegevens werden verstrekt, is de Commissie van oordeel dat haar werkwijze met het oog op de definitieve bevindingen gewijzigd dient te worden en dat de exportprijs van ZAP op de later verstrekte gegevens dient te worden gebaseerd, zonder toepassing van de eerder aangebrachte correctie.

### c) Vergelijking

- (12) ZAP heeft om enkele correcties in verband met de vergelijking van de geconstrueerde normale waarde en de exportprijs verzocht. Dergelijke correcties kunnen, overeenkomstig artikel 2, leden 9 en 10, van de basisverordening, worden toegestaan voor alle verschillen die van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen. Aanvragen om dergelijke correcties moeten evenwel worden gemotiveerd. ZAP heeft in dit verband echter geen motivering, cijfer- of ander bewijsmateriaal voorgelegd. De aanvraag werd derhalve van de hand gewezen.

### d) Conclusie

- (13) Gezien bovenstaande bevindingen in verband met de normale waarde, de exportprijs en de vergelijking tussen beide, werden de volgende definitieve dumpingmarges vastgesteld, in procenten van de prijs franco grens Gemeenschap:

— ZAK : 40 %,

— ZAP : 27 %.

- (14) Voor de andere Poolse producenten of exporteurs die de vragenlijst van de Commissie niet hebben ingevuld en die zich ook niet op andere wijze hebben bekendgemaakt, werd de dumping vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening.

De Commissie is in dit verband van oordeel dat de hoogste dumpingmarge die is vastgesteld voor een producent die wel aan dit onderzoek heeft medegewerkt, van toepassing is.

Deze werkwijze werd gekozen omdat het onaanvaardbaar zou zijn bedrijven voor niet-medewerking te belonen en om ontduiking van rechten tegen te gaan.

## 3. Algemeen

- (15) Gezien de wijze waarop de normale waarde zoals boven omschreven voor Bulgarije en Polen is vastgesteld, is de Commissie van oordeel dat het dienstig is te bepalen dat de bij deze verordening ingestelde maatregelen na één jaar worden herzien, indien wijzigingen in de produktiekostenstructuur van de in de exportlanden gevestigde producenten een herziening rechtvaardigen.

## E. SCHADE

### 1. Omvang van de markt van de Gemeenschap

- (16) Over het totale verbruik van UAN in de Gemeenschap werden, na de instelling van het voorlopige anti-dumpingrecht, geen nieuwe gegevens ontvangen. Het voorlopig vastgestelde cijfer, namelijk 2,8

miljoen ton in 1992 en in de onderzoeksperiode, gemeten aan de hand van het verbruik van UAN met een stikstofgehalte van 32 %, wordt derhalve bevestigd.

## 2. Cumulering van de invoer met dumping van oorsprong uit Bulgarije en Polen

- (17) Aan de hand van de invoerstatistieken van de Gemeenschap hebben de Bulgaarse exporteur en de Bulgaarse producent het argument herhaald dat zij reeds in het kader van het voorlopige onderzoek hadden aangevoerd, namelijk dat de invoer in de Gemeenschap uit Bulgarije niet met de invoer uit Polen (zie overweging 32 van de voorlopige verordening) mag worden gecumuleerd.
- (18) Er wordt op gewezen dat het Bulgaarse UAN in de onderzoeksperiode in de Gemeenschap een marktaandeel van ongeveer 7 % had.

Gezien de in de voorlopige verordening opgegeven redenen (zie overwegingen 33 en 34 van die verordening) en het marktaandeel van het Bulgaarse UAN, wordt in het kader van de definitieve bevindingen geconcludeerd dat voorwaarden die, bij de vaststelling van schade, een cumulering van de invoer rechtvaardigen, met name een parallelle trend wat hoeveelheden en prijzen betreft, in onderhavig geval aanwezig zijn. Met name kan noch de invoer uit Bulgarije, noch de invoer uit Polen als te verwaarlozen worden beschouwd.

## 3. Hoeveelheden en prijzen van de met dumping ingevoerde Bulgaarse en Poolse produkten

- (19) De EFIA voerde aan dat de betrokken invoer in de plaats is getreden van de invoer van UAN uit andere derde landen en dat de invoer van UAN in de Gemeenschap in het algemeen is gedaald. De EFIA concludeerde hieruit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap geen schade kan hebben geleden door de invoer uit Polen en Bulgarije.
- (20) De Commissie wijst erop dat een beoordeling van het importvolume alleen niet volstaat om de schade te beoordelen die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden. Bij een dergelijke beoordeling dienen ook de prijzen van de importprodukten in aanmerking te worden genomen, zoals in het kader van het voorlopige onderzoek is gebeurd. Geconcludeerd werd, zoals in de overwegingen 36 en 37 van de voorlopige verordening uiteengezet, dat de prijzen van de betrokken invoer aanzienlijk zijn gedaald en aanzienlijk lager waren dan die van de producenten van de Gemeenschap.

## 4. Situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (21) Na de vaststelling van de voorlopige verordening, heeft de EFIA opgemerkt dat de bedrijfstak van de Gemeenschap tot aan de onderzoeksperiode geen marktaandeel had verloren. Volgens de EFIA was deze ontwikkeling strijdig met de conclusies inzake schade die de Commissie in het kader van het voorlopige onderzoek heeft getrokken.
- (22) In dit verband wordt opgemerkt dat niet alle schadelijke factoren die in artikel 4, lid 2, onder c), van de basisverordening zijn opgesomd een negatieve trend moeten vertonen om tot de conclusie te komen dat de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade heeft geleden. De bedrijfstak van de Gemeenschap heeft in 1992 zijn marktaandeel in de Gemeenschap gehandhaafd en kon dit zelfs tot aan de onderzoeksperiode enigszins vergroten, zoals in overweging 40 van de voorlopige verordening uiteengezet. De producenten van de Gemeenschap konden hun marktaandeel evenwel slechts stabiliseren door een aanzienlijke verlaging van de verkoopprijzen (zie overwegingen 38 tot 41 van de voorlopige verordening). Het is deze prijsverlaging die tot een aanzienlijke verlaging van de omzet van de bedrijfstak van de Gemeenschap en uiteindelijk tot zware financiële verliezen heeft geleid.

## 5. Conclusie

- (23) Door de sterke prijsdaling op de markt van de Gemeenschap en de negatieve ontwikkeling van de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap die tot zware financiële verliezen heeft geleid, is de Commissie in het kader van het voorlopige onderzoek tot de conclusie gekomen dat de UAN-producerende bedrijfstak van de Gemeenschap aanmerkelijke schade heeft geleden in de zin van artikel 4, lid 1, van de basisverordening.

Deze conclusie wordt bevestigd.

## F. OORZAKELIJK VERBAND

### 1. Gevolgen van de invoer met dumping

- (24) De EFIA heeft aangevoerd dat de schade die de producenten van de Gemeenschap hebben geleden niet kon zijn veroorzaakt door de prijzen van het produkt uit Bulgarije en Polen. Volgens haar was het prijsbeleid van de bedrijven van de Gemeenschap de oorzaak van de aanzienlijke prijsdalingen en de schade die deze bedrijven uiteindelijk leden. De EFIA voerde voorts aan dat de betrokken invoer niet omvangrijk genoeg was om de prijzen voor UAN in de Gemeenschap te beïnvloeden.

(25) In antwoord op deze argumenten van de EFIA, heeft de Commissie vastgesteld dat de prijzen van de verschillende producenten van de Gemeenschap uiteenliepen. Zoals reeds uiteengezet in de overwegingen 36 en 37 van de voorlopige verordening is bij het onderzoek evenwel gebleken dat de betrokken exporteurs de prijzen van de producenten van de Gemeenschap voortdurend onderboden. Een gedetailleerd onderzoek van de prijzen van de producenten van de Gemeenschap en de prijzen van de exporteurs heeft uitgewezen dat de prijzen van het betrokken importprodukt niet alleen evenzeer daalden als de prijzen van de produkten van de Gemeenschap, maar er voortdurend onder lagen. Bovendien kan de bewering van de EFIA, dat het gecumuleerde marktaandeel (27 %) van de hier bedoelde importprodukten in de Gemeenschap niet groot genoeg is om de prijzen te beïnvloeden, niet worden aanvaard, daar UAN een zeer prijsgevoelige grondstof is.

(26) Tenslotte is bij het onderzoek naar de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade gebleken dat de verslechtering van de financiële situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, die in het onderzoekstijdvak tot zware financiële verliezen heeft geleid, samenviel met de invoer van grote hoeveelheden laaggeprijsde produkten. Derhalve wordt geconcludeerd dat de betrokken invoer sterk heeft bijgedragen tot de aanzienlijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden.

## 2. Andere factoren

(27) De EFIA heeft voorts aangevoerd dat een daling van het verbruik en van de vraag op de markt van de Gemeenschap voor meststoffen de oorzaak was van de problemen van de UAN-producenten van de Gemeenschap. Bovendien stelde de EFIA dat de te grote produktiecapaciteit van de betrokken meststoffabrikanten en de prijsdalingen voor tussenprodukten van UAN de oorzaak waren van de geleden schade.

(28) In verband met deze argumenten wijst de Commissie erop dat niet kan worden uitgesloten dat de ontwikkelingen op de markt van de Gemeenschap voor meststoffen, de produktiecapaciteit van meststoffabrikanten en de prijzen van tussenprodukten enige invloed kunnen hebben gehad op de algemene situatie van de markt van de Gemeenschap voor UAN alsmede op de UAN-producerende bedrijfstak, maar dat neemt niet weg dat de voortdurende stijging van de invoer van UAN uit Bulgarije en Polen, die met een aanzienlijke prijsonderbieding gepaard ging, tot de moeilijkheden van de UAN-producenten in de Gemeenschap hebben bijgedragen en deze voor een groot deel hebben veroorzaakt. Voorts werden de beweringen van de EFIA grotendeels met gegevens over de markt van de Gemeenschap voor

meststoffen in haar geheel onderbouwd, terwijl onderhavige anti-dumpingprocedure specifiek op UAN betrekking heeft. Er wordt op gewezen dat de vraag naar UAN, zoals uit de voorlopige verordening blijkt, in tegenstelling tot de vraag naar andere meststoffen, relatief stabiel was. Slechts onmiddellijk voor en tijdens de onderzoeksperiode was er een lichte daling (zie overweging 31 van de voorlopige verordening).

Derhalve wordt geconcludeerd dat de argumenten en beweringen van de EFIA op cijfers gebaseerd zijn die de ontwikkelingen op de markt voor UAN niet weerspiegelen, waarbij een van de hoofdoorzaken van de toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap buiten beschouwing wordt gelaten. Deze argumenten en beweringen dienen derhalve van de hand te worden gewezen.

## 3. Conclusie

(29) Aangezien na de instelling van de voorlopige anti-dumpingrechten geen andere argumenten werden ontvangen betreffende de oorzaak van de geleden schade en gezien bovenstaande overwegingen, wordt geconcludeerd dat de grote hoeveelheden laaggeprijsd UAN die met dumping uit Bulgarije en Polen zijn ingevoerd, onafhankelijk van andere factoren die op de bedrijfstak van de Gemeenschap van invloed zijn, de oorzaak zijn van de aanmerkelijke schade die deze bedrijfstak heeft geleden en die in het bijzonder in zware financiële verliezen tot uiting is gekomen.

## G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

(30) De EFIA heeft in dit verband aangevoerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap niet volledig aan de vraag naar UAN in de Gemeenschap kan voldoen, zodat de instelling van anti-dumpingrechten, die het aanbod beperken, niet in het belang van de Gemeenschap is.

(31) Dit argument lijkt in tegenspraak met het argument van de EFIA in overweging 27, namelijk dat de UAN-producenten van de Gemeenschap door overcapaciteit schade hebben geleden. Voorts wordt erop gewezen dat anti-dumpingmaatregelen niet ten doel hebben de invoer van een produkt in de Gemeenschap te verhinderen, maar dat zij beogen de handelverstorende gevolgen van schadelijke dumping weg te nemen en een daadwerkelijke concurrentie te herstellen.

Wat het aanbod van UAN in de Gemeenschap betreft, werden er, voor de sterke stijging van de invoer met dumping, grote hoeveelheden UAN uit andere derde landen ingevoerd, zoals in de voorlopige verordening werd uiteengezet (zie overweging

44). Dit potentiële aanbod uit andere derde landen bestaat nog steeds en er is geen reden om aan te nemen dat er een tekort aan UAN zal ontstaan, daar de markt van de Gemeenschap voor leveranciers uit andere derde landen weer aantrekkelijker zou kunnen worden, zodra er weer sprake is van eerlijke concurrentie.

Aangezien na de instelling van de voorlopige anti-dumpingrechten geen andere argumenten in verband met het belang van de Gemeenschap werden aangevoerd, wordt geconcludeerd dat de instelling van anti-dumpingmaatregelen in het belang van de Gemeenschap is.

#### H. ANTI-DUMPINGMAATREGELEN

(32) Na de instelling van de voorlopige rechten heeft de EFIA aangevoerd dat de instelling van deze rechten niet rechtmatig was, daar de handelsovereenkomsten tussen de Gemeenschap en de twee exportlanden in overleg voorzien.

(33) In deze twee handelsovereenkomsten is bepaald dat anti-dumpingmaatregelen kunnen worden toegepast en dat zij in dringende gevallen zonder voorafgaand overleg met de andere partij kunnen worden ingesteld. De Commissie was tot de conclusie gekomen dat voorlopige anti-dumpingmaatregelen dringend moesten worden ingesteld, gezien de duur van het onderzoek voorafgaand aan de instelling van deze maatregelen en vanwege het feit dat zij had vastgesteld dat dumping op grote schaal had plaatsgevonden en dat de bedrijfstak van de Gemeenschap daardoor aanmerkelijke schade had geleden.

Derhalve wordt bevestigd dat deze maatregelen niet in strijd zijn met de verplichtingen van de Gemeenschap in het kader van de handelsovereenkomsten met beide exportlanden.

(34) Op basis van de bovenstaande conclusies inzake dumping, schade, oorzakelijk verband en het belang van de Gemeenschap werd overwogen welke vorm het anti-dumpingrecht diende aan te nemen en hoe hoog het moest zijn om de handelverstorende gevolgen van de schadelijke dumping weg te nemen.

Daarnaast moest rekening worden gehouden met het feit dat de UAN-producenten van de Gemeenschap in het algemeen verliezen leden.

(35) De Commissie heeft bijgevolg berekend tegen welke prijzen de bedrijfstak van de Gemeenschap de gemiddelde produktiekosten kan dekken en een redelijke winst maken.

In verband met de vaststelling van de redelijke winst voerde de EFMA aan dat het winstpercentage dat de Commissie in het kader van de voorlopige

bevindingen had aangehouden, namelijk 5 % van de omzet, te laag is. Met een dergelijke winstmarge zou volgens de EFMA in de Gemeenschap geen UAN meer geproduceerd kunnen worden. De berekende streefprijs zou de nodige vervangingen en investeringen niet kunnen financieren en tenslotte zou in het kader van onderhavige procedure dezelfde winstmarge dienen te worden gebruikt als in het kader van een regionale anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van ammoniumnitraat<sup>(1)</sup> te weten Besluit 94/293/EG van de Commissie, aangezien ammoniumnitraat één van de twee hoofdbestanddelen van UAN is.

(36) Wat deze beweringen van de EFMA betreft, hebben de producenten van de Gemeenschap in hun antwoord op de vragenlijst in verband met de winst een aantal streefcijfers vermeld die de bedrijven intern hanteren. Deze streefcijfers verschilden aanzienlijk per bedrijf en in een aantal gevallen golden deze cijfers niet specifiek voor UAN, maar waren zij het resultaat van een algemeen groepsbeleid bij de evaluatie van investeringsprojecten. De Commissie was in het kader van de voorlopige bevindingen van oordeel dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn claims inzake een redelijke winstmarge niet voldoende had onderbouwd. Na de voorlopige vaststellingen heeft de EFMA geen nieuwe gegevens verstrekt.

Bij de voorlopige vaststelling van de winstmarge is de Commissie ervan uitgegaan dat het betrokken produkt een voldoende ontwikkeld produkt is en dat voor investeringen, onderzoek en ontwikkeling geen hoge bedragen meer behoeven te worden uitgegeven.

De EFMA heeft in het kader van de definitieve bevindingen geen andere gegevens verstrekt die tot een andere conclusie zouden leiden. De vergelijking die de EFMA met de regionale zaak betreffende ammoniumnitraat maakt, wordt niet gegrond geacht.

Bij de berekening van de streefprijs in het kader van de anti-dumpingprocedure werd in het bijzonder rekening gehouden met de produktie- en verkoopsituatie van de betrokken regionale bedrijfstak, die anders is dan die van de UAN-producerende bedrijfstak van de Gemeenschap. De winstmarge die in het kader van de anti-dumpingprocedure voor ammoniumnitraat werd aangehouden, werd namelijk niet toegepast op de werkelijke produktiekosten van de betrokken bedrijfstak, maar op de gecorrigeerde produktiekosten waarbij een kostenstijging gedurende de onderzoeksperiode die aan andere factoren dan de invoer met dumping te wijten was, buiten beschouwing werd gelaten.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 129 van 21. 5. 1994, blz. 24.



De claim van de EFMA kan derhalve niet worden aanvaard. De winstmarge die in het kader van de voorlopige bevindingen werd vastgesteld, dient in het kader van de definitieve bevindingen te worden gehandhaafd.

- (37) Op deze basis en rekening houdend met de produktiekosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap werd een minimumimportprijs berekend die de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat moest stellen zijn prijzen tot een winstgevend niveau op te trekken.
- (38) Na alle wijzigingen te hebben aangebracht die na de instelling van het voorlopige recht dienstig werden geacht, werd vastgesteld dat de schadedrempels lager waren dan de dumpingmarges die voor beide Poolse producenten en de Bulgaarse exporteur waren vastgesteld.
- (39) Gezien de aanmerkelijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap in de vorm van financiële verliezen had geleden en de mogelijkheid dat een ad-valoremrecht geabsorbeerd zou worden, hetgeen schadelijke gevolgen zou hebben voor de prijzen in de Gemeenschap voor dit seizoengebonden en uiterst prijsgevoelige produkt, en gezien het bestaan van invoerkanalen via bedrijven in derde landen, wordt het passend geacht een variabel recht in te stellen dat voldoende hoog is om de producenten in de Gemeenschap in staat te stellen hun prijzen tot een winstgevend niveau op te trekken, welk variabel recht dient te worden toegepast op het UAN dat door de Bulgaarse en Poolse producenten of de partijen die het betrokken produkt in de onderzoeksperiode hebben uitgevoerd rechtstreeks wordt gefactureerd. Op alle andere invoer wordt een op dezelfde basis berekend vast recht ingesteld om te voorkomen dat de anti-dumpingrechten worden ontrokken.

#### I. VERBINTENISSEN

- (40) Na kennis te hebben genomen van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de instelling van definitieve anti-dumpingmaatregelen aan te bevelen, hebben de betrokken Bulgaarse en Poolse exporteurs en producenten verbintenissen aangeboden. De Commissie is evenwel van oordeel dat uitsluitend de door de Bulgaarse producent en exporteur gezamenlijk aangeboden verbintenis aanvaardbaar is, omdat alleen deze zou garanderen dat de bedrijfstak van de Gemeenschap geen schade meer lijdt, door het optrekken van de uitvoerprijs tot op een niveau waar hij geen schade meer berokkent. De Commissie was van oordeel dat de door de Poolse producenten en exporteur aangeboden verbintenissen aan een lager prijsniveau onaan-

vaardbaar waren. Zij heeft een en ander aan de betrokken exporteurs en producenten medegedeeld.

De door de Bulgaarse producent en exporteur aangeboden verbintenissen werden bij Besluit 94/825/EG van de Commissie (1) aanvaard.

Ondanks de aanvaarding van de verbintenis dient een residueel recht te worden ingesteld op de invoer uit Bulgarije om ontduiking van de anti-dumpingrechten te voorkomen.

#### J. INNING VAN DE VOORLOPIGE RECHTEN

- (41) Gezien de vastgestelde dumpingmarges, de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap heeft geleden en de precaire financiële toestand van deze bedrijfstak wordt het noodzakelijk geacht de bedragen die uit hoofde van het voorlopige anti-dumpingrecht als zekerheid zijn gesteld voor alle bedrijven definitief te innen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen, ingedeeld onder GN-code 3102 80 00.

2. Het anti-dumpingrecht op produkten van oorsprong uit Bulgarije bedraagt 20 ecu per ton (aanvullende Taric-code 8792), met uitzondering van de produkten die na het in voege treden van deze verordening rechtstreeks door de volgende in Bulgarije gevestigde exporteurs of producenten aan niet-gelieerde importeurs worden gefactureerd

Chimimport Investment and Fertilizer Inc., Sofia,  
Agropolychim, Devnja,  
(aanvullende Taric-code 8791),

die van het recht zijn vrijgesteld onder bovengenoemde voorwaarden overeenkomstig de aanvaarding van een gezamenlijke verbintenis bij Besluit 94/825/EG.

3. Het anti-dumpingrecht op produkten van oorsprong uit Polen is gelijk aan het verschil tussen de minimumimportprijs van 89 ecu per ton en de cif-prijs grens Gemeenschap vermeerderd met het GDT-recht per ton, indien de cif-prijs grens Gemeenschap vermeerderd met het GDT-recht per ton, lager is dan de minimumimportprijs, en de in het vrije verkeer te brengen produkten door de volgende in Polen gevestigde exporteurs of producenten rechtstreeks aan niet-gelieerde importeurs worden gefactureerd :

CIECH, Warschau,  
Zakłady Azotowe Kedzierzyn, Kedzierzyn,  
Zakłady Azotowe Pulawy, Pulawy,  
(aanvullende Taric-code 8793).

(1) Zie bladzijde 115 van dit Publikatieblad.

Op in het vrije verkeer te brengen produkten uit Polen die niet rechtstreeks door één van de bovengenoemde in Polen gevestigde exporteurs of producenten aan niet-gelieerde importeurs worden gefactureerd, is het volgende bijzondere recht van toepassing:

22 ecu per ton (aanvullende Taric-code 8794), met uitzondering van de door Zakłady Azotowe Pulawy vervaardigde produkten waarop een bijzonder recht van 19 ecu per ton van toepassing is (aanvullende Taric-code 8795).

4. Tenzij anders vermeld, zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

*Artikel 2*

De bedragen die ingevolge Verordening (EG) nr. 1506/94 uit hoofde van het voorlopige anti-dumpingrecht als zekerheid zijn gesteld, worden definitief geïnd.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

---

## VERORDENING (EG) Nr. 3320/94 VAN DE RAAD

van 22 december 1994

betreffende de codificatie van de bestaande communautaire wetgeving inzake de definitie van de ecu na de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Monetair Instituut,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de valutasamenstelling van de ecu is gedefinieerd in een veelheid van communautaire teksten en dat een codificatie bij verordening van de bepalingen betreffende deze definitie nuttig zou zijn voor de doorzichtigheid van het Gemeenschapsrecht;

Overwegende dat op dit tijdstip de volgende teksten betreffende de rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen van kracht zijn:

- Beschikking nr. 3289/75/EGKS van de Commissie van 18 december 1975 betreffende de definitie en de omrekening van de rekeneenheid welke wordt gebruikt in de beschikkingen, besluiten, aanbevelingen, adviezen en mededelingen op de door het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bestreken gebieden <sup>(3)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 tot wijziging van de waarde van de rekeneenheid die wordt gebruikt door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking <sup>(4)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 3181/78 van de Raad van 18 december 1978 met betrekking tot het Europees Monetair Stelsel <sup>(5)</sup>;
- besluit van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 30 december 1977 tot wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank in verband met de aanvaarding van een nieuwe definitie van de waarde van de rekeneenheid van de Bank;
- Verordening (EEG, Euratom) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 betreffende de vervanging van

de Europese rekeneenheid door de ecu in de communautaire besluiten <sup>(6)</sup>;

- besluit van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 tot wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank in verband met de aanvaarding van de ecu als de rekeneenheid van de Bank;
- Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(7)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouwsector <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat de definitie van de samenstelling van de ecu-mand in de valuta's van de Lid-Staten in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C, <sup>(9)</sup> is bekendgemaakt in het kader van een mededeling van de Commissie en niet in een verordening van de Raad;

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3180/78 de ecu is gedefinieerd als de som van bedragen in de valuta's van de Lid-Staten; dat die samenstelling heronderzocht kan worden onder de door de Raad ingevolge artikel 2 van die verordening bepaalde voorwaarden;

Overwegende dat artikel 2 van voornoemde verordening is vernietigd door artikel 109 G van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, waarin is bepaald dat de valutasamenstelling van de ecu-mand niet wordt gewijzigd vanaf de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de Europese Unie en dat bij de aanvang van de derde fase de waarde van de ecu onherroepelijk wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 109 L, lid 4,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

#### Definitie van de ecu

De ecu-mand is als volgt samengesteld uit de valuta's van de Lid-Staten:

<sup>(1)</sup> PB nr. C 130 van 12. 5. 1994, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 305 van 31. 10. 1994, blz. 146.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 327 van 19. 12. 1975, blz. 4. Beschikking gewijzigd bij Beschikking nr. 3334/80/EGKS (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

<sup>(4)</sup> PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1) en bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

<sup>(5)</sup> PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 2. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3066/85 (PB nr. L 290 van 1. 11. 1985, blz. 95).

<sup>(6)</sup> PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3528/93 (PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32).

<sup>(8)</sup> PB nr. L 100 van 1. 5. 1993, blz. 106. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 (PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1).

<sup>(9)</sup> PB nr. C 241 van 21. 9. 1989, blz. 1.

Duitse mark	0,6242
Engelse pond	0,08784
Franse frank	1,332
Italiaanse lire	151,8
Nederlandse gulden	0,2198
Belgische frank	3,301
Luxemburgse frank	0,130
Deense kroon	0,1976
Ierse pond	0,008552
Griekse drachme	1,440
Spaanse peseta	6,885
Portugese escudo	1,393.

*Artikel 2***Aanpassing van geldende communautaire besluiten**

1. Verordening (EEG) nr. 3180/78 wordt ingetrokken.
2. In alle communautaire besluiten die van toepassing zijn bij de inwerkingtreding van deze verordening wordt de definitie van de ecu vervangen door die van artikel 1 van deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SEEHOFER

## VERORDENING (EG) Nr. 3321/94 VAN DE COMMISSIE

van 30 december 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1785/81 een heffing wordt toegepast bij  
invoer van de in artikel 1, lid 1, van die verordening  
genoemde produkten;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1,  
onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde  
produkten, in voorkomend geval forfaitair, berekend moet  
worden op basis van het gehalte aan saccharose of met  
inbegrip van het gehalte aan andere suikers omgerekend  
in saccharose, van het betrokken produkt op basis van de  
heffing op witte suiker; dat evenwel heffingen op ahorn-  
suiker en ahornsuikerstroop beperkt worden tot het  
bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van het in het  
kader van de GATT geconsolideerde douanerecht;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verordening  
(EEG) nr. 837/68 van de Commissie van 28 juni 1968  
houdende uitvoeringsbepalingen inzake de heffing in de  
suikersector <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1428/78 <sup>(4)</sup>, het basisbedrag van de heffing voor 100  
kilogram van het produkt moet worden vastgesteld per  
percent saccharosegehalte;

Overwegende dat het basisbedrag van de heffing gelijk  
moet zijn aan één honderdste van het rekenkundig  
gemiddelde van de heffing per 100 kilogram witte suiker  
gedurende de eerste twintig dagen van de maand welke  
vooraftaan aan de maand waarvoor het basisbedrag van de  
heffing wordt vastgesteld; dat evenwel het rekenkundig  
gemiddelde van de heffingen vervangen moet worden  
door de heffing op witte suiker welke van toepassing is op  
de dag waarop het basisbedrag wordt vastgesteld, wanneer

deze heffing ten minste 0,73 ecu van dit gemiddelde  
afwijkt;

Overwegende dat het basisbedrag elke maand moet  
worden vastgesteld; dat het evenwel gewijzigd moet  
worden in de periode tussen de dag van vaststelling  
daarvan en de eerste dag van de maand volgende op de  
maand waarvoor het basisbedrag geldt, indien de heffing  
op witte suiker ten minste 0,73 ecu afwijkt van het hier-  
boven bedoelde rekenkundig gemiddelde of van de  
heffing op witte suiker op grond waarvan het basisbedrag  
werd berekend; dat in dat geval het basisbedrag gelijk  
moet zijn aan één honderdste van de heffing op witte  
suiker waarvan voor de wijziging werd uitgegaan;

Overwegende dat het aldus berekende basisbedrag moet  
worden aangepast aan de hand van de wijzigingen van de  
drempelprijs voor witte suiker tussen de maand van de  
vaststelling van het basisbedrag en de periode waarvoor  
dat bedrag geldt; dat het bedrag van deze aanpassing,  
gelijk aan één honderdste van het verschil tussen deze  
beide drempelprijzen, moet worden afgetrokken van of  
toegevoegd aan het basisbedrag overeenkomstig de bepa-  
lingen van artikel 7, lid 6, van Verordening (EEG)  
nr. 837/68;

Overwegende dat de heffing op de in artikel 1, lid 1,  
onder f) en g), van Verordening (EEG) nr. 1785/81  
bedoelde produkten luidens lid 6 van artikel 16 bestaat uit  
een variabel en een vast element; dat het vaste element  
bij 100 kg droge stof gelijk is aan een tiende van het  
bedrag van het vaste element dat wordt berekend overeen-  
komstig artikel 11, lid 1, punt B, van Verordening (EEG)  
nr. 1766/92 van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 1866/94 <sup>(6)</sup>, voor de vaststelling van de  
heffing bij invoer van produkten van de GN-codes  
1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 en 1702 90 50 en dat  
het variabele element per 100 kg droge stof gelijk is aan  
100 maal het basisbedrag van de invoerheffing dat vanaf  
de eerste van iedere maand geldt voor de in genoemd  
artikel 1, lid 1, onder d), bedoelde produkten; dat de  
heffing maandelijks moet worden vastgesteld;

Overwegende dat als gevolg van de wijziging van artikel 1,  
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 en op grond  
van artikel 16 van die verordening, bij invoer van inuline-  
stroop een heffing wordt toegepast; dat in lid 6 bis van  
voornoemd artikel 16 is bepaald dat deze heffing per 100  
kg droge stof gelijk is aan de overeenkomstig lid 6 van  
datzelfde artikel vastgestelde heffing, vermenigvuldigd  
met de coëfficiënt 1,9;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(3)</sup>, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94<sup>(5)</sup>,

Overwegende dat uit de toepassing van deze bepalingen voortvloeit dat de invoerheffingen voor de betrokken

produkten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt <sup>(1)</sup>	Heffing per 100 kg droge stof <sup>(1)</sup>
1702 20 10	0,3477	—
1702 20 90	0,3477	—
1702 30 10	—	44,44
1702 40 10	—	44,44
1702 60 10	—	44,44
1702 60 90	0,3477	—
1702 90 30	—	44,44
1702 90 60	0,3477	—
1702 90 71	0,3477	—
1702 90 80	—	84,44
1702 90 90	0,3477	—
2106 90 30	—	44,44
2106 90 59	0,3477	—

<sup>(1)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 3322/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 19, lid 4,

Overwegende dat artikel 19 van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bepaalt dat het verschil tussen de noteringen  
of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1,  
onder d), van genoemde verordening genoemde  
produkten en de prijzen van de Gemeenschap overbrugd  
kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat volgens artikel 8 van Verordening (EEG)  
nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende vast-  
stelling van de algemene voorschriften inzake de restitutie  
bij de uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restitutie voor 100 kilo-  
gram van de in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten die worden  
uitgevoerd, gelijk is aan het basisbedrag, vermenigvuldigd  
met het saccharosegehalte, in voorkomend geval verhoogd  
met het gehalte aan andere als saccharose berekende  
suikersoorten; dat dit saccharosegehalte van het  
betrokken produkt overeenkomstig het bepaalde in  
artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 van de  
Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van  
uitvoeringsbepalingen inzake de restitutie bij uitvoer van  
suiker<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2529/94<sup>(6)</sup>, wordt vastgesteld;

Overwegende dat volgens artikel 7 van Verordening (EEG)  
nr. 766/68 het basisbedrag van de restitutie voor sorbose,  
uitgevoerd in ongewijzigde staat, gelijk moet zijn aan het  
basisbedrag van de restitutie, verminderd met een  
honderdste van de restitutie bij de produktie die, overeen-  
komstig Verordening (EEG) nr. 1010/86 van de Raad van  
25 maart 1986 houdende vaststelling van de algemene  
voorschriften inzake de restitutie bij de produktie voor in  
de chemische industrie gebruikte suiker<sup>(7)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91 van de

Commissie<sup>(8)</sup>, geldt voor de in de bijlage bij deze laatste  
verordening vermelde produkten;

Overwegende dat het basisbedrag van de restitutie voor de  
overige in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde en in onveranderde vorm  
uitgevoerde produkten gelijk moet zijn aan het  
honderdste deel van het bedrag dat wordt bepaald met  
inachtneming van enerzijds het verschil tussen de inter-  
ventieprijs voor witte suiker die gedurende de maand  
waarvoor het basisbedrag wordt vastgesteld, geldt voor de  
niet-deficitaire gebieden van de Gemeenschap, en de voor  
witte suiker op de wereldmarkt geconstateerde noteringen  
of prijzen, en anderzijds de noodzaak om een evenwicht  
tot stand te brengen tussen het gebruik van basispro-  
dukten uit de Gemeenschap met het oog op de uitvoer  
van verwerkte produkten naar derde landen en het  
gebruik van de tot het verdelingsverkeer toegelaten  
produkten uit deze landen;

Overwegende dat de toepassing van het basisbedrag  
beperkt kan worden tot bepaalde in artikel 1, lid 1, onder  
d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produk-  
ten;

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 een restitutie kan worden vastgesteld  
bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1,  
onder f), g) en h), van die verordening genoemde produk-  
ten; dat het niveau van de restitutie moet worden vastge-  
steld voor 100 kg droge stof, waarbij rekening wordt  
gehouden met de restitutie bij uitvoer voor de produkten  
van GN-code 1702 30 91, de restitutie bij uitvoer van de  
in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde produkten en met de economische  
aspecten van de betrokken uitvoer; dat voor de onder f)  
en g) van voornoemd lid 1 bedoelde produkten de resti-  
tutie slechts wordt toegekend voor produkten die voldoen  
aan de voorwaarden welke zijn vastgesteld in artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 1469/77 van de Commissie van  
30 juni 1977 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen  
inzake de heffing en de restitutie voor isoglucose en tot  
wijziging van Verordening (EEG) nr. 192/75<sup>(9)</sup>, gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1714/88<sup>(10)</sup>, en voor de onder  
h) bedoelde produkten de restitutie alleen wordt toege-  
kend voor produkten die voldoen aan de voorwaarden die  
zijn vastgesteld in artikel 13 ter van Verordening (EEG)  
nr. 394/70;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 269 van 20. 10. 1994, blz. 14.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 25 van 31. 1. 1975, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.



Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(2)</sup>, gedefinieerde representatieve marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningscoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de bovengenoemde restituties maandelijks vastgesteld dienen te worden; dat zij tussentijds kunnen worden gewijzigd;

Overwegende dat de restituties voor de betrokken producten, op basis van de voorafgaande bepalingen, worden vastgesteld op de niveaus die in de bijlage bij deze verordening zijn aangegeven;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad <sup>(5)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor suiker geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, lid 1, onder d), f), g) en h), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde producten worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

Produktcode	Restitutiebedrag
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 40 10 100	28,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 10 000	28,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,2894 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 90 30 000	28,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,2894 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 71 000	0,2894 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 90 80 100	54,99 <sup>(5)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 90 000	0,2894 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
2106 90 30 000	28,94 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,2894 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde produkten.

<sup>(3)</sup> De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

<sup>(4)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde produkt.

<sup>(5)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 13 ter van Verordening (EEG) nr. 394/70 bedoelde produkten.

**NB:** Produktcodes en voetnoten: zie gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EG) Nr. 3323/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in  
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker  
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening  
(EG) nr. 3037/94 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 3139/94<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 3037/94 neergelegde regels op de gegevens waarover  
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding  
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende  
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij  
deze verordening;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad<sup>(5)</sup> gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3528/93<sup>(6)</sup>, gedefinieerde representatieve markt-  
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in  
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze

koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-  
bouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-  
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en  
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-  
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie<sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94  
<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in  
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-  
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewij-  
zigde Verordening (EG) nr. 3037/94, worden overeen-  
komstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 322 van 15. 12. 1994, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 332 van 22. 12. 1994, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag <sup>(1)</sup>
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	26,62 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	25,68 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	26,62 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	25,68 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,2894
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	28,94
1701 99 10 910	28,94
1701 99 10 950	28,94
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,2894

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

<sup>(3)</sup> De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

## VERORDENING (EG) Nr. 3324/94 VAN DE COMMISSIE

van 30 december 1994

## tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en  
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4  
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,  
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-  
sie <sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van  
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 <sup>(3)</sup>, en met name op  
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,  
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)  
nr. 3088/94 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 3217/94 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EG) nr. 3088/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-  
bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het  
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging  
van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als  
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81  
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen  
wordt vastgesteld op 44,861 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 325 van 17. 12. 1994, blz. 50.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 56.

## VERORDENING (EG) Nr. 3325/94 VAN DE COMMISSIE

van 30 december 1994

### tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1117/78 van de Raad van  
22 mei 1978 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector gedroogde voedergewassen <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3496/93 van  
de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende dat luidens artikel 5, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78 steun wordt toegekend voor de  
gedroogde voedergewassen die in artikel 1, onder b) en c),  
van die verordening zijn bedoeld en zijn verkregen uit in  
de Gemeenschap geogste voedergewassen, wanneer de  
streefprijs hoger is dan de gemiddelde wereldmarktprijs;  
dat bij de bepaling van deze steun een percentage van het  
verschil tussen deze twee prijzen in aanmerking wordt  
genomen;

Overwegende dat de streefprijs in de sector gedroogde  
voedergewassen bij Verordening (EEG) nr. 1288/93 van de  
Raad <sup>(3)</sup> en bij Verordening (EG) nr. 538/94 van de  
Commissie <sup>(4)</sup> is vastgesteld;

Overwegende dat het in artikel 5 van Verordening (EEG)  
nr. 1117/78 bedoelde percentage voor het verkoopseizoen  
1994/1995 bij Verordening (EEG) nr. 2065/92 van de  
Raad <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1288/93, op  
70 % is vastgesteld;

Overwegende dat de gemiddelse wereldmarktprijs wordt  
vastgesteld voor een onverpakt, in de vorm van pellets te  
Rotterdam geleverd produkt van de standaardkwaliteit  
waarvoor de streefprijs is vastgesteld;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG)  
nr. 1417/78 van de Raad van 19 juni 1978 inzake de  
steunregeling voor gedroogde voedergewassen <sup>(6)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1110/89 <sup>(7)</sup>,  
de gemiddelde wereldmarktprijs van de in artikel 1, onder  
b), eerste en derde streepje, van Verordening (EEG)  
nr. 1117/78 bedoelde produkten moet worden bepaald op  
basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden,  
waarbij de aanbiedingen en de prijzen die niet represen-  
tatief kunnen worden geacht voor de werkelijke markt-  
tendens buiten beschouwing worden gelaten; dat moet

worden uitgegaan van de tijdens de eerste 25 dagen van  
de betrokken maand geconstateerde aanbiedingen en  
prijzen die betrekking hebben op leveringen die in de  
loop van de volgende kalendermaand kunnen worden  
uitgevoerd; dat de aldus bepaalde gemiddelde wereld-  
marktprijs wordt aangehouden voor de vaststelling van de  
steun voor de volgende maand;

Overwegende dat voor de aanbiedingen en de prijzen die  
niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet  
worden overgegaan tot de noodzakelijke aanpassingen;  
dat deze aanpassingen zijn omschreven in artikel 3 van  
Verordening (EEG) nr. 1528/78 van de Commissie van  
30 juni 1978 houdende uitvoeringsbepalingen van de  
steunregeling voor gedroogde voedergewassen <sup>(8)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1069/93 <sup>(9)</sup>;

Overwegende dat, ingeval geen enkele aanbieding en geen  
enkele prijs in aanmerking kan worden genomen voor de  
vaststelling van de gemiddelde wereldmarktprijs, deze  
prijs overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG)  
nr. 1417/78 wordt bepaald uitgaande van de waarde van  
concurrerende produkten; dat deze produkten worden  
omschreven in artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG)  
nr. 1528/78;

Overwegende dat, ingeval de prijzen op termijn  
verschillen van de in de maand van indiening van de  
aanvraag geldende prijs, het bedrag van de steun  
krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 1417/78  
wordt aangepast aan de hand van een correctiebedrag dat  
wordt berekend op basis van de ontwikkeling van de  
prijzen op termijn;

Overwegende dat, ingeval de gemiddelde wereldmarktprijs  
wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Veror-  
dening (EEG) nr. 1417/78, het correctiebedrag gelijk moet  
zijn aan het verschil tussen de gemiddelde wereldmarkt-  
prijs en de gemiddelde wereldmarktprijs op termijn  
bepaald aan de hand van de in artikel 3, lid 3, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1528/78 genoemde criteria en geldend  
voor een levering die moet worden uitgevoerd in een  
andere maand dan die waarin de steun van toepassing  
wordt; dat op dit verschil het percentage wordt toegepast  
dat is vastgesteld in artikel 5, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 1117/78; dat, ingeval de gemiddelde wereld-  
marktprijs op termijn voor één of verschillende maanden  
niet kan worden bepaald aan de hand van de in artikel 3,  
lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1528/78 genoemde  
criteria, het correctiebedrag voor de betrokken maand of  
maanden op een zodanig niveau moet worden vastgesteld  
dat de steun gelijk is aan nul;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 142 van 30. 5. 1978, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 68 van 11. 3. 1994, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 48.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 179 van 1. 7. 1978, blz. 10.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 114.

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(2)</sup>, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de steun eenmaal per maand en op een zodanige wijze moet worden vastgesteld dat hij vanaf de eerste dag van de maand volgende op die van de vaststelling van toepassing wordt;

Overwegende dat de Raad, toen in 1992 het besluit over de hervorming van het landbouwbeleid werd genomen, de wil te kennen heeft gegeven voor gedroogde voedergewassen een nieuwe produktiesteunregeling tot stand te brengen, gebaseerd op een vast steunbedrag per ton; dat dit voornemen bij de onderhandelingen over de vaststelling van de landbouwprijzen voor het verkoopseizoen 1994/1995 is bevestigd en dat nu aan de Raad een verordeningvoorstel wordt voorgelegd dat voorziet in de invoering van een nieuwe marktordening voor de betrokken sector die op 1 april 1995 zou ingaan en die

een forfaitair vastgesteld steunbedrag per ton voor bepaalde maximumhoeveelheden zou omvatten;

Overwegende dat, opdat de bedoelde nieuwe regeling zoals gepland op 1 april 1995 kan ingaan, de steun die wordt toegekend in het kader van de huidige regeling, voor de periode van 1 april tot en met 31 oktober 1995 op 0 zou moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van al deze bepalingen op de aanbiedingen en de prijzen die ter kennis zijn gekomen van de Commissie, tot gevolg heeft dat de steun voor gedroogde voedergewassen moet worden vastgesteld op het in de bijlage bij deze verordening aangegeven niveau,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1117/78 bedoelde steunbedrag is vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

*BIJLAGE*

**bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van het bedrag van de steun voor gedroogde voedergewassen**

Bedrag van de steun van toepassing vanaf 1 januari 1995 voor gedroogde voedergewassen :

*(in ecu/ton)*

	— Kunstmatig en door middel van een warmtebehandeling gedroogde voedergewassen — Eiwitconcentraten	Voedergewassen, anders gedroogd
januari 1995	62,119	37,439

Bedrag van de steun bij vaststelling vooraf voor de maand :

*(in ecu/ton)*

februari 1995	61,925	37,245
maart 1995	61,892	37,212
april 1995	0,000	0,000
mei 1995	0,000	0,000
juni 1995	0,000	0,000
juli 1995	0,000	0,000
augustus 1995	0,000	0,000
september 1995	0,000	0,000
oktober 1995	0,000	0,000



**VERORDENING (EG) Nr. 3326/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1994

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2915/79 van de Raad houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 234/79 van de Raad van 5 februari 1979 inzake de procedure voor aanpassingen van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief voor landbouwprodukten <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3209/89 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2807/94 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 14, lid 6,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van de bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(5)</sup> is bepaald dat per 1 januari 1995 wijzigingen worden aangebracht voor bepaalde soorten kaas van GN-code 0406;

Overwegende dat in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68 is bepaald dat op de onder deze verordening vallende produkten een heffing bij invoer wordt toegepast;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2915/79 van de Raad <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3423/93 <sup>(7)</sup>, ter uitvoering van artikel 14, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de produktgroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten zijn vastgesteld; dat Verordening (EEG) nr. 2915/79 dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2915/79 worden de produktgroepen van de groepen 7 en 10 vervangen door die welke in de bijlage zijn vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 34 van 9. 2. 1979, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 329 van 24. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 312 van 15. 12. 1993, blz. 8.

## BIJLAGE

Nummer van de groep	Produktgroepen overeenkomstig de gecombineerde nomenclatuur	Hoofdprodukten voor elk van de groepen produkten
„7	0406 90 02 0406 90 03 0406 90 04 0406 90 05 0406 90 06 0406 90 07 0406 90 08 0406 90 09 0406 90 12 0406 90 14 0406 90 16 0406 90 18	Emmentaler, in platte cilindrische vorm, met een rijpingstijd van drie tot vier maanden, met een vetgehalte van 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, zonder verpakking
10	0406 90 01 0406 90 21	Cheddar, in hele vorm, met een rijpingstijd van drie maanden, met een vetgehalte van 50 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, met een vochtgehalte van meer dan 50 doch niet meer dan 57 gewichtspercenten, berekend op de vetvrije kaasmassa, zonder verpakking

**VERORDENING (EG) Nr. 3327/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1994

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2807/94 <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de  
Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van de  
bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de  
Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknamen-  
clatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup> per 1  
januari 1995 wijzigingen voor sommige kaassoorten van  
GN-code 0406 zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van  
de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2079/94 <sup>(5)</sup>, op basis van de gecombineerde  
nomenclatuur een landbouwproductennomenclatuur voor

de restituties is vastgesteld; dat deze laatste aan de  
genoemde wijzigingen dient te worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 wordt  
sector 10 gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze  
verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 215 van 20. 8. 1994, blz. 2.

## BIJLAGE

De gegevens betreffende de posten 0406 90 13, 0406 90 15 en 0406 90 17 worden vervangen door :

GN-code	Omschrijving	Produktcode
	„ — — — Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse en Appenzell :	
	— — — — met een vetgehalte van 45 gewichtspercenten of meer, berekend op de droge stof, en met een rijpingstijd van 3 maanden of meer :	
0406 90 02	— — — — — in platte cilindrische vorm met standaardgewicht en waarvan de waarde franco grens per 100 kg nettogewicht meer dan 401,85 doch niet meer dan 430,62 ecu bedraagt :	
	— — — — — — Emmentaler, Gruyère en Bergkäse	0406 90 02 100
	— — — — — — andere	0406 90 02 900
0406 90 03	— — — — — in platte cilindrische vorm met standaardgewicht en waarvan de waarde franco grens per 100 kg nettogewicht meer dan 430,62 ecu bedraagt :	
	— — — — — — Emmentaler, Gruyère en Bergkäse	0406 90 03 100
	— — — — — — andere	0406 90 03 900
0406 90 04	— — — — — in stukken, vacuüm of onder inert gas verpakt, waarvan de korst aan ten minste één zijde nog aanwezig is, met een nettogewicht van 1 kg of meer doch minder dan 5 kg en waarvan de waarde franco grens meer dan 430,62 doch niet meer dan 459,39 ecu per 100 kg nettogewicht bedraagt :	
	— — — — — — Emmentaler, Gruyère en Bergkäse	0406 90 04 100
	— — — — — — andere	0406 90 04 900
0406 90 05	— — — — — in stukken, vacuüm of onder inert gas verpakt, waarvan de korst aan ten minste één zijde nog aanwezig is, met een nettogewicht van 1 kg of meer en waarvan de waarde franco grens meer dan 459,39 ecu per 100 kg nettogewicht bedraagt :	
	— — — — — — Emmentaler, Gruyère en Bergkäse	0406 90 05 100
	— — — — — — andere	0406 90 05 900
0406 90 06	— — — — — in stukken zonder korst, met een nettogewicht van minder dan 450 g en waarvan de waarde franco grens meer dan 499,67 ecu per 100 kg nettogewicht bedraagt, vacuüm of onder inert gas verpakt, voorzien van de benaming van de kaas, het vergehalte, de verantwoordelijke verpakker en het land van vervaardiging op de verpakking :	
	— — — — — — Emmentaler, Gruyère en Bergkäse	0406 90 06 100
	— — — — — — andere	0406 90 06 900
	— — — — — — andere :	
0406 90 07	— — — — — — Emmentaler	0406 90 07 000
0406 90 08	— — — — — — Gruyère en Sbrinz :	
	— — — — — — — Gruyère	0406 90 08 100
	— — — — — — — Sbrinz	0406 90 08 900
0406 90 09	— — — — — — Bergkäse en Appenzell :	
	— — — — — — — Bergkäse	0406 90 09 100
	— — — — — — — Appenzell	0406 90 09 900
	— — — — — — andere :	
0406 90 12	— — — — — — Emmentaler	0406 90 12 000
0406 90 14	— — — — — — Gruyère en Sbrinz :	
	— — — — — — — Gruyère	0406 90 14 100
	— — — — — — — Sbrinz	0406 90 14 900
0406 90 16	— — — — — — Bergkäse en Appenzell :	
	— — — — — — — Bergkäse	0406 90 16 100
	— — — — — — — Appenzell	0406 90 16 900*

**VERORDENING (EG) Nr. 3328/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1994

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproduktennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2753/94 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 30, lid 4,Overwegende dat er bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van de bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(3)</sup> wijzigingen zijn aangebracht voor tomaten van GN-code 0702, sinaasappelen van GN-code 0805 10, citroenen van GN-code 0805 30, druiven van GN-code 0806, appels van GN-code 0808 en perziken van GN-code 0809 30 ;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening(EG) nr. 3327/94<sup>(5)</sup>, op basis van de gecombineerde nomenclatuur een landbouwproduktennomenclatuur is vastgesteld voor de restituties ; dat deze nomenclatuur aan bovengenoemde wijzigingen moet worden aangepast ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 wordt sector 11 gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 292 van 12. 11. 1994, blz. 3.<sup>(3)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 43 van dit Publikatieblad.

## BIJLAGE

## „11. Groenten en fruit

GN-code	Omschrijving	Produktcode
ex 0702 00	Tomaten, vers of gekoeld :	
ex 0702 00 15	– van 1 januari tot en met 31 maart	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 15 100
ex 0702 00 20	– van 1 tot en met 30 april :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 20 100
ex 0702 00 25	– van 1 tot en met 14 mei :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 25 100
ex 0702 00 30	– van 15 tot en met 31 mei :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 30 100
ex 0702 00 35	– van 1 juni tot en met 30 september :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 35 100
ex 0702 00 40	– van 1 tot en met 31 oktober :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 40 100
ex 0702 00 45	– van 1 november tot en met 20 december :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 45 100
ex 0702 00 50	– van 21 tot en met 31 december :	
	– – van de categorieën „extra”, I en II (¹)	0702 00 50 100
ex 0802	Andere noten, vers of gedroogd, ook zonder dop of schaal, al dan niet gepeld :	
	– amandelen :	
ex 0802 12	– – zonder dop :	
0802 12 90	– – – andere	0802 12 90 000
	– hazelnoten (Corylus spp.):	
0802 21 00	– – in de dop :	0802 21 00 000
0802 22 00	– – zonder dop :	0802 22 00 000
	– Walnoten (okkernoten):	
0802 31 00	– – in de dop	0802 31 00 000
ex 0805	Citrusvruchten, vers of gedroogd	
ex 0805 10	– sinaasappelen :	
	– – andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers :	
	– – – van 1 januari tot en met 31 maart :	
ex 0805 10 01	– – – – bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen :	
	– – – – – van de categorieën „extra”, I en II (²)	0805 10 01 200
	– – – – – andere :	
ex 0805 10 05	– – – – – navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins :	
	– – – – – – van de categorieën „extra”, I en II (²)	0805 10 05 200
ex 0805 10 09	– – – – – andere :	
	– – – – – – van de categorieën „extra”, I en II (²)	0805 10 09 200
	– – – van 1 tot en met 30 april :	
ex 0805 10 11	– – – – – bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen :	
	– – – – – – van de categorieën „extra”, I en II (²)	0805 10 11 200
	– – – – – andere :	
ex 0805 10 15	– – – – – navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins :	
	– – – – – – van de categorieën „extra”, I en II (²)	0805 10 15 200
ex 0805 10 19	– – – – – andere :	
	– – – – – – van de categorieën „extra”, I en II (²)	0805 10 19 200

GN-code	Omschrijving	Produktcode
	— — — van 1 tot en met 15 mei :	
ex 0805 10 21	— — — — bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 21 200
	— — — — — andere :	
ex 0805 10 25	— — — — — navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 25 200
ex 0805 10 29	— — — — — andere : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 29 200
	— — — van 16 mei tot en met 30 september :	
ex 0805 10 32	— — — — bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 32 200
	— — — — — andere :	
ex 0805 10 34	— — — — — navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 34 200
ex 0805 10 36	— — — — — andere : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 36 200
	— — — van 1 tot en met 15 oktober :	
ex 0805 10 42	— — — — bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 42 200
	— — — — — andere :	
ex 0805 10 44	— — — — — navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 44 200
ex 0805 10 46	— — — — — andere : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 46 200
	— — — van 16 oktober tot en met 30 november :	
ex 0805 10 51	— — — — bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 51 200
	— — — — — andere :	
ex 0805 10 55	— — — — — navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 55 200
ex 0805 10 59	— — — — — andere : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 59 200
	— — — van 1 tot en met 31 december :	
ex 0805 10 61	— — — — bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 61 200
	— — — — — andere :	
ex 0805 10 65	— — — — — navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita en hamlins : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 65 200
ex 0805 10 69	— — — — — andere : — — — — — van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 10 69 200
ex 0805 30	— citroenen (Citrus limon, Citrus limonum) en lemmetjes (Citrus aurantifolia) : — — citroenen (Citrus limon, Citrus limonum) :	
ex 0805 30 20	— — — van 1 januari tot en met 31 mei : — — — — vers, van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 30 20 100
ex 0805 30 30	— — — van 1 juni tot en met 31 oktober : — — — — vers, van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 30 30 100
ex 0805 30 40	— — — van 1 november tot en met 31 december : — — — — vers, van de categorieën „extra”, I en II (2)	0805 30 40 100

GN-code	Omschrijving	Produktcode
ex 0806	Druiven, vers of gedroogd :	
ex 0806 10	- vers :	
	- - voor tafelgebruik :	
	- - - van 1 januari tot en met 14 juli :	
ex 0806 10 21	- - - - van de soort Empereur (Vitis vinifera c.v.), van 1 januari tot en met 31 januari :	
	- - - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 21 200
ex 0806 10 29	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 29 200
ex 0806 10 30	- - - van 15 juli tot en met 20 juli :	
	- - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 30 200
ex 0806 10 40	- - - van 21 juli tot en met 31 oktober :	
	- - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 40 200
ex 0806 10 50	- - - van 1 november tot en met 20 november :	
	- - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 50 200
	- - - van 21 november tot en met 31 december :	
ex 0806 10 61	- - - - van de soort Empereur (Vitis vinifera c.v.), van 1 tot en met 31 december :	
	- - - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 61 200
ex 0806 10 69	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën "extra" en I <sup>(3)</sup>	0806 10 69 200
ex 0808	Appelen, peren en kweeperen, vers :	
ex 0808 10	- appelen :	
	- - andere :	
	- - - van 1 januari tot en met 31 maart :	
ex 0808 10 51	- - - - van de variëteit Golden Delicious :	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 51 910
ex 0808 10 53	- - - - van de variëteit Granny Smith :	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 53 910
ex 0808 10 59	- - - - - andere :	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 59 910
	- - - van 1 april tot en met 30 juni :	
ex 0808 10 61	- - - - van de variëteit Golden Delicious :	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 61 910
ex 0808 10 63	- - - - van de variëteit Granny Smith :	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 63 910
ex 0808 10 69	- - - - - andere	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 69 910
	- - - van 1 tot en met 31 juli :	
ex 0808 10 71	- - - - van de variëteit Golden Delicious :	
	- - - - - ciderappelen	
	- - - - - andere :	
	- - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 71 910



GN-code	Omschrijving	Produktcode
ex 0808 10 73	- - - - van de variëteit Granny Smith : - - - - - ciderappelen - - - - - andere : - - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 73 910
ex 0808 10 79	- - - - andere : - - - - - ciderappelen - - - - - andere : - - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup> - - - van 1 augustus tot en met 31 december :	0808 10 79 910
ex 0808 10 92	- - - - van de variëteit Golden Delicious : - - - - - ciderappelen, andere dan die van GN-code 0808 10 10 - - - - - andere : - - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 92 910
ex 0808 10 94	- - - - van de variëteit Granny Smith : - - - - - ciderappelen, andere dan die van GN-code 0808 10 10 - - - - - andere : - - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 94 910
ex 0808 10 98	- - - - andere : - - - - - ciderappelen, andere dan die van GN-code 0808 10 10 - - - - - andere : - - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(2)</sup>	0808 10 98 910
ex 0809	Abrikozen, kersen, perziken (nectarines daaronder begrepen), pruimen en sleepruimen, vers :	
ex 0809 30	- perziken, (nectarines daaronder begrepen) :	
ex 0809 30 11	- - van 1 januari tot en met 10 juni :	
ex 0809 30 19	- - - nectarines : - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - - andere : - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - van 11 tot en met 20 juni :	0809 30 11 100
ex 0809 30 21	- - - nectarines :	
ex 0809 30 29	- - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - - andere : - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - van 21 juni tot en met 31 juli :	0809 30 19 100
ex 0809 30 31	- - - nectarines :	
ex 0809 30 39	- - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - - andere : - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - van 1 augustus tot en met 30 september :	0809 30 31 100
ex 0809 30 41	- - - nectarines :	
ex 0809 30 49	- - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - - andere : - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - van 1 oktober tot en met 31 december :	0809 30 41 100
ex 0809 30 51	- - - nectarines :	
ex 0809 30 59	- - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup> - - - andere : - - - - van de categorieën „extra”, I en II <sup>(4)</sup>	0809 30 51 100
		0809 30 59 100

(1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 778/83 van de Commissie (PB nr. L 86 van 31. 3. 1983, blz. 14).

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 920/89 van de Commissie (PB nr. L 97 van 11. 4. 1989, blz. 19).

(3) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1730/87 van de Commissie (PB nr. L 163 van 23. 6. 1987, blz. 25).

(4) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3596/90 van de Commissie (PB nr. L 350 van 14. 12. 1990, blz. 38).\*

**VERORDENING (EG) Nr. 3329/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1994

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties, wat de sector op basis van groenten en fruit verwerkte produkten betreft**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van  
24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector van op basis van groenten  
en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1490/94 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 12, lid 5,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 tot wijziging van de  
bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de  
Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en  
statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douane-  
tarief<sup>(3)</sup> wijzigingen zijn vastgesteld voor bepaalde gekon-  
fijte kersen van GN-code 2006 en bepaalde soorten hazel-  
noten van GN-code 2008;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van  
de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3328/94<sup>(5)</sup>, op basis van de gecombineerdenomenclatuur een landbouwproductennomenclatuur voor  
de uitvoerrestituties is vastgesteld; dat deze laatste moet  
worden aangepast overeenkomstig de vorengenoemde  
wijziging;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit  
verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 worden  
in sector 12 de gegevens betreffende de GN-codes 2006  
en 2008 vervangen door die welke zijn vermeld in de  
bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1994, blz. 13.<sup>(3)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 45 van dit Publikatieblad.

## BIJLAGE

GN-code	Omschrijving	Produktcode
„ex 2006 00	Vruchten, vruchteschillen en andere plantedelen, gekonfijt met suiker (uitgedropen, geglaceerd of uitgekristalliseerd):	
	– andere :	
	– – met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten :	
2006 00 31	– – – kersen	2006 00 31 000
	– – andere :	
ex 2006 00 99	– – – andere :	
	– – – – kersen	2006 00 99 100
ex 2008	Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen :	
	– noten, grondnoten en andere zaden, ook indien onderling vermengd :	
ex 2008 19	– – andere, mengsels daaronder begrepen :	
	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg :	
	– – – – andere :	
ex 2008 19 19	– – – – – andere :	
	– – – – – gewone hazelnoten, ( <i>Corylus avellana</i> ), met uitzondering van mengsels	2008 19 19 100
	– – – in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 1 kg :	
	– – – – andere :	
ex 2008 19 99	– – – – – andere :	
	– – – – – gewone hazelnoten, ( <i>Corylus avellana</i> ), met uitzondering van mengsels	2008 19 99 100*

## VERORDENING (EG) Nr. 3330/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1994

**met betrekking tot de tariefindeling van bepaalde delen van pluimvee en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistieknamenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1574/93 <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 3 en artikel 5, lid 3,

Overwegende dat zich bij de indeling van bepaalde delen  
van pluimvee problemen voordoen wegens het ontbreken  
van nauwkeurige definities in de tarief- en statistiekno-  
menclatuur die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.  
2658/87 van de Raad <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 3115/94 van de Commissie <sup>(4)</sup>; dat die defi-  
nities moeten worden vastgesteld teneinde een uniforme  
toepassing van heffingen in de sector slachtpluimvee te  
garanderen;

Overwegende dat op grond van artikel 11, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2777/75 de uit die verordening  
voortvloeiende tariefnomenclatuur is opgenomen in de  
gecombineerde nomenclatuur; dat bijgevolg de nodige  
wijzigingen moeten worden aangebracht;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

Voor de toepassing van de heffingen in de sector slacht-  
pluimvee gelden de volgende termen en definities:

1. „helften” als bedoeld bij de onderverdelingen  
0207 39 13, 0207 39 33, 0207 39 57, 0207 39 61,  
0207 39 63, 0207 41 11, 0207 42 11, 0207 43 21,  
0207 43 23 en 0207 43 25: helften van het hele dier,  
verkregen door een overlangse doorsnede door het  
borstbeen en de wervelkolom;
2. „kwarten” als bedoeld bij de onderverdelingen  
0207 39 13, 0207 39 33, 0207 39 57, 0207 39 61,  
0207 39 63, 0207 41 11, 0207 42 11, 0207 43 21,  
0207 43 23 en 0207 43 25: achterkwarten of voorkwar-  
ten, verkregen door een dwarse doorsnede van helften;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.

3. „hele vleugels, ook indien zonder spits” als bedoeld bij  
de onderverdelingen 0207 39 15, 0207 39 35,  
0207 39 65, 0207 41 21, 0207 42 21 en 0207 43 31:  
delen van pluimvee, bestaande uit het opperarmbeen,  
de ellepijp en het spaakbeen met de daaraan gehechte  
spiermassa. De vleugelspits, met inbegrip van de been-  
tjes van de carpus, kan al dan niet verwijderd zijn. De  
sneden worden gemaakt in de gewrichten;
4. „borsten” als bedoeld bij de onderverdelingen  
0207 39 21, 0207 39 41, 0207 39 71, 0207 39 73,  
0207 41 41, 0207 42 41, 0207 43 51 en 0207 43 53:  
delen van pluimvee, bestaande uit het borstbeen en de  
ribben aan weerszijden daarvan, met de daaraan  
gehechte spiermassa;
5. „dijen” als bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 23,  
0207 39 75, 0207 39 77, 0207 41 51, 0207 43 61 en  
0207 43 63: delen van pluimvee, bestaande uit het  
dijbeen, het scheenbeen en het kuitbeen met de  
daaraan gehechte spiermassa. De twee sneden worden  
gemaakt in de gewrichten;
6. „onderdijen van kalkoenen” als bedoeld bij de onder-  
verdelingen 0207 39 43 en 0207 42 51: delen van  
kalkoenen, bestaande uit het scheenbeen en het kuit-  
been met de daaraan gehechte spiermassa. De twee  
sneden worden gemaakt in de gewrichten;
7. „andere dijnen van kalkoenen” als bedoeld bij de onder-  
verdelingen 0207 39 45 en 0207 42 59: delen van  
kalkoenen, bestaande uit het dijbeen met de daaraan  
gehechte spiermassa, of uit het dijbeen, het scheen-  
been en het kuitbeen met de daaraan gehechte spier-  
massa. De twee sneden worden gemaakt in de gewrich-  
ten.

### Artikel 2

Hoofdstuk 2 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr.  
2658/87 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aanvullende aantekening 4 wordt vervangen door:  
„4. Wordt aangemerkt als:  
a) „delen van pluimvee, met been” bedoeld bij de  
onderverdelingen 0207 39 13 tot en met  
0207 39 23, 0207 39 33 tot en met 0207 39 45,  
0207 39 57 tot en met 0207 39 77, 0207 41 11  
tot en met 0207 41 51, 0207 42 11 tot en met  
0207 42 59 en 0207 43 21 tot en met  
0207 43 63: de daarin genoemde delen, waarin  
alle beenderen nog aanwezig zijn.  
De onder a) genoemde delen van pluimvee,  
waaruit een gedeelte van de beenderen is verwij-  
derd, vallen onder de onderverdelingen  
0207 39 25, 0207 39 47, 0207 39 83, 0207 41 71  
of 0207 43 81;

- b) „helften” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 13, 0207 39 33, 0207 39 57, 0207 39 61, 0207 39 63, 0207 41 11, 0207 42 11, 0207 43 21, 0207 43 23 en 0207 43 25: helften van hele dieren, verkregen door een snede langs het borstbeen en de wervelkolom;
- c) „kwarten” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 13, 0207 39 33, 0207 39 57, 0207 39 61, 0207 39 63, 0207 41 11, 0207 42 11, 0207 43 21, 0207 43 23 en 0207 43 25: achterkwarten of voorkwarten, verkregen door een dwarse doorsnede van helften;
- d) „hele vleugels, ook indien zonder spits” als bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 15, 0207 39 35, 0207 39 65, 0207 41 21, 0207 42 21 en 0207 43 31: delen van pluimvee, bestaande uit het opperarmbeen, de ellepijp en het spaakbeen met de daaraan gehechte spiermassa. De vleugelspits, met inbegrip van de beentjes van de carpus, kan al dan niet verwijderd zijn. De sneden worden gemaakt in de gewrichten;
- e) „borsten” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 21, 0207 39 41, 0207 39 71, 0207 39 73, 0207 41 41, 0207 42 41, 0207 43 51 en 0207 43 53: delen van pluimvee, bestaande uit het borstbeen en de ribben aan weerszijden daarvan, met de daaraan gehechte spiermassa;
- f) „dijen” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 23, 0207 39 75, 0207 39 77, 0207 41 51, 0207 43 61 en 0207 43 63: delen van pluimvee, bestaande uit het dijbeen, het scheenbeen en het kuitbeen met de daaraan gehechte spiermassa. De twee sneden worden gemaakt in de gewrichten;
- g) „onderdijen van kalkoenen” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 43 en 0207 42 51: delen van kalkoenen, bestaande uit het scheenbeen en het kuitbeen met de daaraan gehechte spiermassa. De twee sneden worden gemaakt in de gewrichten;
- h) „andere dijen van kalkoenen” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 45 en 0207 42 59: delen van kalkoenen, bestaande uit het dijbeen met de daaraan gehechte spiermassa, of uit het dijbeen, het scheenbeen en het kuitbeen met de daaraan gehechte spiermassa. De twee sneden worden gemaakt in de gewrichten;
- i) „zogenaamde ganze- of eendepaletots” bedoeld bij de onderverdelingen 0207 39 81 en 0207 43 71: ganzen of eenden die worden aangeboden geplukt, geheel schoongemaakt, zonder kop en zonder poten, en waaruit de beenderen van het karkas (borstbeen, ribben, wervelkolom en heiligbeen) zijn verwijderd doch waarin scheen-, dij- en opperarmbeenderen nog aanwezig zijn.”
2. Aanvullende aantekening 7 vervalt. Aanvullende aantekening 8 wordt aanvullende aantekening 7.

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

**VERORDENING (EG) Nr. 3331/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1994

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2027/94 tot vaststelling van de referentieprijzen in de wijnsector voor het wijnoogstjaar 1994/1995 en van Verordening (EEG) nr. 3418/88 tot vaststelling van de bij invoer van bepaalde wijnbouwproducten toe te passen referentieprijzen franco grens**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1891/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 53, lid 6, en artikel 54, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de Commissie<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 15,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 een goederennomenclatuur is ingesteld, hierna „gecombineerde nomenclatuur” te noemen, die zowel aan de vereisten van het gemeenschappelijk douanetarief als aan die van de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap voldoet;

Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 is bepaald dat de Commissie elk jaar door middel van een verordening, die met ingang van 1 januari van het daaropvolgende jaar van toepassing wordt, een uit de door de Raad of de Commissie genomen maatregelen voortvloeiende volledige versie aanneemt van de gecombineerde nomenclatuur met de overeenkomstige autonome en conventionele heffingsvoeten voor de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat de omschrijving der goederen en de tariefposten die zijn vermeld in Verordening (EG) nr. 2027/94 van de Commissie van 8 augustus 1994 tot vaststelling van de referentieprijzen in de wijnsector voor het wijnoogstjaar 1994/1995<sup>(5)</sup> en in Verordening (EEG) nr. 3418/88 van de Commissie van 28 oktober 1988 tot vaststelling van de met ingang van 1 september 1988 bij invoer van bepaalde wijnbouwproducten toe te passen referentieprijzen franco grens<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2032/94<sup>(7)</sup>, bijgevolg overeenkom-

stig die gecombineerde nomenclatuur dienen te worden opgesteld; dat deze aanpassingen geen enkele wezenlijke wijziging vergen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 2027/94 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1, onder A, punt 6, wordt vervangen door:

„6. likeurwijn in de zin van aanvullende aantekening 4, onder c), van hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, van de volgende GN-codes:

a) ex 2204 21 83, ex 2204 21 84, ex 2204 29 83 en ex 2204 29 84: 59,22 ecu/hl;

b) ex 2204 21 87, ex 2204 21 88, ex 2204 21 89, ex 2204 21 91, ex 2204 21 92, ex 2204 21 93, ex 2204 21 94, ex 2204 29 87, ex 2204 29 88, ex 2204 29 89, ex 2204 29 91, ex 2204 29 92 en ex 2204 29 94:

aa) van 15 % vol, met meer dan 130 g en ten hoogste 330 g aan droge stof per liter: 68,11 ecu/hl,

bb) andere: 74,23 ecu/hl;

c) ex 2204 21 95, ex 2204 21 96, ex 2204 21 97, ex 2204 21 28, ex 2204 29 95, ex 2204 29 96 en ex 2204 29 98: 90,81 ecu/hl;

d) ex 2204 21 99 en ex 2204 29 99: 98,02 ecu/hl;”.

2. Artikel 1, onder A, punt 7, wordt vervangen door:

„7. likeurwijn in de zin van aanvullende aantekening 4, onder c), van hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, bestemd voor verwerking tot producten andere dan van GN-code 2204:

a) ex 2204 21 83, ex 2204 21 84, ex 2204 29 83 en ex 2204 29 84: 59,82 ecu/hl;

b) ex 2204 21 87, ex 2204 21 88, ex 2204 21 89, ex 2204 21 91, ex 2204 21 92, ex 2204 21 93, ex 2204 21 94, ex 2204 29 87, ex 2204 29 88, ex 2204 29 89, ex 2204 29 91, ex 2204 29 92 en ex 2204 29 94: 63,96 ecu/hl;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 42.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 206 van 9. 8. 1994, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 301 van 4. 11. 1988, blz. 10.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 207 van 10. 8. 1994, blz. 1.

c) ex 2204 21 95, ex 2204 21 96, ex 2204 21 97,  
ex 2204 21 28, ex 2204 29 95, ex 2204 29 96  
en ex 2204 29 98 : 77,39 ecu/hl ;

d) ex 2204 21 99 en ex 2204 29 99 : 85,58 ecu/  
hl ;”.

### Artikel 2

Tabel 22-02 in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3418/88 wordt als volgt gewijzigd :

1. GN-code „2204 21 25” wordt vervangen door GN-code „2204 21 79” ;
2. GN-code „2204 21 29” wordt vervangen door GN-code „2204 21 80” ;
3. GN-code „2204 21 35” wordt vervangen door GN-code „2204 21 83” ;
4. GN-code „2204 21 39” wordt vervangen door GN-code „2204 21 84” ;
5. GN-code „2204 21 41” wordt vervangen door de GN-codes „2204 21 87  
2204 21 88  
2204 21 89  
2204 21 91  
2204 21 92  
2204 21 93” ;
6. GN-code „2204 21 49” wordt vervangen door GN-code „2204 21 94” ;
7. GN-code „2204 21 51” wordt vervangen door de GN-codes „2204 21 95  
2204 21 96  
2204 21 97” ;
8. GN-code „2204 21 59” wordt vervangen door GN-code „2204 21 98” ;

9. GN-code „2204 21 90” wordt vervangen door GN-code „2204 21 99” ;

10. GN-code „2204 29 25” wordt vervangen door de GN-codes „2204 29 62  
2204 21 64  
2204 21 65” ;

11. GN-code „2204 29 29” wordt vervangen door de GN-codes „2204 29 71  
2204 21 72  
2204 21 75” ;

12. GN-code „2204 29 35” wordt vervangen door GN-code „2204 29 83” ;

13. GN-code „2204 29 39” wordt vervangen door GN-code „2204 29 84” ;

14. GN-code „2204 29 45” wordt vervangen door GN-code „2204 29 93” ;

15. GN-code „2204 29 49” wordt vervangen door GN-code „2204 29 94” ;

16. GN-code „2204 29 55” wordt vervangen door GN-code „2204 29 97” ;

17. GN-code „2204 29 59” wordt vervangen door GN-code „2204 29 98” ;

18. GN-code „2204 29 90” wordt vervangen door GN-code „2204 29 99”.

### Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

**VERORDENING (EG) Nr. 3332/94 VAN DE COMMISSIE**  
van 21 december 1994

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2137/93 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de wijnbouwsector en van Verordening (EEG) nr. 2253/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met wijnbouwprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1891/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 56, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 7, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de Commissie <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 15,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 een goederennomenclatuur, hierna „de gecombineerde nomenclatuur” te noemen, is vastgesteld, die zowel aan de vereisten van het gemeenschappelijk douanetarief als aan die van de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap voldoet;

Overwegende dat artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 bepaalt dat de Commissie elk jaar door middel van een verordening, die met ingang van 1 januari van het daaropvolgende jaar van toepassing wordt, een volledige versie, voortspruitende uit maatregelen genomen door de Raad of de Commissie, aanneemt van de gecombineerde

nomenclatuur en de overeenkomstige autonome en conventionele heffingsvoeten voor de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is de omschrijvingen van goederen en de nummers van de tariefposten die voorkomen in Verordening (EEG) nr. 2137/93 van de Commissie van 28 juli 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de wijnbouwsector en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 646/86 <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2938/94 <sup>(8)</sup>, en Verordening (EEG) nr. 2253/92 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met wijnbouwprodukten <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1818/94 <sup>(10)</sup>, uit te drukken overeenkomstig de terminologie van de gecombineerde nomenclatuur; dat deze aanpassingen geen fundamentele wijziging vereisen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2137/93 wordt vervangen door bijlage I bij deze verordening.

*Artikel 2*

De bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 2253/92 worden vervangen door de bijlagen II en III bij deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 42.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 91.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 310 van 3. 12. 1994, blz. 9.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 219 van 4. 8. 1992, blz. 30.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 190 van 26. 7. 1994, blz. 3.



## BIJLAGE I

## „BIJLAGE

GN-code	Produktcode	Bij uitvoer naar (1)	Restitutie
2204 21 79 2204 21 83	110	01 ; 09	3,96 ecu/hl
2204 21 79 2204 21 80 2204 21 83 2204 21 84	190	01	1,30 ecu/%/vol/hl (2)
		09	1,19 ecu/%/vol/hl (2)
2204 21 79	910	01 ; 09	3,96 ecu/hl
2204 21 94 2204 21 98	910	01 ; 09	12,42 ecu/hl
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65 2204 29 83	110	01 ; 09	3,96 ecu/hl
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65 2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75 2204 29 83 2204 29 84	190	01	1,30 ecu/%/vol/hl (2)
		09	1,19 ecu/%/vol/hl (2)
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65	910	01 ; 09	3,96 ecu/hl
2204 29 94 2204 29 98	910	01 ; 09	12,42 ecu/hl

(1) De bestemmingen zijn :

01 Alle landen van het Afrikaanse continent met uitzondering van die welke uitdrukkelijk zijn genoemd onder 09.

09 Alle andere bestemmingen met uitzondering van de volgende derde landen en gebieden :

- |   |   |
|---|---|
| — alle landen van het Amerikaanse continent als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 208/93 van de Commissie (PB nr. L 25 van 2. 2. 1993, blz. 11), | — Marokko,  |
| — Algerije,   | — de Republieken Servië en Montenegro,              |
| — Australië,  | — Slovenië,   |
| — Bosnië-Herzegovina,   | — Zuid-Afrika,                                      |
| — Kroatië,  | — Zwitserland,                                      |
| — Cyprus,   | — De voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, |
| — Israël,   | — Tunesië,  |
|   | — Turkije.  |

(2) Totaal alcohol-volumegehalte als gedefinieerd in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 822/87.

NB : De produktcodes zijn gedefinieerd in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3329/94 (Zie bladzijde 50 van dit Publikatieblad)."

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE I

Voorzieningsbalans van de Canarische eilanden voor wijnbouwprodukten, voor de periode van 1 september 1994 tot en met 31 augustus 1995

(in hl)

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid
ex 2204 21 79 ex 2204 21 80 ex 2204 21 83 ex 2204 21 84	Wijn : — — van oorsprong uit derde landen : wijn in de omschrijving en aanbidding waarvan de naam van het land van oorsprong voorkomt zonder andere vermelding of geografische aanduiding — — van oorsprong uit de Gemeenschap : tafelwijn als gedefinieerd in punt 13 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 822/87	} 115 500
ex 2204 29 62 ex 2204 29 64 ex 2204 29 65 ex 2204 29 71 ex 2204 29 72 ex 2204 29 75 ex 2204 29 83 ex 2204 29 84	Wijn : — — van oorsprong uit derde landen : wijn in de omschrijving en aanbidding waarvan de naam van het land van oorsprong voorkomt zonder andere vermelding of geografische aanduiding — — van oorsprong uit de Gemeenschap : tafelwijn als gedefinieerd in punt 13 van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 822/87	} 129 500
	<b>Totaal</b>	<b>245 000*</b>

## BIJLAGE III

## „BIJLAGE II

## Steunbedragen voor de in bijlage I bedoelde produkten afkomstig van de markt in de Gemeenschap

*(in ecu)*

Produktcode <sup>(1)</sup>	Opmerking	Steunbedragen voor produkten uit de Gemeenschap
2204 21 79 110	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 21 79 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 21 79 910	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 21 80 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 21 83 110	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 21 83 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 21 84 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 62 110	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 62 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 62 910	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 64 110	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 64 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 64 910	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 65 110	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 65 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 65 910	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 71 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 72 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 75 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 83 110	<sup>(2)</sup>	3,96
2204 29 83 190	<sup>(3)</sup>	1,19
2204 29 84 190	<sup>(3)</sup>	1,19

<sup>(1)</sup> De produktcodes zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3329/94 (Zie bladzijde 50 van dit Publikatieblad).

<sup>(2)</sup> Ecu per hectoliter produkt.

<sup>(3)</sup> Ecu per % vol en per hectoliter (totaal alcohol-volumegehalte zoals gedefinieerd in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 822/87.)

**VERORDENING (EG) Nr. 3333/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 december 1994**  
**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de**  
**landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel  
13,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de  
Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van de  
bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de  
Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknamenclau-  
tuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup> een wijzi-  
ging is vastgesteld voor tarwe van GN-code 1101;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van  
de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3329/94 <sup>(5)</sup>, de gecombineerde landbouwproduk-

tennomenclatuur voor de uitvoerrestituties is vastgesteld;  
dat deze nomenclatuur moet worden aangepast aan de  
voren genoemde wijziging;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In sector 1 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr.  
3846/87 worden de gegevens betreffende GN-code 1101  
vervangen door die in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.  
<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 50 van dit Publikatieblad.

## BIJLAGE

GN-code	Omschrijving	Produktcode
„1101 00	Meel van tarwe of van mengkoren :	
	– van tarwe :	
1101 00 11	– – van harde tarwe („durum”)	1101 00 11 000
1101 00 15	– – van zachte tarwe en spelt :	
	– – – met een asgehalte van 0 t/m 600 mg/100 g	1101 00 15 100
	– – – met een asgehalte van 601 t/m 900 mg/100 g	1101 00 15 130
	– – – met een asgehalte van 901 t/m 1 100 mg/100 g	1101 00 15 150
	– – – met een asgehalte van 1 101 t/m 1 650 mg/100 g	1101 00 15 170
	– – – met een asgehalte van 1 651 t/m 1 900 mg/100 g	1101 00 15 180
	– – – met een asgehalte hoger dan 1 900 mg/100 g	1101 00 15 190
1101 00 90	– van mengkoren	1101 00 90 000”

**VERORDENING (EG) Nr. 3334/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1994

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1767/82 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de specifieke invoerheffingen voor bepaalde zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2807/94 <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3115/94 van de  
Commissie van 20 december 1994 tot wijziging van de  
bijlagen I en II bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de  
Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknamen-  
clatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(3)</sup> per 1  
januari 1995 is voorzien in wijzigingen voor bepaalde  
kaassoorten van GN-code 0406; dat Verordening (EEG)  
nr. 1767/82 van de Commissie van 1 juli 1982 tot vast-  
stelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de specifieke  
invoerheffingen voor bepaalde zuivelprodukten <sup>(4)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 659/94 <sup>(5)</sup>,  
dienovereenkomstig moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1767/82 wordt als volgt gewijzigd:

1. In bijlage I:

- a) worden de GN-codes ex 0406 90 13, ex 0406 90 15  
en ex 0406 90 17 die zijn vermeld

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 82 van 25. 3. 1994, blz. 23.

— onder c), vervangen door de GN-codes ex  
0406 90 02, ex 0406 90 04 en ex 0406 90 18;

— onder d), vervangen door de GN-codes ex  
0406 90 03, ex 0406 90 05, ex 0406 90 06 en ex  
0406 90 18;

b) wordt de onder i) vermelde GN-code 0406 90 11  
vervangen door GN-code 0406 90 01.

2. In bijlage III:

a) wordt de eerste alinea van deel B vervangen door:

„met betrekking tot Emmentaler, Gruyère, Bergkäse,  
Sbrinz, Appenzell, Vacherin Mont d'Or, Fromage  
Fribourgeois of Tête de Moine van de onderverde-  
lingen ex 0406 90 02, ex 0406 90 03, ex 0406 90 04,  
ex 0406 90 05, ex 0406 90 06 en ex 0406 90 18 van  
de gecombineerde nomenclatuur.”;

b) wordt de in delen G en H vermelde GN-code  
0406 90 11 vervangen door GN-code 0406 90 01.

3. In bijlage IV:

a) wordt in de rubriek betreffende Australië en Nieuw  
Zeeland GN-code 0406 90 11 vervangen door  
GN-code 0406 90 01;

b) worden in de rubriek betreffende GN-codes Zwit-  
serland GN-code ex 0406 90 17 voor het produkt  
Appenzell en de GN-codes 0406 90 13 en  
0406 90 15 vervangen door de GN-codes ex  
0406 90 02, ex 0406 90 03, ex 0406 90 04, ex  
0406 90 05 en ex 0406 90 06;

c) wordt in de rubriek betreffende Zwitserland  
GN-code ex 0406 90 17 met betrekking tot  
Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or en Tête  
de Moine vervangen door GN-code 0406 90 18.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 3335/94 VAN DE COMMISSIE**  
van 30 december 1994

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2117/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van graan uit de voorraden van het Spaanse interventiebureau betrekking heeft, tot 1 028 911 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op arti-  
kel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
120/94 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorschriften voor de  
verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastge-  
steld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2117/94 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 3031/94 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is  
opgesteld voor de verkoop op de interne markt van  
895 911 ton graan uit de voorraden van het Spaanse inter-  
ventiebureau;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-  
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid graan uit de voor-

raden van het Spaanse interventiebureau, die te koop  
wordt aangeboden op de interne markt, te verhogen tot  
1 028 911 ton;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2117/94 wordt  
„806 053 ton gerst” vervangen door „939 053 ton gerst”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 224 van 30. 8. 1994, blz. 7.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 22.



**VERORDENING (EG) Nr. 3336/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 1994**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2581/94 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van durumtarwe uit de voorraden van het Griekse interventiebureau betrekking heeft, tot 109 400 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op arti-  
kel 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
120/94 <sup>(4)</sup>, de procedures en de voorschriften voor de  
verkoop van durumtarwe door de interventiebureaus zijn  
vastgesteld ;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2581/94 van de  
Commissie <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3058/  
94 <sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is openge-  
steld voor de verkoop op de interne markt van 64 400 ton  
durumtarwe uit de voorraden van het Griekse interventie-  
bureau ;

Overwegende dat het, in verband met de huidige marktsi-  
tuatie, aangewezen is de hoeveelheid durumtarwe uit de

voorraden van het Griekse interventiebureau, die te koop  
wordt aangeboden op de interne markt, te verhogen tot  
109 400 ton ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2581/94 wordt  
„64 400 ton” vervangen door „109 400 ton”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 21 van 26. 1. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 273 van 25. 10. 1994, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 323 van 16. 12. 1994, blz. 14.

## VERORDENING (EG) Nr. 3337/94 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1994

**tot aanpassing van bepaalde verordeningen en tot intrekking van een aantal verordeningen in de sector melk en zuivelprodukten naar aanleiding van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 169, lid 2,

Overwegende dat krachtens artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag de Instellingen van de Europese Unie de in artikel 169 van de Toetredingsakte bedoelde maatregelen vóór de toetreding kunnen vaststellen; dat deze maatregelen slechts in werking treden onder voorbehoud en op de datum van inwerkingtreding van het Toetredingsverdrag;

Overwegende dat in de sector melk en zuivelprodukten de hierna volgende verordeningen moeten worden aangepast:

- Verordening (EEG) nr. 1624/76 van de Commissie van 2 juli 1976 houdende bijzondere voorschriften inzake de betaling van de steun voor magere-melkpoeder dat gedenureerd of tot mengvoeder verwerkt wordt op het grondgebied van een andere Lid-Staat<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2733/92<sup>(3)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie van 24 september 1976 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslag<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/93<sup>(5)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 776/78 van de Commissie van 18 april 1978 met betrekking tot de toepassing van de laagste restitutievoet bij uitvoer van zuivelprodukten en tot intrekking of wijziging van enkele verordeningen<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88<sup>(7)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 1725/79 van de Commissie van 26 juli 1979 met betrekking tot de uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van steun voor tot mengvoeder verwerkte ondermelk en voor magere-

melkpoeder bestemd voor kalvervoeding<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3025/94<sup>(9)</sup>;

- Verordening (EEG) nr. 2967/79 van de Commissie van 18 december 1979 tot vaststelling van de voorwaarden voor de verwerking van bepaalde in het kader van een preferentiële regeling ingevoerde kaassoorten<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88;
- Verordening (EEG) nr. 2191/81 van de Commissie van 31 juli 1981 betreffende de toekenning van steun voor de aankoop van boter door instellingen en gemeenschappen zonder winst oogmerk<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2029/94<sup>(12)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 2729/81 van de Commissie van 14 september 1981 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake de invoer- en uitvoercertificaten en inzake de vaststelling vooraf van de restituties in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(13)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 110/93<sup>(14)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 1767/82 van de Commissie van 1 juli 1982 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de specifieke invoerheffingen voor bepaalde zuivelprodukten<sup>(15)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 659/94<sup>(16)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 1953/82 van de Commissie van 6 juli 1982 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de uitvoer van bepaalde kaassoorten naar sommige derde landen<sup>(17)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88;
- Verordening (EEG) nr. 3143/85 van de Commissie van 11 november 1985 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat<sup>(18)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3041/94<sup>(19)</sup>;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 241 van 29. 8. 1994, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 6. 7. 1976, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 380 van 24. 12. 1992, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 48.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 105 van 19. 4. 1978, blz. 5.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 199 van 7. 8. 1979, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 9.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 336 van 29. 12. 1979, blz. 23.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 213 van 1. 8. 1981, blz. 20.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 206 van 9. 8. 1994, blz. 7.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 272 van 26. 9. 1981, blz. 19.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 15 van 23. 1. 1993, blz. 14.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(16)</sup> PB nr. L 82 van 25. 3. 1994, blz. 23.

<sup>(17)</sup> PB nr. L 212 van 21. 7. 1982, blz. 5.

<sup>(18)</sup> PB nr. L 298 van 12. 11. 1985, blz. 9.

<sup>(19)</sup> PB nr. L 322 van 15. 12. 1994, blz. 15.

- Verordening (EEG) nr. 1589/87 van de Commissie van 5 juni 1987 inzake de aankoop, via inschrijving, van boter door de interventiebureaus<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/93;
- Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3049/93<sup>(3)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/93;
- Verordening (EEG) nr. 1150/90 van de Commissie van 4 mei 1990 houdende bepalingen ter uitvoering van de regeling die geldt bij invoer van bepaalde produkten van de sector melk en zuivelprodukten, van oorsprong uit de Staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS-Staten) of uit de landen en gebieden overzee (LGO)<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2975/90<sup>(6)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 3378/91 van de Commissie van 20 november 1991 houdende nadere regels voor de verkoop, voor uitvoer, van boter uit interventievoorraden, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2283/94<sup>(8)</sup>;
- Verordening (EEG) nr. 3398/91 van de Commissie van 20 november 1991 inzake de verkoop bij openbare inschrijving van magere-melkpoeder voor de vervaardiging van mengvoeder en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/93;
- Verordening (EEG) nr. 584/92 van de Commissie van 6 maart 1992 houdende bepalingen voor de uitvoering in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek<sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3550/93<sup>(11)</sup>;

- Verordening (EEG) nr. 2839/93 van de Commissie van 18 oktober 1993 betreffende de bijzondere verkoop van interventieboter voor uitvoer naar de Republieken die als gevolg van de ontbinding van de Sowjetunie zijn ontstaan<sup>(12)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2284/94<sup>(13)</sup>;
- Verordening (EG) nr. 1588/94 van de Commissie van 30 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië<sup>(14)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3109/94<sup>(15)</sup>;

Overwegende dat in deze sector de volgende verordeningen moeten worden ingetrokken:

- Verordening (EEG) nr. 3677/81 van de Commissie van 22 december 1981 houdende uitvoeringsvoorschriften inzake de administratieve bijstand bij uitvoer van kaas, die onder speciale voorwaarden in Finland mag worden ingevoerd<sup>(16)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88;
- Verordening (EEG) nr. 1316/93 van de Commissie van 28 mei 1993 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor het beheer van een door de Gemeenschap ten gunste van Zweden geopend jaarlijks tariefcontingent van 1 000 ton kaas en wrongel<sup>(17)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2762/93<sup>(18)</sup>;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

1. In Verordening (EEG) nr. 1624/76 worden aan artikel 2, lid 2, de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Valvonnalan alaiseksi tarkoitettu ja josta on asetettava vakuus [asetus (ETY) N:o 1624/76]

Avsett att ställas under kontroll mot säkerhet (förordning (EEG) nr 1624/76)”.

2. In Verordening (EEG) nr. 2315/76 worden aan artikel 4 bis, lid 3, de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Asetuksen (ETY) N:o 2191/81 tarkoituksiin tarkoitettu voi

Smör avsett att användas i enlighet med förordning (EEG) nr 2191/81”.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 146 van 6. 6. 1987, blz. 27.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 273 van 5. 11. 1993, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 45 van 21. 2. 1990, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 114 van 5. 5. 1990, blz. 21.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 283 van 16. 10. 1990, blz. 16.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 319 van 21. 11. 1991, blz. 40.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 248 van 23. 9. 1994, blz. 5.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 320 van 22. 11. 1991, blz. 16.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 34.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 324 van 24. 12. 1993, blz. 15.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 260 van 19. 10. 1993, blz. 8.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 248 van 23. 9. 1994, blz. 6.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 8.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 328 van 20. 12. 1994, blz. 45.

<sup>(16)</sup> PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 12.

<sup>(17)</sup> PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 73.

<sup>(18)</sup> PB nr. L 251 van 8. 10. 1993, blz. 7.

3. In Verordening (EEG) nr. 776/78 wordt in bijlage I de vermelding „0406 Kaas en wrongel Oostenrijk” geschrapt.

4. Verordening (EEG) nr. 1725/79 wordt als volgt gewijzigd:

1) Aan artikel 4, lid 4, onder b), worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Rehuseosten valmistukseen tarkoitettu seos — asetus (ETY) N:o 1725/75

Blandning avsedd för framställning av foderblandningar — förordning (EEG) nr 1725/79”.

2) Aan artikel 7, lid 2, worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Asetuksen (ETY) N:o 1725/79 nojalla — rehuseokset, jotka on tarkoitettu maatiloille tai rehuseoksilla tapahtuvaan jalostukseen, kasvatukseen tai lihotukseen

Enligt förordning (EEG) nr 1725/79 — foderblandningar avsedda att användas i ett jordbruksföretag, eller för uppfödning eller gödning”.

5. In Verordening (EEG) nr. 2967/79 worden aan artikel 2, lid 3, de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Loppukäyttö: asetus (ETY) N:o 1535/77 ja (ETY) N:o 2967/79

Särskilt användningsområde: förordningar (EEG) nr 1535/77 och (EEG) nr 2967/79”.

6. In Verordening (EEG) nr. 2191/81 wordt artikel 4 als volgt gewijzigd:

1) Aan lid 1 worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Asetuksen (ETY) N:o 2191/81 mukaisesti alennettuun hintaan myyty voi

Smör till nedsatt pris i enlighet med förordning (EEG) nr 2191/81”.

2) Aan lid 2 worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Jälleenmyynti kielletty

Återförsäljning förbjuden”.

7. Verordening (EEG) nr. 2729/81 wordt als volgt gewijzigd:

1) Aan artikel 6, lid 1, worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Erityisvienti [asetus (ETY) N:o / ]

Särskild export (förordning (EEG) nr ....)”.

2) Aan artikel 6, lid 2, onder a), worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Viedään ilman vientipalautusta

Att exporteras utan exportbidrag”.

3) Aan artikel 13, lid 2, worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Ennakkovahvistus vain maitoaineesosan osalta  
Förutfastställelse av bidrag endast för mjölkdelen”,

of

„Ennakkovahvistus vain sokeriaineesosan osalta  
Förutfastställelse av bidrag endast för sockerdelen”.

4) Aan artikel 16, lid 1, worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Ohjeellinen määrä

Normkvantitet”.

5) Aan artikel 16, lid 2, worden de volgende vermeldingen toegevoegd:

„Lisätodistus

Kompletterande licens”.

6) In bijlage I wordt in de kolom „Bestemming” de vermelding „Oostenrijk,” geschrapt.

8. Verordening (EEG) nr. 1767/82 wordt als volgt gewijzigd:

1) In bijlage I worden de punten e), k) en l) geschrapt.

2) Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

— afdeling B, punt 4, wordt geschrapt;

— in afdeling D wordt in de aanhef „j), k) en l)” vervangen door „j) en k)”;

— in afdeling D, punt 2, wordt „of Finse” geschrapt;

— in afdeling D, punt 5, wordt „Oostenrijk, Finland en” geschrapt.

3) In bijlage IV worden de rubrieken „Oostenrijk” en „Finland” geschrapt.

9. Verordening (EEG) nr. 1953/82 wordt als volgt gewijzigd:

1) In artikel 1 wordt „Oostenrijk en” geschrapt.

2) In artikel 2 wordt lid 1 geschrapt.

3) In artikel 6, lid 1, wordt de verwijzing naar bijlage I geschrapt.

4) In artikel 6, lid 2, wordt „Oostenrijk” geschrapt.

5) In artikel 8, lid 1, wordt de verwijzing naar bijlage I geschrapt.

6) Bijlage I wordt geschrapt.

10. Verordening (EEG) nr. 3143/85 wordt als volgt gewijzigd :

1) Aan artikel 3, lid 2, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Voiöljyn valmistukseen tarkoitettu voi [asetus (ETY) N:o 3143/85]

Smör för tillverkning av smörolja eller koncentrerat smör (förordning (EEG) nr 3143/85)”.  
 2) Aan artikel 5, lid 4, eerste alinea, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Voiöljy’ tai ’ruuanlaittoon tarkoitettu voiöljy’ tai ’ruuanlaittoon ja leivontaan tarkoitettu voiöljy’ tai ’ruuanlaittoon tarkoitettu voi’

Smörolja eller koncentrerat smör för matlagning och bakning”.

3) Aan artikel 5, lid 4, tweede alinea, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Voista saatu ghee  
Ghee”.

4) Aan artikel 12, onder a), eerste streepje, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Tarkoitettu jalostettavaksi voiöljyksi ja sen jälkeen välittömästi kulutukseen [asetus (ETY) N:o 3143/85]

För tillverkning av smörolja eller koncentrerat smör och därpå följande direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85)”.  
 5) Aan artikel 12, onder b), eerste streepje, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Tarkoitettu pakattavaksi ja sen jälkeen välittömästi kulutukseen

Avsett att förpackas för direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85)”.  
 6) Aan artikel 12, onder c), eerste streepje, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Tarkoitettu välittömään kulutukseen [asetus (ETY) N:o 3143/85]

För direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85)”.  
 11. Aan de bijlage van Verordening (EEG) nr. 1589/87 worden de volgende adressen toegevoegd :

— Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
[tel. : (43-1) 3 31 51-309/312 (Zertifikate) : (43-1) 3 31 51-318 (Beihilfen), Telefax : (43-1) 3 31 51-399];

— Maa- ja Metsätalousministeriö/Interventioyksikkö  
Maatalouspolitiikan osasto  
Mariankatu 23  
PL 232  
FIN-00171 Helsinki  
[Puhelin : (358-0) 160 4221, telekopio (358-0) 160 4290]

— Statens jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping  
[tel. : (46-36) 15 58 00, fax : (46-36) 11 18 60].

12. Verordening (EEG) nr. 570/88 wordt als volgt gewijzigd :

1) Aan artikel 8, onder a), worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voiöljy

Koncentrerat smör avsett att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88”.

2) Aan artikel 8, onder b), worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voi

Smör avsett att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88”.

3) Aan artikel 8, onder c) worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 kaavassa B tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä kerma

Grädde, till vilken spårämnen tillsatts, för användning uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 formel B i förordning (EEG) nr 570/88”.

4) Aan artikel 9, onder d), worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan saman asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi

Mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 avsedd att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i samma förordning”.

5) In bijlage VIII worden aan de hieronder vermelde punten de volgende vermeldingen toegevoegd :

a) Punt A, onder a), eerste streepje :

„Merkittäväksi ja asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan a kohdan mukaisesti valmistettavaksi tarkoitettu voi

Smör till vilket spårämnen skall tillsättas och som skall användas i enlighet med artikel 3 a i förordning (EEG) nr 570/88”.

## i) b) Punt A, onder b), eerste streepje :

„Voiöljyksi ja merkittäväksi tarkoitettu asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan a kohdan mukaisesti valmistettu voi

Smör som skall koncentreras och tillsätts spårämnen och som skall användas i enlighet med artikel 3 a i förordning (EEG) nr 570/88”.

## c) Punt A, under c), eerste streepje :

„Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettun välituotteen valmistukseen tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voi

Smör som har tillsatts spårämnen för framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88”.

## d) Punt A, under d), eerste streepje :

„Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettun välituotteen valmistukseen tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voiöljy

Koncentrerat smör som har tillsatts spårämnen för framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88”.

## e) Punt A, under e), eerste streepje :

„— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voiöljy

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu välituote

— Smör som har tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88

— Koncentrerat smör som har tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88

— Mellanprodukter som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88”.

## f) Punt A, under f), eerste streepje :

„Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä kerma

Grädde som tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana produkter som avses i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 570/88”.

## g) Punt B, under a), eerste streepje :

„Voiöljyksi tarkoitettu ja asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaisesti valmistettu voi

Smör avsett att koncentreras och användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88”.

## h) Punt B, under b), eerste streepje :

„— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaiseen valmistukseen tarkoitettu voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaiseen valmistukseen tarkoitettu voiöljy

— Smör avsett att användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88

— Koncentrerat smör avsett att användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88”.

## i) Punt B, under c), eerste streepje :

„— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklan mukaisen välituotteen valmistukseen tarkoitettu voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklan mukaisen välituotteen valmistukseen tarkoitettu voiöljy

— Smör avsett att användas vid framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88

— Koncentrerat smör avsett att användas vid framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88”.

## j) Punt B, under d), eerste streepje :

„— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voiöljy

— Asetuksen N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu välituote

— Smör avsett att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 eller

— Koncentrerat smör avsett att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88

— Mellanprodukter avsedda att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88”.

13. Verordening (EEG) nr. 429/90 wordt als volgt gewijzigd :

1) Aan artikel 10, lid 3, worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

„— Voiöljy — asetus (ETY) N:o 429/90

— Voiöljy ruoanlaittoon ja leivontaan — asetus (ETY) N:o 429/90

— Smörolja — förordning (EEG) nr 429/90

— Koncentrerat smör för matlagning och bakning — förordning (EEG) nr 429/90”.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

---



**VERORDENING (EG) Nr. 3338/94 VAN DE COMMISSIE**

van 27 december 1994

**houdende vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1574/73 <sup>(2)</sup>,  
en met name op de artikelen 3 en 7, lid 1,Overwegende dat de sluisprijzen en de heffingen voor de  
produkten genoemd in artikel 1, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 2777/75 vooraf voor ieder kwartaal moeten  
worden vastgesteld volgens de berekeningsmethoden  
aangegeven in Verordening (EEG) nr. 2778/75 van de  
Raad van 29 oktober 1975 houdende vaststelling van de  
voorschriften voor de berekening van de heffing en de  
sluisprijs in de sector slachtpluimvee <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat, daar de sluisprijzen en de heffingen in  
de sector slachtpluimvee laatstelijk bij Verordening (EG)  
nr. 2332/94 van de Commissie <sup>(5)</sup>, voor het tijdvak van  
1 oktober tot en met 31 december 1994 zijn vastgesteld,  
deze opnieuw moeten worden vastgesteld voor het tijdvak  
van 1 januari tot en met 31 maart 1995; dat deze  
vaststelling in principe moet geschieden op basis van de  
prijzen van voedergranen voor het tijdvak van 1 juli tot en  
met 30 november 1994;Overwegende dat bij de vaststelling van de sluisprijs, die  
met ingang van 1 oktober, 1 januari en 1 april van  
toepassing is, slechts met het verloop van de prijzen voor  
voedergranen op de wereldmarkt rekening hoeft te  
worden gehouden, indien de prijs van de hoeveelheid  
voedergranen een minimumafwijking te zien geeft ten  
opzichte van de prijs waarvan bij de berekening van de  
sluisprijs van het vorige kwartaal werd uitgegaan; dat deze  
afwijking bij Verordening (EEG) nr. 2778/75 op 3 % is  
vastgesteld;Overwegende dat, aangezien de prijs van de hoeveelheid  
voedergranen, gebruikt voor de produktie van slacht-pluimvee meer dan 3 % afwijkt van die waarvan voor het  
vorige kwartaal werd uitgegaan, met di verloop rekening  
moet worden gehouden bij de vaststelling van de  
sluisprijzen voor het tijdvak van 1 januari tot en met  
31 maart 1995;Overwegende dat bij de vaststelling van de heffing die  
met ingang van 1 oktober, 1 januari en 1 april van  
toepassing is, slechts met het verloop van de voedergraan-  
prijzen op de wereldmarkt rekening moet worden  
gehouden, indien op dezelfde datum een nieuwe  
vaststelling van de sluisprijzen plaatsvindt;Overwegende dat, daar een nieuwe vaststelling van de  
sluisprijzen plaatsvindt, de heffingen met inachtneming  
van het verloop van de prijzen voor voedergranen moeten  
worden vastgesteld;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van  
de Raad <sup>(6)</sup>, inzake de regeling voor landbouwprodukten  
en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten  
verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2484/94 <sup>(7)</sup>  
bijzondere invoerregelingen zijn vastgesteld waarbij onder  
andere voor bepaalde produkten van de sector slacht-  
pluimvee de heffing met 50 % wordt verlaagd binnen  
vaste hoeveelheden of jaarlijkse contingenten;Overwegende dat de rechten van het gemeenschappelijk  
douanetarief, onder andere voor bepaalde produkten van  
de sector slachtpluimvee, geheel of gedeeltelijk zijn  
geschorst bij Verordening (EEG) nr. 3833/90 van de Raad  
van 20 december 1990 houdende toepassing van  
algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor  
bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwik-  
kelingslanden <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3282/94 <sup>(9)</sup>;Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit  
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de  
associatie van de landen en gebieden overzee met de  
Europese Economische Gemeenschap <sup>(10)</sup>, geen heffingen  
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong  
uit de landen en gebieden overzee;<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.<sup>(2)</sup> PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 84.<sup>(4)</sup> PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.<sup>(5)</sup> PB nr. L 254 van 30. 9. 1994, blz. 4.<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.<sup>(7)</sup> PB nr. L 265 van 15. 10. 1994, blz. 3.<sup>(8)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 86.<sup>(9)</sup> PB nr. L 348 van 31. 12. 1994.<sup>(10)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

Overwegende dat bij de Verordeningen (EG) nr. 3491/93 <sup>(1)</sup> en (EG) nr. 3492/93 <sup>(2)</sup> van de Raad houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Hongarije en de Republiek Polen, anderzijds, en Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2235/93 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 1, een regeling voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EEG) nr. 2699/93 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3026/94 <sup>(6)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector slachtpluimvee;

Overwegende de Verordeningen (EG) nr. 3641/93 <sup>(7)</sup> en (EG) nr. 3642/93 <sup>(8)</sup> van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije en Roemenië, anderzijds; dat bij Verordening (EG) nr. 1559/94 van de Commissie <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3027/94 <sup>(10)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector slachtpluimvee;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad <sup>(11)</sup> voor bepaalde landbouwprodukten gemeenschappelijke tariefcontingenten opent, alsmede de heffingen

vaststelt, toepasbaar bij de invoer van deze produkten; dat Verordening (EG) nr. 1431/94 van de Commissie <sup>(12)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2389/94 <sup>(13)</sup>, de bepalingen vaststelt inzake de wijze waarop de invoerregeling, zoals voorzien in Verordening (EG) nr. 774/94, dient te worden toegepast in de sector slachtpluimvee;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

1. De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde heffingen en de in artikel 7 van die verordening bedoelde sluisprijzen voor de in artikel 1, lid 1, van dezelfde verordening genoemde produkten worden vastgesteld in bijlage.

2. Voor de produkten van de GN-codes 0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79, 1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 en 1602 39 90, waarvoor het recht in het kader van de GATT is geconsolideerd, worden de heffingen evenwel beperkt tot de bedragen welke uit deze consolidatie voortvloeien.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 88.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 10.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 16.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 17.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 62.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 12.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 91 van 8. 4. 1994, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 156 van 23. 6. 1994, blz. 9.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 255 van 1. 10. 1994, blz. 104.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 december 1994 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen	Heffing
	in ecu/100 stuks	in ecu/100 stuks	%
0105 11 11	22,10	5,00	—
0105 11 19	22,10	5,00	—
0105 11 91	22,10	5,00	—
0105 11 99	22,10	5,00	—
0105 19 10	98,37	16,99	—
0105 19 90	22,10	5,00	—
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	
0105 91 00	76,57	20,21 (*)	—
0105 99 10	85,95	30,47	—
0105 99 20	111,80	31,01 (*)	—
0105 99 30	101,78	23,65 (*)	—
0105 99 50	117,59	32,40	—
0207 10 11	96,20	25,39 (*)	—
0207 10 15	109,39	28,87 (*)	—
0207 10 19	119,19	31,45 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 10 31	145,40	33,78 (*)	—
0207 10 39	159,38	37,03 (*)	—
0207 10 51	101,11	35,84 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 10 55	122,78	43,53 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 10 59	136,42	48,36 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 10 71	159,71	44,30 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 10 79	150,43	46,74 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 10 90	167,99	46,28	—
0207 21 10	109,39	28,87 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 21 90	119,19	31,45 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 22 10	145,40	33,78 (*)	—
0207 22 90	159,38	37,03 (*)	—
0207 23 11	122,78	43,53 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 23 19	136,42	48,36 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 23 51	159,71	44,30 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 23 59	150,43	46,74 (*) <sup>(2)</sup>	—
0207 23 90	167,99	46,28	—
0207 31 10	1 597,10	443,00	3 <sup>(3)</sup>
0207 31 90	1 597,10	443,00	3 <sup>(3)</sup>
0207 39 11	280,12	83,08 (*)	—
0207 39 13	131,11	34,60 (*)	—
0207 39 15	90,48	25,90 (*)	—
0207 39 17	62,64	17,93 (*)	—
0207 39 21	180,49	47,64 (*)	—
0207 39 23	169,55	44,75 (*)	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen,	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 39 25	278,40	79,68	—
0207 39 27	62,64	17,93 (*)	—
0207 39 31	305,34	70,94 (*)	—
0207 39 33	175,32	40,73 (*)	—
0207 39 35	90,48	25,90 (*)	—
0207 39 37	62,64	17,93 (*)	—
0207 39 41	232,64	54,05 (*)	—
0207 39 43	109,05	25,34 (*)	—
0207 39 45	196,29	45,60 (*)	—
0207 39 47	278,40	79,68 (*)	—
0207 39 51	62,64	17,93 (*)	—
0207 39 53	315,90	98,15 (*) (?)	—
0207 39 55	280,12	83,08 (*) (?)	—
0207 39 57	150,06	53,20	—
0207 39 61	165,47	51,41 (*) (?)	—
0207 39 63	184,79	50,91	—
0207 39 65	90,48	25,90 (*) (?)	—
0207 39 67	62,64	17,93 (*) (?)	—
0207 39 71	225,65	70,11 (*) (?)	—
0207 39 73	180,49	47,64 (*) (?)	—
0207 39 75	218,12	67,77 (*) (?)	—
0207 39 77	169,55	44,75 (*) (?)	—
0207 39 81	191,25	63,20 (*) (?)	—
0207 39 83	278,40	79,68	—
0207 39 85	62,64	17,93 (*) (?)	—
0207 39 90	160,08	45,82	10
0207 41 10	280,12	83,08 (*) (?)	—
0207 41 11	131,11	34,60 (*)	—
0207 41 21	90,48	25,90 (*)	—
0207 41 31	62,64	17,93 (*)	—
0207 41 41	180,49	47,64 (*) (?)	—
0207 41 51	169,55	44,75 (*) (?)	—
0207 41 71	278,40	79,68 (*) (?) (?)	—
0207 41 90	62,64	17,93 (*) (?)	—
0207 42 10	305,34	70,94 (*) (?)	—
0207 42 11	175,32	40,73 (*) (?)	—
0207 42 21	90,48	25,90 (*)	—
0207 42 31	62,64	17,93 (*)	—
0207 42 41	232,64	54,05 (*)	—
0207 42 51	109,05	25,34 (*)	—
0207 42 59	196,29	45,60 (*)	—
0207 42 71	278,40	79,68 (*) (?)	—
0207 42 90	62,64	17,93	—
0207 43 11	315,90	98,15 (*) (?)	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 43 15	280,12	83,08 (*) (2)	—
0207 43 21	150,06	53,20	—
0207 43 23	165,47	51,41 (*) (2)	—
0207 43 25	184,79	50,91	—
0207 43 31	90,48	25,90 (*) (2)	—
0207 43 41	62,64	17,93 (*) (2)	—
0207 43 51	225,65	70,11 (*) (2)	—
0207 43 53	180,49	47,64 (*) (2)	—
0207 43 61	218,12	67,77 (*) (2)	—
0207 43 63	169,55	44,75 (*) (2)	—
0207 43 71	191,25	63,20 (*) (2)	—
0207 43 81	278,40	79,68	—
0207 43 90	62,64	17,93 (*) (2)	—
0207 50 10	1 597,10	443,00	3 (3)
0207 50 90	160,08	45,82	10
0209 00 90	139,20	39,84	—
0210 90 71	1 597,10	443,00	3
0210 90 79	160,08	45,82	10
1501 00 90	167,04	47,81	18
1602 31 11	290,80	67,56	17 (2)
1602 31 19	306,24	87,65	17
1602 31 30	167,04	47,81	17
1602 31 90	97,44	27,89	17
1602 39 11	275,30	82,72	—
1602 39 19	306,24	87,65	17 (2)
1602 39 30	167,04	47,81	17
1602 39 90	97,44	27,89	17

(1) Voor de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 715/90 vermelde produkten van de GN-codes 0207, 1602 31 en 1602 39, van oorsprong uit de ACS-Staten, wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die verordening genoemde contingenten.

(2) De rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 1798/94 van de Raad worden beperkt overeenkomstig de onderhavige verordening.

(3) Voor de in Verordening (EEG) nr. 3833/90 vermelde produkten, die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Roemenië en Bulgarije of van oorsprong uit ontwikkelingslanden worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geschorst en wordt geen heffing toegepast.

(4) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2699/93 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

(5) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1559/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

(6) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(7) De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Verordeningen (EG) nr. 774/94 van de Raad en (EG) nr. 1431/94 van de Commissie, wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

## VERORDENING (EG) Nr. 3339/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 december 1994

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 2, vierde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 3184/94 van de Commissie <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG) nr. 2481/94 genoemde regelen op de gegevens waarover de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(5)</sup>, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het inde valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 <sup>(7)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verordening (EG) nr. 3184/94 worden in overeenstemming met de bijlage van deze verordening voor de daarin vermelde producten gewijzigd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 335 van 23. 12. 1994, blz. 74.<sup>(4)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(6)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.<sup>(7)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 december 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)	Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1108 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 11 000	—	—
1001 10 00 400	—	—	1101 00 15 100	01	25,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 130	01	24,00
1001 90 99 000	03	13,00	1101 00 15 150	01	22,00
	02	10,00	1101 00 15 170	01	20,00
1002 00 00 000	03	13,00	1101 00 15 180	01	19,00
	02	10,00	1101 00 15 190	—	—
1003 00 10 000	—	—	1101 00 90 000	—	—
1003 00 90 000	03	35,00	1102 10 00 500	01	25,00
	02	10,00	1102 10 00 700	—	—
1004 00 00 200	—	—	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 200	01	0 (3)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 400	01	0 (3)
1005 90 00 000	03	40,00	1103 11 10 900	—	—
	02	0	1103 11 90 200	01	0 (3)
			1103 11 90 800	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen

02 andere derde landen

03 Zwitserland, Liechtenstein, Ceuta en Melilla.

(2) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

(3) Als dit produkt geagglomereerd griesmeel bevat, wordt geen restitutie verleend.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

## VERORDENING (EG) Nr. 3340/94 VAN DE COMMISSIE

van 30 december 1994

### tot vaststelling van de landbouwomrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(1)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(2)</sup>, inzonder-  
heid op artikel 3, lid 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3311/94 van de Raad van  
20 december 1994 tot verlenging van het op 31 december  
1994 geldende agromonetaire stelsel met een maand en  
tot vaststelling van de landbouwomrekeningskoersen voor  
de nieuwe Lid-Statens<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 2,

Overwegende dat de landbouwomrekeningskoersen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3131/94 van de  
Commissie<sup>(4)</sup>; dat voor de Finse mark, de Oostenrijkse  
schilling en de Zweedse kroon de landbouwomrekenings-  
koersen die gelden met ingang van de datum van inwer-  
kingtreding van de Toetredingsakte van de betrokken  
nieuwe Lid-Statens, moeten worden vastgesteld overeen-  
komstig de voorschriften van Verordening (EG) nr. 3311/  
94;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 is bepaald dat de landbouwomrekeningskoersen  
van een zwevende valuta wordt gewijzigd als de monetaire  
afwijking ten opzichte van de representatieve marktcoersen  
bepaalde niveaus overschrijdt; dat, in afwijking van  
bedoeld artikel 4, tot en met 31 december 1994 het  
bepaalde in artikel 4 bis van die verordening geldt; dat  
deze voorschriften bij Verordening (EG) nr. 3311/94 zijn  
verlengd tot en met 31 januari 1995;

Overwegende dat de representatieve marktcoersen worden  
berekend op basis van referentieperioden die worden  
bepaald overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1068/93  
van de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere  
voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de  
omrekeningskoersen in de landbouwsector<sup>(5)</sup>, gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 547/94<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat op grond van de in de referentieperiode  
van 21 tot en met 30 december 1994 geconstateerde

wisselkoersen enerzijds de in de leden 1 en 3 van artikel 4  
bis van Verordening (EEG) nr. 3813/92 bedoelde limieten  
op + 4,006 en - 0,994 moeten worden vastgesteld en er  
anderzijds een nieuwe landbouwomrekeningskoers voor  
de Griekse drachme en de Spaanse peseta moet worden  
vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 15, lid 3, van  
Verordening (EEG) nr. 1068/93 een vooraf vastgestelde  
landbouwomrekeningskoers moet worden aangepast  
wanneer deze meer dan vier punten afwijkt van de land-  
bouwomrekeningskoers geldig op het moment van het  
ontstaansfeit voor het betrokken bedrag; dat de vooraf  
vastgestelde landbouwomrekeningskoers in dat geval  
zodanig wordt aangepast dat het verschil met de geldende  
koers nog slechts vier punten bedraagt; dat moet worden  
bepaald welke koers dan in plaats van de vooraf vastge-  
stelde landbouwomrekeningskoers moet worden toege-  
past,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

De landbouwomrekeningskoersen worden vastgesteld in  
bijlage I.

#### *Artikel 2*

In het in artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG)  
nr. 1068/93 bedoelde geval wordt in plaats van de vooraf  
vastgestelde landbouwomrekeningskoers voor de betrok-  
ken valuta de koers van de ecu toegepast die is aange-  
geven in bijlage II,

— in tabel A, wanneer deze koers hoger is dan de vooraf  
vastgestelde koers, of

— in tabel B, wanneer deze koers lager is dan de vooraf  
vastgestelde koers.

#### *Artikel 3*

Verordening (EG) nr. 3131/94 wordt ingetrokken.

#### *Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(3)</sup> Zie bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 330 van 21. 12. 1994, blz. 55.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

### BIJLAGE I

#### Landbouwmrekeningskoersen

1 ecu =	49,3070	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	354,617	Griekse drachme
	239,331	Portugese escudo
	7,98191	Franse frank
	7,02071	Finse mark
	2,65256	Nederlandse gulden
	0,976426	Iers pond
	2 383,42	Italiaanse lire
	16,5658	Oostenrijkse schilling
	193,683	Spaanse peseta
	10,9857	Zweedse kroon
	0,953575	Pond sterling

### BIJLAGE II

#### Aangepaste vooraf vastgestelde landbouwmrekeningskoersen

Tabel A			Tabel B		
1 ecu =	47,4106	Belgische frank en Luxemburgse frank	1 ecu =	51,3615	Belgische frank en Luxemburgse frank
	8,98858	Deense kroon		9,73763	Deense kroon
	2,26363	Duitse mark		2,45227	Duitse mark
	340,978	Griekse drachme		369,393	Griekse drachme
	230,126	Portugese escudo		249,303	Portugese escudo
	7,67491	Franse frank		8,31449	Franse frank
	6,75068	Finse mark		7,31324	Finse mark
	2,55054	Nederlandse gulden		2,76308	Nederlandse gulden
	0,938871	Iers pond		1,01711	Iers pond
	2 291,75	Italiaanse lire		2 482,73	Italiaanse lire
	15,9287	Oostenrijkse schilling		17,2560	Oostenrijkse schilling
	186,234	Spaanse peseta		201,753	Spaanse peseta
	10,5632	Zweedse kroon		11,4434	Zweedse kroon
	0,916899	Pond sterling		0,993307	Pond sterling

**VERORDENING (EG) Nr. 3341/94 VAN DE COMMISSIE**

van 27 december 1994

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 30, lid 4,

Overwegende dat op grond van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 1035/72, in de mate nodig om een economisch belangrijke uitvoer mogelijk te maken, het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in genoemd artikel bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap van deze produkten overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2518/69 van de Raad van 9 december 1969 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria voor de bepaling van het bedrag van de restituties in de sector groenten en fruit<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2455/72<sup>(4)</sup>, bij vaststelling van de restituties in aanmerking moet worden genomen de situatie of de verwachte ontwikkeling met betrekking enerzijds tot de prijzen voor groenten en fruit op de markt van de Gemeenschap en de beschikbare hoeveelheden en anderzijds tot de prijzen in de internationale handel; dat eveneens rekening moet worden gehouden met de in genoemd artikel, onder b), bedoelde kosten, alsmede met het economische aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2518/69 de prijzen op de markt van de Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel rekening moet worden gehouden met de noteringen en prijzen bedoeld in lid 2 van genoemd artikel;

Overwegende dat de situatie in de internationale handel of de bijzondere kenmerken van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie van een bepaald produkt te differentiëren naar gelang van de bestemming van dat produkt;

Overwegende dat voor tomaten, verse citroenen, verse zoete sinaasappelen, appelen, perziken en nectarines van de klassen Extra, I en II van de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen, druiven voor tafelgebruik van de klassen Extra en I, amandelen, hazelnoten, alsmede walnoten in de dop, momenteel een economisch belangrijke uitvoer mogelijk is;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad<sup>(5)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(7)</sup>, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie<sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94<sup>(9)</sup>;

Overwegende dat toepassing van bovengenoemde regels op de huidige marktsituatie of de verwachte ontwikkelingen en met name ten aanzien van de noteringen en prijzen voor groenten en fruit in de Gemeenschap en in de internationale handel leidt tot vaststelling van de restituties overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de wijzigingen per 1 januari 1995 in de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties voor tomaten, sinaasappelen, citroenen, druiven, appelen en perziken, die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3328/94 van de Commissie<sup>(10)</sup>, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie<sup>(11)</sup>, tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 94.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 318 van 18. 12. 1969, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 266 van 25. 11. 1972, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

<sup>(10)</sup> Zie bladzijde 45 van dit Publikatieblad.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 december 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 27 december 1994 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector groenten en fruit

<i>(in ecu/100 kg netto)</i>			<i>(in ecu/100 kg netto)</i>		
Produktcode	Bestemming van de restitutie (¹)	Bedragen van de restitutie (²)	Produktcode	Bestemming van de restitutie (¹)	Bedragen van de restitutie (²)
0702 00 15 100	04	4,50	0805 10 69 200	01	11,00
0702 00 20 100	04	4,50	0805 30 20 100	04	13,50
0702 00 25 100	04	4,50	0805 30 30 100	04	13,50
0702 00 30 100	04	4,50	0805 30 40 100	04	13,50
0702 00 35 100	04	4,50	0806 10 21 200	04	4,84
0702 00 40 100	04	4,50	0806 10 29 200	04	4,84
0702 00 45 100	04	4,50	0806 10 30 200	04	4,84
0702 00 50 100	04	4,50	0806 10 40 200	04	4,84
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 50 200	04	4,84
0802 21 00 000	04	11,30	0806 10 61 200	04	4,84
0802 22 00 000	04	21,80	0806 10 69 200	04	4,84
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 01 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 05 200	01	11,00	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 09 200	01	11,00	0808 10 61 910	02	8,00
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 63 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 69 910	02	8,00
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 71 910	02	8,00
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 73 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 79 910	02	8,00
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 92 910	02	8,00
0805 10 32 200	01	11,00	0808 10 94 910	02	8,00
0805 10 34 200	01	11,00	0808 10 98 910	02	8,00
0805 10 36 200	01	11,00	0809 30 11 100	03	—
0805 10 42 200	01	11,00	0809 30 19 100	03	—
0805 10 44 200	01	11,00	0809 30 21 100	03	—
0805 10 46 200	01	11,00	0809 30 29 100	03	—
0805 10 51 200	01	11,00	0809 30 31 100	03	—
0805 10 55 200	01	11,00	0809 30 39 100	03	—
0805 10 59 200	01	11,00	0809 30 41 100	03	—
0805 10 61 200	01	11,00	0809 30 49 100	03	—
0805 10 65 200	01	11,00	0809 30 51 100	03	—
			0809 30 59 100	03	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

01 Zwitserland, Groenland, Noorwegen, IJsland, Malta, Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Albanië, Estland, Letland, Litouwen, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oezbekistan, de Oekraïne, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

02 Noorwegen, IJsland, de Faeröer, Groenland, Malta, Syrië, Polen, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Albanië, Estland, Letland, Litouwen, Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Oezbekistan, de Oekraïne, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Bolivia, Brazilië, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, Uruguay, Paraguay, Argentinië, Mexico, Costa Rica, de landen en gebieden van Afrika, met uitzondering van Zuid-Afrika, de landen van het Arabische schiereiland [Saoedi-Arabië, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwan, Fujairah en Ras al Khaimah), Koeweit en Jemen], Iran, Jordanië, Hong-Kong, Singapore, Maleisië, Indonesië, Thailand, Taiwan, Papoea-Nieuw-Guinea, Laos, Kambodja en Vietnam

03 alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland

04 alle bestemmingen.

(²) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

**VERORDENING (EG) Nr. 3342/94 VAN DE COMMISSIE**

van 27 december 1994

**tot vaststelling van de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad bedoelde restituties bij uitvoer in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, leden 2 en 5,

Overwegende dat, krachtens artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 426/86, in de mate nodig om een economisch belangrijke uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde produkten op basis van de voor deze produkten in de internationale handel geldende prijzen mogelijk te maken, het verschil tussen deze prijzen en de prijzen in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer; dat in artikel 12, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 426/86 is bepaald dat wanneer de restitutie voor aan de in artikel 1, lid 1, onder b), van die verordening vermelde produkten toegevoegde suiker niet voldoende is om de uitvoer van de produkten mogelijk te maken, voor dergelijke produkten de krachtens artikel 12, lid 1, vastgestelde restitutie van toepassing is;

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 519/77 van de Raad van 14 maart 1977 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van de restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de restituties, in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten <sup>(3)</sup>, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de verwachte ontwikkeling met betrekking tot enerzijds de prijzen van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten op de markt van de Gemeenschap en de beschikbare hoeveelheden, en anderzijds de prijzen in de internationale handel; dat ook rekening moet worden gehouden met de in dat artikel, onder b), bedoelde kosten en met het economische aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 519/77, de prijzen op de markt van de Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn; dat bij de bepaling van de in de internationale handel geldende prijzen rekening moet

worden gehouden met de in lid 2 van genoemd artikel bedoelde prijzen;

Overwegende dat, wanneer de toepassing van bovengenoemde voorschriften tot gevolg heeft dat het restitutiebedrag voor de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 426/86 vermelde produkten lager is dan de krachtens artikel 11 van die verordening vastgestelde restituties, geen restitutie kan worden vastgesteld; dat in deze gevallen de restituties voor toegevoegde suikers van toepassing zijn;

Overwegende dat de niet-vaststelling van de restitutie voor gepelde tomaten voor uitvoer naar de Verenigde Staten van Amerika de toepassing inhoudt van artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie van 27 november 1987 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwprodukten <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2955/94 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad <sup>(6)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de toepassing van bovengenoemde voorschriften en criteria op de huidige marktsituatie, en met name op de prijzen van de op basis van groenten en fruit verwerkte produkten in de Gemeenschap en in de internationale handel, leidt tot de vaststelling van een adequate restitutie;

Overwegende dat rekening moet worden gehouden met de wijzigingen per 1 januari 1995 in de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties voor sommige geconfijte kersen en sommige hazelnoten, die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3329/94 van de Commissie <sup>(7)</sup> tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie <sup>(8)</sup> tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 312 van 6. 12. 1994, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 50 van dit Publikatieblad.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 94.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 24.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 bedoelde restituties bij de uitvoer worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

2. Voor de toepassing van artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 wordt rekening gehouden met het feit dat geen restitutiebedrag voor de in de bijlage bedoelde

gepelde tomaten, bestemd voor uitvoer naar de Verenigde Staten van Amerika, is vastgesteld.

3. Wanneer voor een in de bijlage opgenomen produkt geen restitutie wordt vastgesteld, kan dat produkt zo nodig in aanmerking komen voor een uitvoerrestitutie die krachtens artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van toepassing is voor toegevoegde suikers.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 december 1994 tot vaststelling van de in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad bedoelde restituties bij de uitvoer in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Produktcode	Bestemming van de uitvoer <sup>(1)</sup>	Restitutie <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0812 10 00 100	01	13,30
2002 10 10 100	02	15,00
2006 00 31 000	01	30,22
2006 00 99 100	01	30,22
2008 19 19 100		21,80
2008 19 99 100		21,80
2009 11 99 110		2,10
2009 19 99 110		2,10
2009 11 99 120		4,20
2009 19 99 120		4,20
2009 11 99 130		6,30
2009 19 99 130		6,30
2009 11 99 140		8,40
2009 19 99 140		8,40
2009 11 99 150		10,50
2009 19 99 150		10,50

<sup>(1)</sup> Voor uitvoer naar :

01 alle bestemmingen, met uitzondering van Noord-Amerika ;

02 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika.

<sup>(2)</sup> De aangegeven bedragen zijn van toepassing op produkten die zijn verkregen van in de Gemeenschap geogste vruchten.

<sup>(3)</sup> De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

**VERORDENING (EG) Nr. 3343/94 VAN DE COMMISSIE**

van 28 december 1994

**tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelprodukten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2807/94 <sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 14, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 14 van Verordening  
(EEG) nr. 804/68 een heffing wordt opgelegd bij de invoer  
van de in artikel 1 genoemde produkten, die kunnen  
worden onderverdeeld in groepen; dat de produkten-  
groepen en het bij elke groep behorende hoofdprodukt  
zijn vastgesteld in bijlage I van Verordening (EEG)  
nr. 2915/79 van de Raad van 18 december 1979  
houdende vaststelling van de produktengroepen en de  
bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de  
heffingen in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3423/93 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de heffing voor de produkten van een  
groep gelijk dient te zijn aan de drempelprijs van het  
hoofdprodukt, verminderd met de prijs franco grens; dat  
deze drempelprijzen voor het melkprijsjaar 1994/1995  
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1882/94 van de  
Raad <sup>(5)</sup>;

Overwegende echter dat in Verordening (EEG)  
nr. 2915/79 bijzondere bepalingen werden voorzien voor  
de berekening van de op bepaalde gekoppelde produkten  
toe te passen heffing; dat de omschrijving van deze  
produkten en de berekeningsmethode van de ervoor toe

te passen heffing worden aangeduid in bijlage II en in de  
artikelen 2 tot en met 12 van die verordening;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG)  
nr. 2915/79 het element van heffing dat wordt vastgesteld  
met gebruikmaking van een coëfficiënt die de gewichts-  
verhouding weergeeft tussen de zuivelbestanddelen in het  
produkt, enerzijds, en het produkt zelf, anderzijds, voor de  
produkten die suiker of andere zoetstoffen bevatten, bere-  
kend wordt door het basisbedrag te vermenigvuldigen met  
de hoeveelheid zuivelbestanddelen in het produkt;

Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG)  
nr. 2915/79 is bepaald dat voor een aantal produkten van  
oorsprong en van herkomst uit bepaalde derde landen een  
bijzondere heffing wordt toegepast; dat de heffing voor  
deze produkten is vastgesteld in bijlage I bij Verordening  
(EEG) nr. 1767/82 van de Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 3334/94 <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat, zolang wordt waargenomen dat bij  
invoer in de Gemeenschap de prijs van een gekoppeld  
produkt, waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke  
van toepassing is op zijn hoofdprodukt, aanzienlijk lager  
is dan de prijs die in een normale verhouding staat tot de  
prijs van het hoofdprodukt, de heffing gelijk moet zijn  
aan de som van twee elementen:

- een element dat voortvloeit uit de bepalingen van de  
artikelen 2 tot 7 van Verordening (EEG) nr. 2915/79  
die van toepassing zijn op het desbetreffende gekop-  
pelde produkt,
- een aanvullend element vastgesteld op een niveau dat  
het mogelijk maakt, rekening houdend met de samen-  
stelling en de kwaliteit van de gekoppelde produkten,  
de normale prijsverhouding bij invoer in de Gemeen-  
schap te herstellen;

Overwegende dat voor de produkten waarvoor het  
douanerecht in het kader van de GATT is geconsolideerd,  
de heffing, krachtens artikel 14, lid 3, van Verordening  
(EEG) nr. 804/68, moet worden beperkt tot het bedrag dat  
voortvloeit uit deze consolidatie;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 329 van 24. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 312 van 15. 12. 1993, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 24.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(7)</sup> Zie bladzijde 62 van dit Publikatieblad.



Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1073/68 van de Commissie <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 <sup>(2)</sup>, voor elk van de hoofdprodukten als omschreven in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2915/79 een prijs franco grens moet worden vastgesteld; dat deze prijzen moeten worden vastgesteld voor produkten van goede handelskwaliteit;

Overwegende dat de prijzen franco grens moeten worden vastgesteld op basis van de gunstigste aankoopmogelijkheden in de internationale handel van de produkten als bepaald in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, met uitzondering van de gekoppelde produkten waarvoor de heffing niet gelijk is aan die welke van toepassing is op hun hoofdprodukt; dat bij de vaststelling van deze aankoopmogelijkheden de Commissie rekening moet houden met alle gegevens betreffende de toegepaste prijzen franco grens Gemeenschap voor produkten uit derde landen en de prijzen op markten van derde landen, waarvan zij kennis heeft, hetzij door middel van de Lid-Staten, hetzij uit eigen bronnen;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 788/86 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1525/90 <sup>(4)</sup>, de waarde franco Spaanse grens bij invoer van bepaalde kaassoorten van oorsprong en van herkomst uit Zwitserland vastgesteld is;

Overwegende dat echter geen rekening kan worden gehouden met inlichtingen betreffende een geringe hoeveelheid die niet representatief is voor de handel in het desbetreffende produkt en dat geen rekening gehouden kan worden met de inlichtingen waarvan de ontwikkeling van de prijzen in het algemeen of de beschikbare inlichtingen het de Commissie mogelijk maken aan te nemen dat de desbetreffende prijzen niet representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt;

Overwegende dat de aangehouden prijzen moeten worden aangepast wanneer zij niet gelden franco grens Gemeenschap of geen betrekking hebben op produkten van goede handelskwaliteit; dat ten aanzien van een gekoppeld produkt waarvoor de heffing gelijk is aan die welke geldt voor het hoofdprodukt, een aanpassing moet worden toegepast waarbij met name in aanmerking worden genomen de verschillen in samenstelling, rijpingstijd, kwaliteit en aanbiedingsvorm tussen het betrokken gekoppelde produkt en zijn hoofdprodukt; dat de aanpassing in verband met de samenstelling moet worden berekend door vermenigvuldiging van het verschil tussen het gehalte aan melkbestanddelen van het hoofdprodukt, enerzijds, en dat van het betrokken gekoppelde produkt, anderzijds, met de waarde die in de internationale handel wordt toegekend aan een gewichtseenheid van het betrokken melkbestanddeel; dat de overige aanpassingen moeten worden berekend rekening houdend met het verschil tussen de waarde die op de markt van de Gemeenschap enerzijds aan elk der betrokken kenmerken van het hoofdprodukt wordt toegekend en anderzijds de waarde die op deze markt aan de overeenkomstige kenmerken van het betrokken gekoppelde produkt wordt toegekend;

Overwegende dat, bij het ontbreken van inlichtingen betreffende de prijzen, de prijs franco grens, bij uitzonde-

ring, kan worden vastgesteld uitgaande van de waarde van de in het betrokken hoofdprodukt verwerkte grondstoffen, berekend aan de hand van de prijzen van zuivelprodukten waarvoor de prijzen, de gemiddelde verwerkingskosten en de gemiddelde opbrengst beschikbaar zijn;

Overwegende dat bij wijze van uitzondering een prijs franco grens tijdens een beperkte periode op een ongewijzigd niveau kan worden gehandhaafd, indien de prijs voor een gegeven kwaliteit of van een bepaalde herkomst, die als grondslag heeft gediend bij de vorige vaststelling van de prijs franco grens, niet opnieuw ter kennis van de Commissie is gebracht voor de vaststelling van de volgende prijs franco grens en indien de beschikbare prijzen, waarvan de Commissie meent dat zij niet voldoende representatief zijn voor de werkelijke tendens van de markt, tot plotselinge en aanzienlijke wijzigingen in de prijs franco grens zouden leiden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de in deze verordening voorgeschreven nomenclatuur in de gecombineerde nomenclatuur wordt overgenomen;

Overwegende dat krachtens artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1073/68 de heffingen per 15 dagen worden vastgesteld; dat de heffingen, indien dit nodig blijkt, tussentijds kunnen worden gewijzigd; dat een heffing geldig blijft totdat een andere heffing geldig wordt;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2730/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende glucose en lactose <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88, met name bepaald is dat de regeling als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 804/68 en in de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen voor lactose en lactosestroop van GN-code 1702 10 90 wordt uitgebreid tot lactose en lactosestroop van GN-code 1702 10 10; dat derhalve de voor de produkten van GN-code 1702 10 90 vastgestelde heffing ook geldt voor de produkten van GN-code 1702 10 10; dat met het oog op een goed beheer van die bepalingen dit produkt en de desbetreffende heffing ter informatie in de lijst van heffingen moeten worden opgenomen;

Overwegende bij de Verordeningen (EG) nr. 3491/93 <sup>(6)</sup> en (EG) nr. 3492/93 <sup>(7)</sup> van de Raad houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Hongarije en de Republiek Polen, anderzijds, en Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van 27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal enerzijds en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds <sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2235/93 <sup>(9)</sup>, en met name op artikel 1, een regeling voor de verlaging van de heffingen bij invoer van bepaalde produkten is ingevoerd; dat bij Verordening (EEG) nr. 584/92 van de Commissie <sup>(10)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3550/93 <sup>(11)</sup>, de

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 20.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 200 van 10. 8. 1993, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 34.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 324 van 24. 12. 1993, blz. 15.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 180 van 26. 7. 1968, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 74 van 19. 3. 1986, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 144 van 7. 6. 1990, blz. 15.

bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector melk en zuivelprodukten ;

Overwegende dat bovendien rekening dient te worden gehouden met Besluit 94/1/EGKS, EG van de Raad en de Commissie <sup>(1)</sup> inzake de sluiting van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna genoemd „EER-Overeenkomst”, tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en haar Lid-Staten, enerzijds, en Oostenrijk, Finland, IJsland, Noorwegen, Zweden en Liechtenstein, anderzijds ;

Overwegende de Verordeningen (EG) nr. 3641/93 <sup>(2)</sup> en (EG) nr. 3642/93 <sup>(3)</sup> van de Raad houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije en Roemenië, anderzijds ; dat bij Verordening (EG) nr. 1588/94 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) Nr. 3109/94 <sup>(5)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld inzake de wijze waarop de in deze overeenkomsten bedoelde regeling moet worden toegepast in de sector melk en zuivelprodukten ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2484/94 <sup>(7)</sup>, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee ;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de

associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap <sup>(8)</sup>, geen heffingen worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong uit de landen en gebieden overzee ;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad <sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(10)</sup> gedefinieerde representatieve marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de Lid-Staten ; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(11)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94 <sup>(12)</sup> ;

Overwegende dat uit de toepassing van al deze bepalingen voortvloeit dat de heffingen voor melk en zuivelprodukten moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

#### *Artikel 1*

De in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde invoerheffingen worden vastgesteld in de bijlage.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 1 van 3. 1. 1994, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 16.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 17.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 8.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 328 van 20. 12. 1994, blz. 45.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 265 van 15. 10. 1994, blz. 3.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.  
<sup>(9)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.  
<sup>(10)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.  
<sup>(11)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.  
<sup>(12)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 28 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen in de sector melk en zuivelproducten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0401 10 10		16,78	0403 10 16	( <sup>1</sup> )	2,0705/kg + 25,18
0401 10 90		15,57	0403 10 22		25,21
0401 20 11		22,80	0403 10 24		29,91
0401 20 19		21,59	0403 10 26		71,76
0401 20 91		27,50	0403 10 32	( <sup>1</sup> )	0,1917/kg + 23,97
0401 20 99		26,29	0403 10 34	( <sup>1</sup> )	0,2387/kg + 23,97
0401 30 11		69,35	0403 10 36	( <sup>1</sup> )	0,6572/kg + 23,97
0401 30 19		68,14	0403 90 11		118,49
0401 30 31		132,45	0403 90 13		177,48
0401 30 39		131,24	0403 90 19		214,30
0401 30 91		221,31	0403 90 31	( <sup>1</sup> )	1,1124/kg + 25,18
0401 30 99		220,10	0403 90 33	( <sup>1</sup> )	1,7023/kg + 25,18
0402 10 11	( <sup>2</sup> )	118,49	0403 90 39	( <sup>1</sup> )	2,0705/kg + 25,18
0402 10 19	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	111,24	0403 90 51		25,21
0402 10 91	( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )	1,1124/kg + 25,18	0403 90 53		29,91
0402 10 99	( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )	1,1124/kg + 17,93	0403 90 59		71,76
0402 21 11	( <sup>5</sup> )	177,48	0403 90 61	( <sup>1</sup> )	0,1917/kg + 23,97
0402 21 17	( <sup>5</sup> )	170,23	0403 90 63	( <sup>1</sup> )	0,2387/kg + 23,97
0402 21 19	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	170,23	0403 90 69	( <sup>1</sup> )	0,6572/kg + 23,97
0402 21 91	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	214,30	0404 10 02		25,04
0402 21 99	( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	207,05	0404 10 04		177,48
0402 29 11	( <sup>1</sup> ) ( <sup>3</sup> ) ( <sup>4</sup> )	1,7023/kg + 25,18	0404 10 06		214,30
0402 29 15	( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )	1,7023/kg + 25,18	0404 10 12		118,49
0402 29 19	( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )	1,7023/kg + 17,93	0404 10 14		177,48
0402 29 91	( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )	2,0705/kg + 25,18	0404 10 16		214,30
0402 29 99	( <sup>1</sup> ) ( <sup>4</sup> )	2,0705/kg + 17,93	0404 10 26	( <sup>1</sup> )	0,2504/kg + 17,93
0402 91 11	( <sup>6</sup> )	35,40	0404 10 28	( <sup>1</sup> )	1,7023/kg + 25,18
0402 91 19	( <sup>6</sup> )	35,40	0404 10 32	( <sup>1</sup> )	2,0705/kg + 25,18
0402 91 31	( <sup>6</sup> )	44,25	0404 10 34	( <sup>1</sup> )	1,1124/kg + 25,18
0402 91 39	( <sup>6</sup> )	44,25	0404 10 36	( <sup>1</sup> )	1,7023/kg + 25,18
0402 91 51	( <sup>6</sup> )	132,45	0404 10 38	( <sup>1</sup> )	2,0705/kg + 25,18
0402 91 59	( <sup>6</sup> )	131,24	0404 10 48	( <sup>2</sup> )	0,2504/kg
0402 91 91	( <sup>6</sup> )	221,31	0404 10 52	( <sup>2</sup> )	1,7023/kg + 6,04
0402 91 99	( <sup>6</sup> )	220,10	0404 10 54	( <sup>2</sup> )	2,0705/kg + 6,04
0402 99 11	( <sup>6</sup> )	52,41	0404 10 56	( <sup>2</sup> )	1,1124/kg + 6,04
0402 99 19	( <sup>6</sup> )	52,41	0404 10 58	( <sup>2</sup> )	1,7023/kg + 6,04
0402 99 31	( <sup>1</sup> ) ( <sup>6</sup> )	1,2882/kg + 21,56	0404 10 62	( <sup>2</sup> )	2,0705/kg + 6,04
0402 99 39	( <sup>1</sup> ) ( <sup>6</sup> )	1,2882/kg + 20,35	0404 10 72	( <sup>2</sup> )	0,2504/kg + 17,93
0402 99 91	( <sup>1</sup> ) ( <sup>6</sup> )	2,1768/kg + 21,56	0404 10 74	( <sup>2</sup> )	1,7023/kg + 23,97
0402 99 99	( <sup>1</sup> ) ( <sup>6</sup> )	2,1768/kg + 20,35	0404 10 76	( <sup>2</sup> )	2,0705/kg + 23,97
0403 10 02		118,49	0404 10 78	( <sup>2</sup> )	1,1124/kg + 23,97
0403 10 04		177,48	0404 10 82	( <sup>2</sup> )	1,7023/kg + 23,97
0403 10 06		214,30	0404 10 84	( <sup>2</sup> )	2,0705/kg + 23,97
0403 10 12	( <sup>1</sup> )	1,1124/kg + 25,18	0404 90 11		118,49
0403 10 14	( <sup>1</sup> )	1,7023/kg + 25,18	0404 90 13		177,48

GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing	GN-code	Voetnoten (°)	Bedrag van de heffing
0404 90 19		214,30	0406 90 23	(°) (°)	152,56
0404 90 31		118,49	0406 90 25	(°) (°)	152,56
0404 90 33		177,48	0406 90 27	(°) (°)	152,56
0404 90 39		214,30	0406 90 29	(°) (°)	152,56
0404 90 51	(1)	1,1124/kg + 25,18	0406 90 31	(°) (°)	152,56
0404 90 53	(1) (2)	1,7023/kg + 25,18	0406 90 33	(°) (°)	152,56
0404 90 59	(1)	2,0705/kg + 25,18	0406 90 35	(°) (°)	152,56
0404 90 91	(1)	1,1124/kg + 25,18	0406 90 37	(°) (°)	152,56
0404 90 93	(1) (2)	1,7023/kg + 25,18	0406 90 39	(°) (°)	152,56
0404 90 99	(1)	2,0705/kg + 25,18	0406 90 50	(°) (°)	152,56
0405 00 11	(3)	227,84	0406 90 61	(°) (°)	369,97
0405 00 19	(3)	227,84	0406 90 63	(°) (°)	369,97
0405 00 90		277,96	0406 90 69	(°) (°)	369,97
0406 10 20	(3) (4)	193,57	0406 90 73	(°) (°)	152,56
0406 10 80	(3) (4)	249,28	0406 90 75	(°) (°)	152,56
0406 20 10	(3) (4)	369,97	0406 90 76	(°) (°)	152,56
0406 20 90	(3) (4)	369,97	0406 90 78	(°) (°)	152,56
0406 30 10	(3) (4)	158,31	0406 90 79	(°) (°)	152,56
0406 30 31	(3) (4)	145,53	0406 90 81	(°) (°)	152,56
0406 30 39	(3) (4)	158,31	0406 90 82	(°) (°)	152,56
0406 30 90	(3) (4)	255,03	0406 90 84	(°) (°)	152,56
0406 40 10	(3) (4)	143,61	0406 90 85	(°) (°)	152,56
0406 40 50	(3) (4)	143,61	0406 90 86	(°) (°)	152,56
0406 40 90	(3) (4)	143,61	0406 90 87	(°) (°)	152,56
0406 90 01	(3) (4)	211,82	0406 90 88	(°) (°)	152,56
0406 90 02	(3) (4)	161,83	0406 90 93	(°) (°)	193,57
0406 90 03	(3) (4)	161,83	0406 90 99	(°) (°)	249,28
0406 90 04	(3) (4)	161,83	1702 10 10		62,97
0406 90 05	(3) (4)	161,83	1702 10 90		62,97
0406 90 06	(3) (4)	161,83	2106 90 51		62,97
0406 90 07	(3) (4)	161,83	2309 10 15		85,85
0406 90 08	(3) (4)	161,83	2309 10 19		111,44
0406 90 09	(3) (4)	161,83	2309 10 39		103,94
0406 90 12	(3) (4)	161,83	2309 10 59		84,67
0406 90 14	(3) (4)	161,83	2309 10 70		111,44
0406 90 16	(3) (4)	161,83	2309 90 35		85,85
0406 90 18	(3) (4)	161,83	2309 90 39		111,44
0406 90 19	(3) (4)	369,97	2309 90 49		103,94
0406 90 21	(3) (4)	211,82	2309 90 59		84,67
			2309 90 70		111,44

(1) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan de som van de volgende elementen:

- het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de melk en van de van melk afkomstige stoffen in 100 kg produkt;
- het andere vermelde bedrag.

(2) De heffing per 100 kg produkt, behorende tot deze code, is gelijk aan:

- het per kg aangegeven bedrag, vermenigvuldigd met het gewicht van de van melk afkomstige droge stof die is vervat in 100 kg produkt en, eventueel, vermeerderd met
- het andere vermelde bedrag.

(3) Op de produkten behorende tot deze code die uit een derde land worden ingevoerd

- en waarvoor een certificaat IMA 1 wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1767/82, of
- waarvoor een certificaat EUR. 1 wordt overgelegd dat is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 584/92 wat betreft Polen, de Slowaakse Republiek, de Tsjechische Republiek en Hongarije, en in Verordening (EG) nr. 1588/94 wat betreft Bulgarije en Roemenië, worden respectievelijk de in die verordeningen vermelde heffingen toegepast.

(4) De toe te passen heffing wordt beperkt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 3344/94 VAN DE COMMISSIE**

van 29 december 1994

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde  
produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet  
in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1869/94 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 17, lid 2,  
vierde alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 13, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1766/92 en artikel 17, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de  
noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in  
artikel 1 van deze beide verordeningen bedoelde  
produkten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap  
anderzijds door een restitutie bij de uitvoer kan worden  
overbrugd;

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de  
Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de  
gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de rege-  
ling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer  
en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag  
betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in  
de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het  
Verdrag vallen <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2296/94 <sup>(6)</sup>, is omschreven voor welke van die  
produkten een restitutie dient te worden vastgesteld bij  
uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld naar gelang van  
het geval in bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1766/92  
of bijlage B bij Verordening (EEG) nr. 1418/76;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste  
alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per  
100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor  
iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat ingevolge de regeling tussen de Euro-  
pese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika  
met betrekking tot de uitvoer van deegwaren uit de  
Gemeenschap naar de Verenigde Staten, goedgekeurd bij  
Besluit 87/482/EEG van de Raad <sup>(7)</sup>, de restitutie voor  
goederen van de GN-codes 1902 11 00 en 1902 19 00  
naar gelang van de bestemming dient te worden gediffe-  
rentieerd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van  
de Raad <sup>(8)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer  
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve  
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit  
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-  
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat  
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-  
ling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor granen  
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-  
zitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De restituties die worden toegepast voor de in  
bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde  
basisprodukten die tevens zijn bedoeld in artikel 1 van  
Verordening (EEG) nr. 1766/92 of artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1418/76 en die worden uitgevoerd  
in de vorm van goederen vermeld in bijlage B van Veror-  
dening (EEG) nr. 1766/92, respectievelijk bijlage B van  
Verordening (EEG) nr. 1418/76, worden vastgesteld zoals  
in de bijlage is opgenomen.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Repu-  
blik Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts  
worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in  
Verordening (EEG) nr. 990/93.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 december 1994.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 275 van 29. 9. 1987, blz. 36.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 29 december 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector granen en de sector rijst, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

GN-code	Omschrijving (1)	Restitutievoet per 100 kg basisprodukt (2)
1001 10 00	Harde tarwe : — als zodanig gebruikt : — — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — — in alle andere gevallen — gebruikt in de vorm van : — — pellets van GN-code 1103 of op andere wijze bewerkte granen (anders dan gepeld, enkel gebroken of kiemen) van GN-code 1104 — — gepelde korrels van GN-code 1104 en zetmeel van GN-code 1108 — — kiemen van GN-code 1104 — — gluten van GN-code 1109 — — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1101 en gries en griesmeel van GN-code 1103)	— — — — — — — —
1001 90 99	Zachte tarwe en mengkoren : — als zodanig gebruikt : — — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — — in alle andere gevallen — gebruikt in de vorm van : — — pellets van GN-code 1103 of op andere wijze bewerkte granen (anders dan gepeld, enkel gebroken of kiemen) van GN-code 1104 — — gepelde korrels van GN-code 1104 en zetmeel van GN-code 1108 — — kiemen van GN-code 1104 — — gluten van GN-code 1109 — — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1101 en gries en griesmeel van GN-code 1103)	1,268 1,951  1,171 1,756 0,683 — 1,951
1002 00 00	Rogge : — als zodanig gebruikt — gebruikt in de vorm van : — — gries, griesmeel en pellets van GN-code 1103 of geparelde korrels van GN-code 1104 — — geplette korrels of vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104 — — kiemen van GN-code 1104 — — zetmeel van GN-code 1108 19 90 — — gluten van GN-code 2303 10 90 — — andere (met uitzondering van meel van GN-code 1102)	5,456  3,274 4,910 1,851 5,288 — 5,456
1003 00 90	Gerst : — als zodanig gebruikt — gebruikt in de vorm van : — — meel van GN-code 1102, gries en griesmeel van GN-code 1103 of geplette korrels, vlokken of geparelde korrels van GN-code 1104 — — pellets van GN-code 1103 — — kiemen van GN-code 1104 — — zetmeel van GN-code 1108 19 90 — — gluten van GN-code 2303 10 90 — — andere	4,497  3,148 2,698 1,851 5,288 — 4,497

GN-code	Omschrijving <sup>(1)</sup>	Restitutievoet per 100 kg basisproduct <sup>(2)</sup>
1004 00 00	Haver : — als zodanig gebruikt — gebruikt in de vorm van : — — pellets van GN-code 1103 of geparelde korrels van GN-code 1104 — — geplette korrels of vlokken of gepelde korrels van GN-code 1104 — — kiemen van GN-code 1104 — — zetmeel van GN-code 1108 19 90 — — gluten van GN-code 2303 10 90 — — andere	6,185  3,711 5,567 1,851 5,288 — 6,185
1005 90 00	Mais : — als zodanig gebruikt — gebruikt in de vorm van : — — meel van de GN-codes 1102 20 10 en 1102 20 90 — — gries en griesmeel van GN-code 1103 of geplette korrels en vlokken van GN-code 1104 — — pellets van GN-code 1103 — — gepelde of geparelde korrels van GN-code 1104 — — kiemen van GN-code 1104 — — zetmeel van GN-code 1108 12 00 — — gluten van GN-code 2303 10 11 — — glucose, glucosestroop, maltodextrine, maltodextrinestroop van de GN-codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(3)</sup> — — andere <sup>(3)</sup>	5,288  3,702 4,230 3,173 4,759 1,851 5,288 2,115  5,288 5,288
1006 20	Gedopte rijst, rondkorrelig Gedopte rijst, halflangkorrelig Gedopte rijst, langkorrelig	21,313 18,975 18,975
ex 1006 30	Volwitte rijst, rondkorrelig Volwitte rijst, halflangkorrelig Volwitte rijst, langkorrelig	27,500 27,500 27,500
1006 40 00	Breukrijst : — als zodanig gebruikt — gebruikt in de vorm van : — — meel van GN-code 1102 30, gries en griesmeel of pellets van GN-code 1103 — — vlokken van GN-code 1104 19 91 — — zetmeel van GN-code 1108 19 10 — — andere	6,200  6,200 3,720 6,200 —
1007 00 90	Graansorgho	4,497
1101 00 00	Meel van tarwe of van mengkoren : — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in alle andere gevallen	1,560 2,400
1102 10 00	Roggemeel	7,475
1103 11 10	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”) : — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in alle andere gevallen	— —
1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt : — in geval van uitvoer van goederen van de GN-codes 1902 11 en 1902 19 naar de Verenigde Staten van Amerika — in alle andere gevallen	1,560 2,400

(<sup>1</sup>) De gebruikte hoeveelheden van de genoemde graanproducten moeten, al naar gelang van het geval, worden vermenigvuldigd met de coëfficiënten, vermeld in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de Commissie (PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29).

(<sup>2</sup>) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

(<sup>3</sup>) Voor stropen van de GN-codes NC 1702 30 99, 1702 40 90 e 1702 60 90, verkregen door het mengen van glucose- en fructosestropen, geeft alleen glucosestroop recht op uitvoerrestitutie.

## VERORDENING (EG) Nr. 3345/94 VAN DE COMMISSIE

van 29 december 1994

**houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2807/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 17, lid 4,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer; dat in Verordening (EG) nr. 1222/94 van de Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2296/94<sup>(4)</sup>, die produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 zijn genoemd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94 de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor iedere maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1222/94 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de produktie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisprodukten of de daarmee gelijkgestelde produkten in alle Lid-Staten worden toegepast uit hoofde van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen, welke

zijn vastgesteld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1435/90<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 570/88 van de Commissie van 16 februari 1988 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3049/93<sup>(8)</sup>, de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toestaat aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad<sup>(9)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisprodukten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1222/94 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 804/68 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

2. Voor in de vorige alinea vermelde en niet in de bijlage opgenomen produkten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

3. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 6.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 138 van 31. 5. 1990, blz. 8.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 31.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 273 van 5. 11. 1993, blz. 7.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 29 december 1994.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 29 december 1994 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelprodukten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

<i>(ecu/100 kg)</i>		
GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuivingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspersent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspersenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501 b) in geval van uitvoer van andere goederen	— 60,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, verkregen volgens het verstuivingsprocédé, met een vetgehalte van 26 gewichtspersenten en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspersenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88 b) in geval van uitvoer van andere goederen	56,77 104,50
ex 0405 00	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspersenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van produkten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 570/88 b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 99, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspersenten c) in geval van uitvoer van andere goederen	39,00 166,00 160,00

**VERORDENING (EG) Nr. 3346/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 19, lid 4, onder a), en lid 7,Overwegende dat, overeenkomstig artikel 19, leden 1 en  
2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81, voor in artikel 1,  
lid 1, onder a), c), d), f) en g), van die verordening  
vermelde produkten een restitutie bij uitvoer kan worden  
toegekend wanneer deze produkten worden uitgevoerd in  
de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij diezelfde  
verordening; dat bij Verordening (EG) nr. 1222/94 van de  
Commissie van 30 mei 1994 tot vaststelling van de  
gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de  
regeling aangaande de toekenning van restituties bij  
uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitu-  
tiebedrag betreffende bepaalde landbouwprodukten, uitge-  
voerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II  
van het Verdrag vallen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 2296/94<sup>(4)</sup>, de produkten zijn aangegeven  
waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij  
uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in bijlage I bij  
Verordening (EEG) nr. 1785/81;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste  
alinea, van Verordening (EG) nr. 1222/94, de restitutie per  
100 kg van elk van de betrokken basisprodukten voor  
iedere maand moet worden vastgesteld;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van  
de Raad<sup>(5)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer  
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve  
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit  
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die  
limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat  
daarmee rekening moet worden gehouden bij de  
vaststelling van de restituties;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*1. De restituties die worden toegepast voor de in  
bijlage A bij Verordening (EG) nr. 1222/94 genoemde en  
in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde basisprodukten, die worden uitge-  
voerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals  
is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve  
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen  
slechts worden toegekend met inachtneming van het  
bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 31. 5. 1994, blz. 5.<sup>(4)</sup> PB nr. L 249 van 24. 9. 1994, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde produkten van de sector suiker die worden uitgeoerd in de vorm van niet in bijlage II van het Verdrag vermelde goederen

	— Restituties in ecu/100 kg —
Witte suiker :	28,94
Ruwe suiker :	26,62
Stropen uit suikerbieten of suikerriet andere dan stropen verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker, bevattende, in droge toestand, 85 of meer gewichtspereenten saccharose (daarbij inbegrepen de invertsuiker berekend als saccharose) :	$28,94^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ of
	het hierboven vastgestelde bedrag voor 100 kg witte of ruwe suiker die voor de oplossing wordt gebruikt
Voor stropen, verkregen door de oplossing van witte of ruwe suiker in vaste vorm, al dan niet door inversie gevolgd :	
Melasse :	—
Isoglucose <sup>(2)</sup> :	28,94 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> „S” drukt :

- het saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop ten minste 98 % bedraagt,
  - het gehalte aan winbare suiker, wanneer de zuiverheid van de betrokken stroop minder dan 98 % maar ten minste 85 % bedraagt,
- per 100 kg stroop uit.

<sup>(2)</sup> Produkten verkregen door isomerisatie van glucose, met een gehalte, in droge toestand, van ten minste 41 gewichtspereenten fructose, en met een totaalgehalte, in droge toestand, aan polysacchariden en oligosacchariden, inclusief di- en trisacchariden, van ten hoogste 8,5 gewichtspereenten.

<sup>(3)</sup> Restitutiebedrag voor 100 kg droge stof.

<sup>(\*)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 van de Commissie (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12) bedoelde produkt.

**VERORDENING (EG) Nr. 3347/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

**tot vaststelling van de verlaagde heffing bij invoer in Finland en in Portugal van bepaalde hoeveelheden ruwe suiker bestemd voor de Finse en Portugese raffinaderijen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
de Akte betreffende de toetreding van Noorwegen,  
Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie,  
inzonderheid op artikel 16, lid 5,

Overwegende dat in artikel 16 bis, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat gedurende het verkoop-  
seizoen 1994/1995 bij invoer in Portugal uit sommige  
derde landen een verlaagde heffing wordt toegepast voor  
bepaalde voor de Portugese raffinaderijen bestemde  
hoeveelheden ruwe suiker;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 16 bis, lid 2, van  
Verordening (EEG) nr. 1785/81 die verlaagde heffing  
gelijk is aan :

- de op het ogenblik van de invoer geldende interven-  
tieprijs voor ruwe suiker als bedoeld in artikel 3, lid 2,  
van Verordening (EEG) nr. 1785/81,
- verlaagd met een bedrag dat gelijk is aan het gemid-  
delde van de spot-prijzen voor ruwe suiker op de  
beurs van Londen, eventueel omgerekend in  
cif-prijzen, tijdens de eerste twintig dagen van de  
maand vóór die waarvoor de verlaagde heffing wordt  
vastgesteld;

Overwegende dat krachtens het genoemde artikel 16 bis,  
lid 5, de vorengenoemde verlaagde heffing iedere maand  
moet worden vastgesteld voor de daaropvolgende maand;

Overwegende dat op grond van artikel 3 van Verordening  
(EG) nr. 3300/94 van de Commissie van 21 december  
1994 tot vaststelling van overgangsmaatregelen in de

sector suiker als gevolg van de toetreding van Oostenrijk,  
Finland en Zweden <sup>(2)</sup> de in artikel 16 bis, lid 2 bis, van  
Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde verlaagde  
heffing voor Finland van 1 januari tot en met 30 juni  
1995 gelijk is aan die welke overeenkomstig de leden 3, 4  
en 5 van het genoemde artikel 16 bis wordt bepaald,  
vastgesteld en toegepast voor Portugal;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>, gedefinieerde representatieve markt-  
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in  
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze  
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de  
landbouwomrekeningskoersen van de valuta's van de  
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de  
toepassing en de vaststelling van deze omrekenings-  
koersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG)  
nr. 1068/93 van de Commissie <sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 547/94 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat overeenkomstig de vorengenoemde  
bepalingen de verlaagde heffing bij invoer van de  
betrokken ruwe suiker dient te worden vastgesteld zoals is  
aangegeven in deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De verlaagde heffing bij invoer in Finland en in Portugal  
van de in artikel 16 bis van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde hoeveelheden voor raffinage  
bestemde ruwe suiker van de standaardkwaliteit  
(GN-codes 1701 11 10 en 1701 12 10), wordt vastgesteld  
op 19,19 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 39.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 3348/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

**tot vaststelling van de restitutie bij de productie voor in de chemische industrie  
gebruikte witte suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9,  
lid 6,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9, lid 3, van  
Verordening (EEG) nr. 1785/81 kan worden besloten om  
restituties bij de productie te verlenen voor de in artikel 1,  
lid 1, onder a) en f), van die verordening bedoelde  
produkten en voor de in datzelfde lid, onder d), bedoelde  
stropen, die zich in een van de in artikel 9, lid 2, van het  
Verdrag bedoelde situaties bevinden, indien deze  
produkten bij de vervaardiging van bepaalde produkten  
van de chemische industrie worden gebruikt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1010/86 van  
de Raad van 25 maart 1986 houdende vaststelling van de  
algemene voorschriften inzake de restitutie bij de  
productie voor bepaalde in de chemische industrie  
gebruikte produkten van de sector suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91 van de  
Commissie<sup>(4)</sup>, het kader is vastgelegd voor de vaststelling  
van de restituties bij de productie en de chemische  
produkten zijn aangegeven waarvoor een restitutie bij de  
productie voor de gebruikte basisprodukten kan worden  
verleend; dat in de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening  
(EEG) nr. 1010/86 is bepaald dat de restitutie bij de  
productie voor ruwe suiker, saccharosestroop en  
isoglucose in ongewijzigde staat volgens voor elk van die  
basisprodukten geldende voorschriften van de restitutie  
voor witte suiker wordt afgeleid;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1729/78 van de  
Commissie van 24 juli 1978 houdende uitvoeringsbepal-  
ingen met betrekking tot de restitutie bij de productie  
voor suiker die in de chemische industrie wordt

gebruikt<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 464/91, met name de bepalingen bevat voor de  
vaststelling van de restitutie bij de productie; dat in  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1729/78 is bepaald  
dat de restitutie bij de productie voor witte suiker om de  
drie maanden wordt vastgesteld voor de periodes die  
beginnen op 1 juli, 1 oktober, 1 januari en 1 april; dat de  
toepassing van de voorafgaande bepaling ertoe leidt de  
restitutie bij de productie vast te stellen zoals is aange-  
geven in artikel 1 voor de daar vermelde periode;

Overwegende dat door de wijziging van de in artikel 1,  
lid 2, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 1785/81  
genoemde definities van witte en ruwe suiker, de suiker  
gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen of met  
andere toegevoegde stoffen niet meer onder die definities  
valt en dientengevolge als „andere suiker” dient te worden  
beschouwd; dat volgens artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 1010/86 zij als basisprodukt evenwel recht hebben op  
de restitutie bij de productie; dat derhalve voor de  
vaststelling van de voor deze produkten toe te passen  
restitutie bij de productie een berekeningswijze moet  
worden vastgesteld die hun saccharosegehalte in  
aanmerking neemt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1010/86  
bedoelde restitutie bij de productie voor witte suiker  
wordt voor het trimester van 1 januari tot en met  
31 maart 1995 per 100 kg nettogewicht op 28,508 ecu  
vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 201 van 25. 7. 1978, blz. 26.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*  
René STEICHEN  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 3349/94 VAN DE COMMISSIE****van 30 december 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1957/94 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3229/94 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1957/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 29 december 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 31 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 88.<sup>(6)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 81.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing <sup>(2)</sup>
1701 11 10	29,51 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	29,51 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	29,51 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	29,51 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	35,11
1701 99 10	35,11
1701 99 90	35,11 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.



**VERORDENING (EG) Nr. 3350/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 30 december 1994**  
**tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1869/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de  
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-  
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad  
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische  
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en  
1006 30 <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 674/91 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van rijst en breukrijst, zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EG) nr. 2147/94 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3179/94 <sup>(6)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),  
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten  
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 23.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 335 van 23. 12. 1994, blz. 64.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

GN-code	Heffingen (%)		
	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86 <sup>(1)</sup>	ACS-Staten Bangladesh ( <sup>(1)</sup> )( <sup>(2)</sup> )( <sup>(3)</sup> )	Derde landen (behalve ACS-Staten en Bangladesh) <sup>(2)</sup>
1006 10 21	—	147,13	301,47
1006 10 23	—	147,37	301,95
1006 10 25	—	147,37	301,95
1006 10 27	226,46	147,37	301,95
1006 10 92	—	147,13	301,47
1006 10 94	—	147,37	301,95
1006 10 96	—	147,37	301,95
1006 10 98	226,46	147,37	301,95
1006 20 11	—	184,82	376,84
1006 20 13	—	185,12	377,44
1006 20 15	—	185,12	377,44
1006 20 17	283,08	185,12	377,44
1006 20 92	—	184,82	376,84
1006 20 94	—	185,12	377,44
1006 20 96	—	185,12	377,44
1006 20 98	283,08	185,12	377,44
1006 30 21	—	229,25	482,35
1006 30 23	—	273,88	571,54
1006 30 25	—	273,88	571,54
1006 30 27	428,66	273,88	571,54
1006 30 42	—	229,25	482,35
1006 30 44	—	273,88	571,54
1006 30 46	—	273,88	571,54
1006 30 48	428,66	273,88	571,54
1006 30 61	—	244,50	513,71
1006 30 63	—	293,99	612,69
1006 30 65	—	293,99	612,69
1006 30 67	459,52	293,99	612,69
1006 30 92	—	244,50	513,71
1006 30 94	—	293,99	612,69
1006 30 96	—	293,99	612,69
1006 30 98	459,52	293,99	612,69
1006 40 00	—	50,89	107,79

(<sup>1</sup>) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(<sup>2</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(<sup>3</sup>) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(<sup>4</sup>) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(<sup>5</sup>) De invoerheffing op langkorrelige aromatische Basmati-rijst wordt toegepast overeenkomstig de in de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3877/86 vastgestelde regelingen.

(<sup>6</sup>) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen worden ingevoerd, onder voorbehoud van het bepaalde in Beschikking 93/127/EEG.

**VERORDENING (EG) Nr. 3351/94 VAN DE COMMISSIE****van 30 december 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3035/94 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd ;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 29 december 1994 geconstateerde representatieve marktcoers ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 3035/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB nr. L 321 van 14. 12. 1994, blz. 28.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen <sup>(8)</sup>
0709 90 60	85,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	85,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	9,39 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
1001 90 91	72,74
1001 90 99	72,74 <sup>(9)</sup> <sup>(11)</sup>
1002 00 00	109,20 <sup>(9)</sup>
1003 00 10	84,18
1003 00 90	84,18 <sup>(9)</sup>
1004 00 00	93,98
1005 10 90	85,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	85,00 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	88,27 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	34,07 <sup>(9)</sup>
1008 20 00	34,80 <sup>(4)</sup> <sup>(9)</sup>
1008 30 00	0 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	0
1101 00 00	139,73 <sup>(9)</sup>
1102 10 00	190,77
1103 11 10	49,17
1103 11 90	161,96
1107 10 11	140,36
1107 10 19	107,62
1107 10 91	160,72 <sup>(10)</sup>
1107 10 99	122,84 <sup>(9)</sup>
1107 20 00	141,36 <sup>(10)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

<sup>(9)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in de gewijzigde Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

<sup>(10)</sup> Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

<sup>(11)</sup> De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

**VERORDENING (EG) Nr. 3352/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1938/94 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 29 december 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 39.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EG) Nr. 3353/94 VAN DE COMMISSIE**

van 30 december 1994

**tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 11, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1869/94 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(5)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(6)</sup>,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van  
granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen  
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 3275/94 van de  
Commissie <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen  
de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 ecu  
per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen ; dat  
de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1  
van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie <sup>(8)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 <sup>(9)</sup>,  
overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel  
moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 1620/93  
van de Commissie <sup>(10)</sup> bedoelde op basis van granen en  
rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld  
in de bijlage van Verordening (EG) nr. 3275/94 worden  
gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.  
<sup>(5)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.  
<sup>(6)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.  
<sup>(7)</sup> PB nr. L 339 van 29. 12. 1994, blz. 69.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.  
<sup>(9)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.  
<sup>(10)</sup> PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 30 december 1994 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (°)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten)
1103 21 00	132,10	138,14
1104 19 10	132,10	138,14
1104 29 11	97,61	100,63
1104 29 31	117,42	120,44
1104 29 91	74,86	77,88
1104 30 10	55,04	61,08
1108 11 00	161,46	182,01
1109 00 00	293,56	474,90
2302 10 10	33,83	39,83
2302 10 90	72,50	78,50
2302 20 10	33,83	39,83
2302 20 90	72,50	78,50
2302 30 10	33,83 (°)	39,83 (°)
2302 30 90	72,50 (°)	78,50 (°)
2302 40 10	33,83	39,83 (°)
2302 40 90	72,50	78,50 (°)

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(°) Bij toepassing van Verordening (EEG) nr. 3763/91 wordt de heffing niet toegepast op tarwezemelen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS) die rechtstreeks in het Franse overzeese departement Réunion worden ingevoerd.



**RICHTLIJN 94/77/EG VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1994

**tot wijziging van Richtlijn 70/524/EEG van de Raad betreffende toevoegingsmiddelen in de diervoeding**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23  
november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de  
diervoeding <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/50/EG  
van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7,Overwegende dat in Richtlijn 70/524/EEG is bepaald dat  
de inhoud van de bijlagen voortdurend aan de stand van  
de wetenschap en de techniek moet worden aangepast;  
dat de bijlagen zijn gecodificeerd bij Richtlijn 91/248/  
EEG van de Commissie <sup>(3)</sup>;Overwegende dat in bepaalde Lid-Staten met succes is  
geëxperimenteerd met een nieuw toevoegingsmiddel van  
de groep antibiotica; dat het dienstig is deze nieuwe  
gebruiksvorm voorlopig toe te staan op nationaal niveau  
in afwachting dat zij op communautair niveau kan  
worden toegestaan;Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen  
in overeenstemming zijn met het advies van het Perma-  
nent Comité voor diervoeders,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*Bijlage II bij Richtlijn 70/524/EEG wordt gewijzigd over-  
eenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.*Artikel 2*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en  
bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om  
uiterlijk op 30 november 1995 aan deze richtlijn te  
voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onmiddellijk  
in kennis.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt  
in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen  
of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking  
van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing  
worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de belangrijkste  
bepalingen van nationaal recht mee die zij op het onder  
deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 20 december 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 270 van 14. 12. 1970, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 297 van 18. 11. 1994, blz. 27.<sup>(3)</sup> PB nr. L 124 van 18. 5. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

In deel A „Antibiotica” van bijlage II bij Richtlijn 70/524/EEG wordt de volgende post toegevoegd:

Nr.	Toevoegingsmiddel	Chemische formule, beschrijving	Diersoort of -categorie	Maximumleeftijd	Minimum-gehalte		Andere bepalingen	Duur van de toelating
					mg/kg van het volledige diervoeder	Maximum-gehalte		
32	Ardacin	$C_{81}H_{80}N_{10}O_{30}Cl_4$ (glycopeptide) Natriumzout van een complex met 10 componenten: Factor A : 16-36 % Factor B : 15-30 % Componenten C + C <sub>1</sub> : 20-50 % Component C <sub>2</sub> : 5-14 % Component D : 0-5 % HP-4 : 0-10 % geproduceerd door <i>Kibdelosporangium aridum</i> (ATCC 39323) Gehalte aan Ardacin in de toegelaten bereiding : 25 %	Mestkippen	—	3	7	—	30. 11. 1995

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 12 december 1994

**tot aanvaarding van een verbintenis in verband met de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat van oorsprong uit Bulgarije en Polen**

(94/825/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van  
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen  
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen  
lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 522/94<sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 10,

Na overleg in het Raadgevend Comité,

- (1) Overwegende dat de Commissie bij Verordening  
(EG) nr. 1506/94<sup>(3)</sup>, hierna de „voorlopige verorde-  
ning” genoemd, een voorlopig anti-dumpingrecht  
heeft ingesteld op de invoer in de Gemeenschap  
van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat  
(„UAN”) van oorsprong uit Bulgarije en Polen,  
ingedeeld onder GN-code 3102 80 00 en dat de  
Raad bij Verordening (EG) nr. 2620/94<sup>(4)</sup> de geldig-  
heidsduur van dit recht voor een periode van ten  
hoogste twee maanden heeft verlengd;
- (2) Overwegende dat bij voortzetting van de procedure  
werd vastgesteld dat definitieve anti-  
dumpingrechten moesten worden ingesteld om de  
schadelijke gevolgen van dumping weg te nemen  
en dat de bevindingen en conclusies over alle

aspecten van dit onderzoek in Verordening (EG) nr.  
3319/94 van de Raad<sup>(5)</sup> zijn uiteengezet;

- (3) Overwegende dat de Bulgaarse producent en expor-  
teur, na van deze conclusies kennis te hebben  
genomen, een verbintenis in verband met de prijs  
bij uitvoer naar onafhankelijke afnemers in de  
Gemeenschap hebben aangeboden, overeenkomstig  
artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2423/88; dat  
deze verbintenis inhoudt dat de exportprijs ten  
minste op het niveau van de schademarge komt te  
liggen, zoals in het kader van deze anti-  
dumpingprocedure is vastgesteld.
- (4) Overwegende dat de Commissie tot de conclusie is  
gekomen, aangezien de Bulgaarse producent en  
exporteur zich ertoe hebben verbonden de  
Commissie regelmatig gedetailleerde gegevens over  
hun verkoop voor te leggen en geen maatregelen te  
treffen om hun afnemers te compenseren, dat  
effectief op de naleving van de verbintenis kan  
worden toegezien;
- (5) Overwegende dat, op grond van artikel 15 van  
Verordening (EEG) nr. 2423/88, de verbintenis op  
dezelfde dag in werking dient te treden als het defi-  
nitieve anti-dumpingrecht dat bij Verordening (EG)  
nr. 3319/94 in het kader van onderhavige proce-  
dure is ingesteld;
- (6) Overwegende dat de aangeboden verbintenis op  
grond van het bovenstaande als aanvaardbaar kan  
worden beschouwd en dat het onderzoek ten  
aanzien van de betrokken Bulgaarse producent en  
exporteur derhalve kan worden afgesloten;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 162 van 30. 6. 1994, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 280 van 29. 10. 1994, blz. 1.

<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 20 van dit Publikatieblad.

- (7) Overwegende dat de betrokken producent en exporteur in kennis werden gesteld van de voornaamste feiten en overwegingen op grond waarvan de aanbeveling gedaan werd definitieve anti-dumpingrechten in te stellen en dat deze producent en exporteur in de gelegenheid waren over alle aspecten van het onderzoek opmerkingen te maken; dat, indien de verbintenis zou worden ingetrokken of indien de Commissie redenen zou hebben om aan te nemen dat ze wordt geschonden, dan kan de Commissie, overeenkomstig artikel 10, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, in het belang van de Gemeenschap terstond voorlopige anti-dumpingrechten instellen, en kan de Raad vervolgens definitieve anti-dumpingrechten instellen.
- (8) Toen het Raadgevende Comité werd geraadpleegd inzake de aanvaarding van de aangeboden verbintenissen maakten verscheidene Lid-Staten bezwaar. Overeenkomstig artikel 9 en artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 legde de Commissie aan de Raad een verslag voor over de resultaten van het overleg en een voorstel tot beëindiging van het onderzoek door aanvaarding van de verbintenissen. Overeenkomstig artikel 9 en artikel 10, lid 1, van genoemde verordening zal dit besluit dan ook alleen van kracht worden en worden gepubliceerd indien de Raad niet binnen één maand anders besluit,

Sofia, in het kader van de anti-dumpingprocedure betreffende de invoer van oplossingen van ureum en ammoniumnitraat, ingedeeld onder GN-code 3102 80 00, van oorsprong uit Bulgarije en Polen, wordt aanvaard.

Deze aanvaarding is van toepassing vanaf de dag van de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 3319/94.

#### *Artikel 2*

Het onderzoek in het kader van de in artikel 1 bedoelde anti-dumpingprocedure wordt ten aanzien van de in artikel 1 genoemde ondernemingen beëindigd.

Gedaan te Brussel, 12 december 1994.

BESLUIT:

#### *Artikel 1*

De verbintenis die is aangeboden door Agropolychim, Devnja, en Chimimport Investment and Fertilizer Inc.,

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1994

betreffende de toewijzing van invoerquota voor chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen, halonen, koolstoftetrachloride en 1,1,1-trichloorethaan voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1995

(94/826/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 594/91 van de Raad van  
4 maart 1991 betreffende stoffen die de ozonlaag afbre-  
ken<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3952/92<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr.  
594/91 is bepaald dat het in het vrije verkeer brengen van  
uit derde landen in de Gemeenschap ingevoerde chloor-  
fluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig  
gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen, halonen,  
koolstoftetrachloride en 1,1,1-trichloorethaan aan kwanti-  
tatieve beperkingen wordt onderworpen;

Overwegende dat een versoepeling van deze kwantitatieve  
beperkingen er niet toe mag leiden dat in de Gemeen-  
schap een grotere hoeveelheid van deze gereguleerde  
stoffen wordt verbruikt dan is toegestaan volgens de  
kwantitatieve beperkingen die overeenkomstig het  
Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag  
afbreken zijn vastgesteld;

Overwegende dat het in het vrije verkeer brengen in de  
Gemeenschap van bovengenoemde stoffen, ingevoerd uit  
Staten die geen partij zijn bij het Protocol van Montreal,  
overeenkomstig artikel 5 van bovengenoemde verorde-  
ning verboden is;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 3, lid 2,  
van Verordening (EEG) nr. 594/91 aan ondernemingen  
die daarom verzoeken, invoerquota moet toewijzen  
volgens de procedure van artikel 12;

Overwegende dat de Commissie met betrekking tot die  
verordening een kennisgeving aan de importeurs in de  
Gemeenschap van gereguleerde stoffen die de ozonlaag  
abreken, heeft gepubliceerd<sup>(3)</sup> en naar aanleiding daarvan  
aanvragen voor de toewijzing van invoerquota heeft  
ontvangen;

Overwegende dat 1,1,1-trichloorethaan de enige nieuw  
geproduceerde ozonafbrekende stof is die na 1 januari  
1995 nog mag worden ingevoerd voor andere doeleinden  
dan voor gebruik als grondstof;

Overwegende dat de aanvragen voor invoerquota voor  
1,1,1-trichloorethaan de krachtens artikel 3, lid 2, zoals  
gewijzigd, beschikbare invoerquota met 558 % overschrij-  
den;

Overwegende dat de Commissie derhalve geen gunstig  
gevolg kan geven aan alle aanvragen en bij het toewijzen  
van invoerquota aan de aanvragers in de eerste plaats  
dient te letten op de verschillen qua invloed op het  
milieu van de eventueel in te voeren stoffen, de vroegere  
invoer van de respectieve stoffen door de aanvragers en de  
hoeveelheden waarvoor vergunning werd aangevraagd;

Overwegende dat sommige ondernemingen die voor 1995  
een invoerquotum hebben aangevraagd, voordien geen  
van deze stoffen hebben ingevoerd, terwijl andere in het  
referentiejaar en/of de daaropvolgende jaren grote  
hoeveelheden van deze stoffen hebben ingevoerd;

Overwegende dat sommige aanvragen van producenten  
van ozonafbrekende stoffen zijn ingediend om voorbereid  
te zijn op eventualiteiten zoals een mogelijke inzinking  
van de produktie, technische storingen en niet-  
beschikbaarheid van deze stoffen in de Gemeenschap;

Overwegende dat alleen toestemming wordt verleend om  
een bepaalde hoeveelheid van een stof met het oog op  
dergelijke eventualiteiten in het vrije verkeer van de  
Gemeenschap te brengen, indien de produktie van die  
stof in dezelfde referentieperiode binnen de Gemeen-  
schap met een equivalente hoeveelheid wordt verlaagd;

Overwegende dat de toewijzing van individuele quota aan  
de aanvragers gebaseerd moet zijn op de principes van  
continuïteit, gelijkheid en evenredigheid;

Overwegende dat in artikel 12 van genoemde verordening  
de procedure is aangegeven volgens welke besluiten  
kunnen worden genomen met betrekking tot de tenuit-  
voerlegging van die verordening;

Overwegende dat de in de onderhavige beschikking vast-  
gestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het  
advies van het in artikel 12 van genoemde verordening  
bedoelde comité,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 67 van 14. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 405 van 31. 12. 1992, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 215 van 5. 8. 1994, blz. 2.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

#### *Artikel 1*

1. Onderstaande quota voor chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen, halonen en koolstoftetrachloride die krachtens bijlage II van de verordening worden toegestaan, gelden alleen voor nieuw geproduceerde of gerecycleerde stoffen die als grondstof worden gebruikt, vernietigd worden of voor hergebruik zijn bestemd, zoals gedefinieerd in de kennisgeving aan importeurs van gereguleerde stoffen in de Gemeenschap.

2. De hoeveelheid chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 die onder Verordening (EEG) nr. 594/91 vallen en in groep I van bijlage I van die verordening zijn opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap in het vrije verkeer mag worden gebracht en die niet uit Lid-Staten van de Gemeenschap wordt ingevoerd, wordt vastgesteld op 2 820 ton (ODP-gewogen).

3. De hoeveelheid andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen die onder Verordening (EEG) nr. 594/91 vallen en in groep II van bijlage I van die verordening zijn opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap in het vrije verkeer mag worden gebracht en die niet uit Lid-Staten van de Gemeenschap wordt ingevoerd, wordt vastgesteld op 32 ton (ODP-gewogen).

4. De hoeveelheid halonen die onder Verordening (EEG) nr. 594/91 vallen en in groep III van bijlage I van die verordening zijn opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap in het vrije verkeer mag worden gebracht en die niet uit Lid-Staten van de Gemeenschap wordt ingevoerd, wordt vastgesteld op 1 880 ton (ODP-gewogen).

5. De hoeveelheid koolstoftetrachloride dat onder Verordening (EEG) nr. 594/91 valt en in groep IV van bijlage I van die verordening is opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap in het vrije verkeer mag worden gebracht en die niet uit Lid-Staten van de Gemeenschap wordt ingevoerd, wordt vastgesteld op 6 697 ton (ODP-gewogen).

6. De hoeveelheid 1,1,1-trichloorethaan dat onder Verordening (EEG) nr. 594/91 valt en in groep V van bijlage I van die verordening is opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap in het vrije verkeer mag worden gebracht en die niet uit Lid-Staten van de Gemeenschap wordt ingevoerd, wordt vastgesteld op 3 663 ton (ODP-gewogen).

#### *Artikel 2*

1. De hoeveelheid voor gebruik als grondstof bestemde, nieuw geproduceerde chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 die onder Verordening (EEG) nr. 594/91 vallen en in groep I van bijlage I van die verordening zijn opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap door de producenten van ozonafbrekende stoffen in het vrije verkeer mag worden gebracht met het oog op eventualiteiten, te weten een mogelijke inzinking van de productie, technische storingen of niet-beschikbaarheid van deze

stoffen in de Gemeenschap, wordt vastgesteld op 1 600 ton (ODP-gewogen); deze hoeveelheid is reeds opgenomen in de in artikel 1, lid 2, genoemde hoeveelheid.

Een hoeveelheid voor gebruik als grondstof bestemde, nieuw geproduceerde chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 mag enkel door een producent in het vrije verkeer worden gebracht, indien het verzoek daartoe wordt gemotiveerd en door de relevante Lid-Staat wordt goedgekeurd met het oog op bovengenoemde eventualiteiten en indien daarenboven een schriftelijke verklaring aan de Commissie wordt verstrekt waaruit blijkt dat een communautaire producent zijn productie in de Gemeenschap in dezelfde controleperiode met een equivalente hoeveelheid van dezelfde stof verlaagt.

2. De hoeveelheid voor gebruik als grondstof bestemd, nieuw geproduceerd koolstoftetrachloride dat onder Verordening (EEG) nr. 594/91 valt en in groep IV van bijlage I van die verordening is opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap door de producenten van ozonafbrekende stoffen in het vrije verkeer mag worden gebracht met het oog op eventualiteiten, te weten een mogelijke inzinking van de productie, technische storingen of niet-beschikbaarheid van de stof in de Gemeenschap, wordt vastgesteld op 3 250 ton (ODP-gewogen); deze hoeveelheid is reeds opgenomen in de in artikel 1, lid 5, genoemde hoeveelheid.

Een hoeveelheid voor gebruik als grondstof bestemd, nieuw geproduceerd koolstoftetrachloride mag enkel door een producent in het vrije verkeer worden gebracht, indien het verzoek daartoe wordt gemotiveerd en door de relevante Lid-Staat wordt goedgekeurd met het oog op bovengenoemde eventualiteiten en indien daarenboven een schriftelijke verklaring aan de Commissie wordt verstrekt waaruit blijkt dat een communautaire producent zijn productie in de Gemeenschap in dezelfde controleperiode met een equivalente hoeveelheid van dezelfde stof verlaagt.

3. De hoeveelheid voor gebruik als grondstof bestemd, nieuw geproduceerd 1,1,1-trichloorethaan dat onder Verordening (EEG) nr. 594/91 valt en in groep I van bijlage I van die verordening is opgenomen, die in 1995 in de Gemeenschap door de producenten van ozonafbrekende stoffen in het vrije verkeer mag worden gebracht met het oog op eventualiteiten, te weten een mogelijke inzinking van de productie, technische storingen of niet-beschikbaarheid van de stof in de Gemeenschap, wordt vastgesteld op 800 ton (ODP-gewogen); deze hoeveelheid is reeds opgenomen in de in artikel 1, lid 6, genoemde hoeveelheid.

Een hoeveelheid voor gebruik als grondstof bestemd, nieuw geproduceerd 1,1,1-trichloorethaan mag enkel door een producent in het vrije verkeer worden gebracht, indien het verzoek daartoe wordt gemotiveerd en door de relevante Lid-Staat wordt goedgekeurd met het oog op bovengenoemde eventualiteiten en indien daarenboven een schriftelijke verklaring aan de Commissie wordt verstrekt waaruit blijkt dat een communautaire producent zijn productie in de Gemeenschap in dezelfde controleperiode met een equivalente hoeveelheid van dezelfde stof verlaagt.

*Artikel 3*

In bijlage 3 bij deze beschikking<sup>(1)</sup> is aangegeven welke invoerquota voor chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen, halonen, koolstoftetrachloride en 1,1,1-trichloorethaan voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1995 zijn vastgesteld.

Ondernemingen waaraan quota zijn toegewezen voor het in het vrije verkeer brengen van teruggewonnen stoffen, kunnen in de loop van 1995 met steun van de relevante Lid-Staat extra quota aanvragen wanneer de oorspronkelijke toegewezen hoeveelheid volledig is gebruikt. In overleg met het bij artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 549/91 opgerichte comité van beheer brengt de Commissie advies uit over elke dergelijke aanvraag.

De ondernemingen die gemachtigd worden om, met inachtneming van de in bijlage 3 vermelde hoeveelheden, gereguleerde stoffen in te voeren, zijn genoemd in bijlage 2.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de in bijlage 1 bij deze beschikking genoemde ondernemingen.

Gedaan te Brussel, 20 december 1994.

*Voor de Commissie*

Yannis PALEOKRASSAS

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> Bijlage 3 wordt niet gepubliceerd omdat zij vertrouwelijke commerciële informatie bevat.

*ANEXO 1 / BILAG 1 / ANHANG 1 / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 / ANNEX 1 / ANNEXE 1 / ALLEGATO 1 /  
BIJLAGE 1 / ANEXO 1*

Asia Contact International  
Monsieur P. Duchemin  
1, rue Vannier  
F-37300 Joué-lès-Tours

Aldrich Chemical Co. Ltd.  
Dr C. D. Hewitt  
The Old Brickyard  
New Road  
Gillingham  
GB-Dorset SP8 4JL

Bie & Berntsen A/S  
Hr M. Hermann  
Sandbækvej 7  
DK-2610 Rødovre

Caldic Chemie BV  
De Heer F. Meulenbeld  
Blaak, 22  
NL-3011 TA Rotterdam

Cerberus Guinard  
Monsieur J. R. Deschamps  
Zoning industriel  
617, rue Fourny  
BP 20  
F-78531 Buc Cedex

Chemical Industries of Northern Greece  
Mr. G. Amorgianos  
PO Box 10 183  
GR-54110 Thessaloniki

Cogal Belgium NV  
De Heer Vanfleteren  
Europark-Noord, 49  
B-9100 Sint-Niklaas

Dehon Service  
Monsieur C. Brian  
26, avenue du Petit Parc  
F-94683 Vincennes Cedex

Disachim  
Madame E. Bertrand  
4, rue de l'Archade  
F-75008 Paris

Elf Atochem SA  
Monsieur J. L. Codron  
4, cours Michelet - Cedex 42  
F-92091 Paris-La Défense

Fluka Chemicals  
Mr C. Hewitt  
The Old Brickyard  
New Road  
Gillingham  
GB-Dorset SP8 HJL

Friogas SA  
D. J. M. Dehon  
Poligono Industrial SEPES - Parcela 10  
E-46500 Sagunto (Valencia)

Galco SA  
Monsieur M. Gaufres  
Avenue Carton de Wiart, 79  
B-1090 Bruxelles

Gamma Chimica SpA  
Sig. A. Meggiolaro  
Via Bergamo, 7  
I-20020 Lainate MI

GHC Gerling Holz & Co.  
Handels GmbH  
Herrn Holz  
Ruhrstraße 113  
D-22761 Hamburg

Guido Tazzetti & Co SpA  
Dr. Franco Rossi  
Strada Settimo, 266  
I-10156 Torino

Hoechst AG  
Herrn Dr. Debrodt  
Postfach 80 03 20  
D-65903 Frankfurt am Main

H. K. Wentworth Limited  
Mr C. J.W. Gutch  
Wentworth House,  
Blakes Road  
Wargrave  
GB-Berkshire RG10 8AW

HRP Refrigerants Ltd  
Mr P. L. Wells  
Gellingford Industries  
Pontypridd  
GB-Mid Glamorgan CF37 5SX

ICI Chemicals and Polymers Ltd  
Mr A. J. Elphick  
PO Box 13  
The Heath  
Runcorn  
GB-Cheshire WA7 4QF

Harlow Chemical Company  
Mr C.B. Jackson  
Templefields  
Harlow  
GB-Essex CM20 2BH

K. & K. Greef Limited  
Mr S. J. Wigham  
Suffolk House  
George Street  
GB-Croydon CR9 3QL

Lambert Rivière SA  
Madame d'Ovidio  
17, avenue Louison Bobet  
Val de Fontenay  
F-94132 Fontenay-sous-Bois Cedex



Libra Products Ltd  
Mr P. Chong  
The Pavilions  
Holly Lane Industrial Estate  
Atherstone  
GB-Warwickshire CV9 2QZ

Merck  
Herrn Dr. Hesse  
Frankfurter Straße 250  
D-64293 Darmstadt

MSB Metron Semiconductors Benelux  
Mevrouw A. Vermast  
Kabelstraat 19  
NL-1322 AD Almere

MSD Deutschland GmbH  
Herrn H. Jung  
Saturnstraße 48  
D-85609 Aschheim München

MSF Metron Semiconductors Fran  
Monsieur H. de Boishebert  
Zoning industriel La Marinière  
6, rue B. Palissey  
BP 1222  
F-91912 Évry Cedex 9

MSL Metron Semiconductors Ltd  
Mrs C. Truel  
12 Dunlop Square  
Deans South West Industrial Estate  
Livingstone  
GB-West Lothian EH54 8SB

National Refrigerants of America Ltd  
Mr Sweeney  
Units 14-15  
Park Street  
Aston  
GB-Birmingham B6 5SH

Olin Hunt Speciality Products NV  
B. Van Gucht  
Steenlandlaan Kaai, 1111  
B-9130 Beveren Kallo

Orchidis/PCB  
Monsieur Y. Merolle  
11, rue Auguste-Perret  
F-94000 Créteil Cedex

Pacific Scientific Ltd  
Mr M. Diprose  
Seven Centre  
8 Boston Drive  
Bourne End  
GB-Buckinghamshire SL8 5YS

Petrasol BV  
De Heer W. Sparenburg  
Postbus 222  
NL-4200 AE Gorinchem

Promosol  
Monsieur J. Micozzi  
BP 27  
F-94363 Bry-sur-Marne Cedex

Pyrene Company Limited  
Mr E. A. Lyon  
Pyrene House  
297 Kingston Road  
Livingstone  
GB-Surrey KT22 7LS

Refrigerant Products Limited  
Mr J. E. Poole  
N9 Central Park Estate  
Westinghouse Road  
Trafford Park  
GB-Manchester M3 2ER

Rhône-Poulenc Chemicals  
Mr B. Paul  
St Andrews Road,  
Avonmouth  
GB-Bristol BS11 9YF

Samuel Banner & Co. Ltd  
Mrs C. Hall  
59/61 Sandhills Lane  
GB-Liverpool L5 9XL

SFEME SA  
Monsieur P. Bilger  
BP 1250  
Les Linards  
F-03104 Montluçon Cedex

Sigma-Aldrich  
Monsieur Denis Micol  
F-38290 Saint-Quentin-Fallavier

SJB Chem./Min. Products BV  
C. Laurysen  
Postbus 322  
NL-3233 ZG Oostvoorne

Solvay SA  
Monsieur F. Grosskopf  
12, cours Albert 1<sup>er</sup>  
F-75383 Paris Cedex

Superti Srl  
Via Degli Ottoboni, 46  
I-20148 Milano

Twinstar Chemicals Ltd  
Mr R. G. Stichbury  
Cunnigham House  
Westfield Lane  
GB-Harrow HA3 9ED

Hyma Bulk Chemicals SA  
Mr V. Georgoulis  
Mitropoleos Street 12-14  
GR-10563 Athens

Zeneca Agro Chemicals  
Dr P. Plant  
Fernhurst  
Haslemere  
GB-Surrey GU27 3JE

Vos BV  
Dr E. Wetzels  
Postbus 160  
NL-2400 AD Alphen a/d Rijn

Westab Service GmbH  
Herrn H. Kraef

Stresemannstraße 80  
D-47051 Duisburg

Wood Group  
Mr T. Knowles  
Crombie Place  
GB-Alderdeen AB1 3PJ

Wormald Ansul Ltd  
Mr J. Hall  
Wormald Park  
Grimshaw Lane  
Newton Heath  
GB-Manchester M40 2WI

---

*BIJLAGE 2***GROEP I :**

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerde chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 voor gebruik als grondstof zijn toegewezen**

Dehon (F)  
Friogas (ES)  
GHC Gerling (D)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerde chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 voor gebruik als grondstof met het oog op eventualiteiten zijn toegewezen**

Zeneca/ICI (UK)

De toestemming is in principe voor Zeneca bestemd. Mocht ICI invoerquota aanvragen voor deze categorie, dan worden deze enkel toegewezen indien de stoffen uiteindelijk voor Zeneca zijn bestemd.

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 voor hergebruik zijn toegewezen**

Cogal (B)  
Dehon Service (F)  
Elf Atochem (F)  
Friogas (ES)  
HRP Refrigerants (UK)  
ICI Klea (UK)  
Libra Products (UK)  
National Refrigerants (UK)  
Promosol (F)  
Refrigerant Products (UK)  
Rhône-Poulenc (UK)  
Guido Tazzetti (I)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115 voor vernietiging zijn toegewezen**

Hoechst (D)  
ICI Klea (UK)  
Solvay (F)  
Westab (D)

**GROEP II**

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen voor hergebruik zijn toegewezen**

Dehon Service (F)  
Friogas (E)  
National Refrigerants (UK)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolwaterstoffen voor vernietiging zijn toegewezen**

ICI Klea (UK)

**GROEP III**

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen halonen voor hergebruik zijn toegewezen**

Cerberus Guinard (F)  
Dehon Service (F)  
Elf Atochem (F)  
Friogas (E)  
Galco/Cogal (B)  
ICI Klea (UK)  
Pacific Scientific (UK)  
Pyrene (UK)  
SFEME (F)  
Wood Group (UK)  
Wormald Ansul (UK)

**GROEP IV**

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerd koolstoftetrachloride voor gebruik als grondstof zijn toegewezen**

Chemical Industries (G)  
Harlow (UK)  
Merck (D)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerd koolstoftetrachloride voor gebruik als grondstof met het oog op eventualiteiten zijn toegewezen**

ICI Klea (UK)  
Rhône-Poulenc (UK)

**GROEP V**

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerd 1,1,1-trichloorethaan voor gebruik als grondstof zijn toegewezen**

Aldrich (UK)  
Elf Atochem (F)  
MSB Metron (NL)  
MSD (D)  
MSF (F)  
MSL (UK)  
Olin-Hunt (B)  
Sigma-Aldrich (F)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerd 1,1,1-trichloorethaan voor ander gebruik dan als grondstof zijn toegewezen**

ACI Contact International (F)  
Bie & Berntsen (DA)  
Caldic (NL)  
Disachim (F)  
Fluka (UK)  
Gamma (I)  
HK Wentworth (UK)  
K&K Horgen/Greef (UK)  
Lambert Rivière (F)  
Libra Products (UK)  
Orchidis (F)  
Petrasol (NL)  
Samuel Banner (UK)  
SJB (NL)  
Superti (I)  
Vos (NL)  
Hyma (G)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor nieuw geproduceerd 1,1,1-trichloorethaan voor ander gebruik dan als grondstof met het oog op eventualiteiten zijn toegewezen**

Elf Atochem (F)  
ICI Klea (UK)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen 1,1,1-trichloorethaan voor hergebruik zijn toegewezen**

Elf Atochem (F)  
Guido Tazzeti (I)  
ICI Klea (UK)  
Libra Products (UK)  
Twinstar Chemicals (UK)  
Westab (D)

**Importeurs waaraan overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, invoerquota voor teruggewonnen 1,1,1-trichloorethaan voor vernietiging zijn toegewezen**

Elf Atochem (F)

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 20 december 1994

**inzake de hoeveelheden geregleerde stoffen waarvan het gebruik in 1995 in de Gemeenschap is toegestaan voor essentiële toepassingen krachtens 594/91 van de Raad betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken**

(94/827/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 594/91 van de Raad van 4 maart 1991 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3952/92<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat, in verband met de grote bezorgdheid over de ozonlaag, de Commissie besloten heeft de geregleerde stoffen eerder dan bepaald in het Protocol van Montreal uit te bannen en wel met ingang van 1 januari 1995;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 594/91, zoals gewijzigd, de Commissie vaststelt welke essentiële toepassingen in de Gemeenschap na 31 december 1994 mogen worden toegestaan en welke hoeveelheden geregleerde stoffen door elke producent voor deze doeleinden mogen worden geproduceerd, in de handel gebracht of voor eigen rekening gebruikt;

Overwegende dat over die essentiële toepassingen voor wat de chloorfluorkoolstoffen betreft overeenkomstig artikel 10, lid 1, en artikel 11, lid 1, voor wat de volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen betreft overeenkomstig artikel 10, lid 2, en artikel 11, lid 2, voor wat de halonen betreft overeenkomstig artikel 10, lid 3, en artikel 11, lid 3, en voor wat koolstoftetrachloride betreft overeenkomstig artikel 10, lid 4, en artikel 11, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 594/91 moet worden beslist;

Overwegende dat de criteria die bij de beoordeling van de essentiële toepassingen zijn toegepast in overeenstemming zijn met besluit IV/25 van de vierde bijeenkomst van de partijen bij het Protocol van Montreal en inhouden dat:

- a) toepassing van een geregleerde stof alleen als „essentieel” aangemerkt dient te worden indien:
- i) zij nodig is voor de gezondheid en veiligheid of van fundamenteel belang is voor het functioneren van de maatschappij (culturele en intellectuele aspecten inbegrepen) en
  - ii) er geen technisch en economisch haalbare alternatieven of vervangende stoffen beschikbaar zijn die vanuit het oogpunt van milieu- en gezondheidszorg aanvaardbaar zijn;

b) de eventuele produktie en het verbruik van een geregleerde stof voor essentiële toepassingen uitsluitend toegestaan dient te worden, indien

- i) alle economisch haalbare maatregelen zijn genomen om die essentiële toepassing en de daarmee gepaard gaande emissie van de geregleerde stof zoveel mogelijk te beperken en
- ii) de geregleerde stof niet in voldoende hoeveelheden en kwaliteit verkrijgbaar is uit bestaande voorraden van opgeslagen of gerecycleerde geregleerde stoffen, daarbij ook rekening houdend met de behoefte van de ontwikkelingslanden aan geregleerde stoffen;

Overwegende dat de Commissie Beschikking 94/563/EG<sup>(3)</sup> heeft gepubliceerd inzake de in de Gemeenschap voor essentiële toepassingen toegestane hoeveelheden geregleerde stoffen, waarbij is uitgegaan van de beperkte aanvragen van Lid-Staten die geacht werden te voldoen aan de criteria voor essentiële toepassingen die in overeenstemming zijn met besluit IV/25 van het Protocol van Montreal;

Overwegende dat de Commissie een kennisgeving<sup>(4)</sup> heeft gericht aan de in de Gemeenschap gevestigde gebruikers van geregleerde stoffen die in 1995 krachtens Verordening (EEG) nr. 594/91, voor essentiële toepassingen in de Gemeenschap zijn toegestaan, en als gevolg daarvan aanvragen heeft ontvangen met betrekking tot bepaalde hoeveelheden in 1995 voor essentiële toepassingen te gebruiken geregleerde stoffen;

Overwegende dat in het kader van de procedures van het Protocol van Montreal, ter identificatie en beoordeling van de essentiële toepassingen, de betrokken partijen de voor dergelijke essentiële toepassingen in aanmerking komende gebruikers moeten aanwijzen;

Overwegende dat in de artikelen 3, 4 en 7 van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 27 juli 1994<sup>(5)</sup> over het voorstel van de Commissie COM(93) 202 def. is voorzien in een procedure waarmee kan worden voldaan aan de vraag met betrekking tot essentiële toepassingen en dat de Commissie derhalve overeenkomstig artikel 7 en in overeenstemming met de comitéprocedure van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 594/91, vergunningen aan de in aanmerking komende gebruikers verleent;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 67 van 14. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 405 van 31. 12. 1992, blz. 41.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 215 van 20. 8. 1994, blz. 21.

<sup>(4)</sup> PB nr. C 253 van 10. 9. 1994, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. C 301 van 27. 10. 1994, blz. 1.

Overwegende dat de Commissie, teneinde ervoor te zorgen dat kan worden voldaan aan de vraag met betrekking tot essentiële laboratoriumtoepassingen, genoemd in Beschikking 94/563/EG, de verdelers aanwijst die de gereguleerde stoffen voor dat doel mogen leveren ;

Overwegende dat aan een producent in dit kader door de bevoegde instantie van de Lid-Staat waar het desbetreffende produkt wordt geproduceerd, vergunning kan worden verleend om gereguleerde stoffen te produceren zodat kan worden voldaan aan de toegestane vraag van de aangewezen gebruikers en dat de bevoegde instantie van de relevante Lid-Staat de Commissie tijdig in kennis stelt van dergelijke vergunningen ;

Overwegende dat de aangegeven essentiële toepassingen kunnen worden verdeeld in vier categorieën, namelijk medische toepassingen, toepassingen als oplosmiddel, laboratoriumtoepassingen en andere toepassingen ; dat de kwantitatief belangrijkste essentiële toepassing de medische toepassing is van MDI's voor de behandeling van astma- en andere CARA-patiënten, zoals het „Technology and Economic Assessment Panel” (TEAP) van de UNEP in zijn aanbevelingen van maart 1994 aan de partijen bij het Protocol van Montreal onderschrijft ;

Overwegende dat in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 594/91 de procedure is aangegeven volgens welke besluiten kunnen worden genomen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van die verordening ;

Overwegende dat de in onderhavige beschikking vastgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het in artikel 12 van genoemde verordening bedoelde comité ;

Overwegende dat de lijst van essentiële toepassingen en de hoeveelheden gereguleerde stoffen is opgenomen in de bijlage, ter informatie van de producerende en gebruikende industrieën,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

De ondernemingen die de gereguleerde produkten in 1995 voor eigen rekening mogen gebruiken voor de overeengekomen essentiële toepassingen, zijn genoemd in bijlage 2. De toewijzing van quota voor essentiële toepassingen voor chloorfluorkoolstoffen 11, 12, 113, 114 en 115, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen en koolstoftetrachloride voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1995 is als aangegeven in bijlage 3 (<sup>1</sup>).

*Artikel 2*

De ondernemingen die in aanmerking komen voor een uitzondering met het oog op essentiële laboratoriumtoepassingen, overeenkomstig Beschikking 94/563/EG inzake de hoeveelheden gereguleerde stoffen die in 1995 in de Gemeenschap zijn toegestaan voor essentiële toepassingen, zijn genoemd in bijlage 4.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de in bijlage 1 genoemde ondernemingen.

Deze beschikking is als volgt van toepassing :

— reguleringsperiode : van 1 januari tot en met 31 december 1995.

Gedaan te Brussel, 20 december 1994.

*Voor de Commissie*  
Yannis PALEOKRASSAS  
*Lid van de Commissie*

(<sup>1</sup>) Bijlage 3 wordt niet gepubliceerd omdat zij vertrouwelijke commerciële informatie bevat.

*ANEXO 1 / BILAG 1 / ANHANG 1 / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 / ANNEX 1 / ANNEXE 1 / ALLEGATO 1 /  
BIJLAGE 1 / ANEXO 1*

3M Health Care Ltd  
Mr. A.J. Maynard  
3M House  
Morley Street  
Loughborough  
GB-Leicestershire LE11 1EP

Akzo Nobel Chemicals BV  
De Heer J. Boon  
Welplaatweg 12  
NL-3197 KS Rotterdam

Laboratorio Aldo-Unión SA  
Dr. José Sabater Sanmartí  
Angel Guimerà nº 123-125  
E-08950 Esplugues de Llobregat  
(Barcelona)

Sigma Aldrich Company Ltd.  
Dr. C. D. Hewitt  
Tjheöd Brickyard  
New Road  
Gillingham  
GB-Dorset SP& 4JL

Alcan Deutschland GmbH  
Herrn T. Rohling  
Werk Göttingen  
Hannoversche Straße 1  
D-37075 Göttingen  
Laboratorio Astra España  
Dr. E. Cabré Matas  
Mestre Joan Corrales, 95-105  
E-08950 Esplugues de Llobregat  
(Barcelona)

Albermale PPC  
Monsieur P. Soreau  
95, rue Général de Gaulle  
BP 116  
F-68802 Thann Cedex

Ausimont SpA  
Dr. E. Giannetti  
Viale Lombardia, 20  
I-20021 Bollate (MI)

Bespak PLC  
Mr. M.A. Talbot  
Bergen Way  
Kings Lynn  
GB-Norfolk PE30 2JJ

Bie & Bernstsen A/S  
Fr. Merete Hermann  
Sandkabækvej 7  
DK-2610 Rødovre

Boehringer Ingelheim GmbH  
Herrn Dr. Zimmer  
D-55216 Ingelheim/Rhein

Caffaro SpA  
Dr. M. Cagnoni  
Via Friuli, 55  
I-20031 Cesano Maderno

Carlo Erba Reactifs  
Monsieur J.M. Ervay  
BP 616  
Chaussée du Vexin  
Parc d'affaires des Portes  
F-27106 Val-de-Reuil

Carlo Erba Reagenti  
Dr. R. Baschieri  
Via Winckelmann, 1  
I-Milano

DIMSO SA Stryker Implants  
Monsieur J. Y. Carentz  
Z.I. De Marticot  
F-33610 Cestas

CCL Industries Ltd  
Dr. T.D. Boardman  
Astmoor Industrial Estate  
9 Arkwright Road  
GB-Runcorn WA7 1NU

Chiesi Farmaceutici SpA  
Mastre Pharma Officina Consortile  
Dr. P. Chiesi  
Via Palermo, 26/A  
I-43100 Parma

Société Cordis  
Monsieur Fr. René  
2905, route des Dolines  
F-06921 Antipolis Cedex

Dideco SpA  
Ing. Giorgio Sgarbi  
Via Statale 12 Nord, 86  
I-41037 Mirandola (MO)

Laboratoires Domilens  
Madame Jacquemier  
321, avenue Jean Jaurès  
F-69007 Lyon

Elf Oil UK Ltd  
Mr. John Everett  
Environmental & Safety Manager  
Milford Haven Refinery  
PO Box 10  
Milford Haven  
GB-Dyfed SA73 3JD

Eurodif Production  
Monsieur J. N. Greffe  
20, avenue de Ségur  
F-75302 Paris 07 SP



Fiat Avio SpA  
Dr. F. Davico  
Via Nizza, 312  
I-10127 Torino

Fisia SpA  
Cenbtro Serviizi Ecologici  
Dott. I. Scola  
Strada Torino, 560  
I-10043 Orbassano

Fisons Scientific Equipment  
Mr. G. Smith  
Product Suppport Manager  
Bishop Meadow Raod  
Loughborough  
GB-Leicestershire LE11 ORG

Fresenius - Smad  
Monsieur Ph. Castellino  
Directeur « Achats et logistique »  
Zone Industrielle de la Ponchonnière  
BP 0106  
F-69591 L'Arbresle Cedex

Fisons Plc  
Pharmaceutical Division  
Dr. K. J. Gould  
Derby Road 12  
GB-Leicestershire LE11 OBB

Fluorochem Ltd  
Mr. Peter Whitehead  
Wesley Street  
Old Glossop  
GB-Derbyshire SK13 9RY

Gas-Servei, S.A.  
D. L. Ma. Giralt Sans  
C/Motores, 151-156 nave n° 9  
E-08038 Barcelona

G. Pohl-Boskamp GmbH & Co.  
Herrn Dr. M. Schmidt  
Kieler Straße 11  
D-25551 Hohenlockstedt

Genzyme Phamarceuticals &  
Fine Chemicals  
Dr. W. A. Stockburn  
Manufacturing Operations Manager  
Hollands Road  
Haverhill  
GB-Suffolk CB9 8PU

Glaxo Manufacturing Services Ltd  
Mr. Jan Piskaldo  
Priory Street  
Ware  
GB-Hertfordshire SG12 ODJ

Hoechst Danmark A/S  
Hr. R.E., Andersen  
Islevdalvej 110  
DK-2610 Rødovre

Home Office  
F1 Division  
Mr. Ch. J. Goldie  
Room 517  
Horseferry House  
Dean Ryle Sq.  
GB-London SW1P 2AW

JGS Sprühtechnik GmbH  
Herrn F. Guck  
Im Hemmet 1  
D-79664 Wehr Baden

IREOS SpA  
Dr. G. Castiello  
Via Lagustena 166A  
I-Genova

Ismar Chemica Srl  
Dr. Fabio de Paz  
Via Isocorte, 16  
I-16164 Genova

J.T. Baker BV  
De Heer F. Leurink  
Rijsterborgherweg 20  
Postbus 1  
NL-7400 AA Deventer

Lancaster Synthesis Ltd.  
Dr. M. L. Jasiewicz  
A Division of British Tar products  
Eastgate, White Land  
Morecambe  
GB-Lancashire

Landesamt für Umweltschutz  
Sachsen-Anhalt  
Herrn J. Winkler  
Dezernatsleiter  
Reideburger Str. 47-49  
D-06116 Halle

Lacer S.A.  
Dr. Eduardo Albors Yodli  
C/Sardenya 350  
E-080025 Barcelona

Liquid Carbonic  
Da Teresa Larrondo Climent  
Da Guadalupe Melero Romera  
Po. de la Castellana, 147 - 8a Planta  
E-28046 Madrid

Luxcontrol SA  
Monsieur R. Manzoni  
BP 349  
L-4004 Esch-sur-Alzette

Medinov  
Monsieur Bregand  
ZI de Bapaume - BP 55  
F-42312 Roanne Cedex

Merck  
Herrn Dr. Reiner Hesse  
Gen/P  
Frankfurter Straße 250  
D-64293 Darmstadt

Merck Ltd.  
Mr. P.E. Wall  
Merck House  
Poole  
GB-Dorset BH15 1TD

Miramed S.p.A.  
Sig. M. Filipponi  
Via Morandi, 16  
I-41037 Mirandola (MO)

Mobil Oil Française (F)  
Monsieur P. H. Pesqueux  
BP 2  
F-766330 Notre-Dame-de-Gravenchon

Norton Ltd  
Mr. Peter Jordan  
IDA Industrial Park  
IRL-Waterford

Parke-Davis & Co. Ltd  
Mr Neil A. Grumbridge  
Usk Road  
Pontypool  
GB-Gwent NP4 OYH

PCI Membrane Systems Ltd  
Mr. A. Eckersley  
Laverstoke Mill  
Whitchurch  
GB-Hants RG28 7NR

Farmacia-Farmitalia Carlo Erba  
Dott. G. Salvi  
I-63100 Ascoli Piceno

Pharmasol Ltd  
Mr. C.W. Brading  
North Way  
Walworth Industrial Estate  
Andover  
GB-Hampshire SP10 5AZ

Prolabo  
Monsieur H. Doucerain  
54, rue Roger Solengro  
F-94126 Fontenay-sous-Bois Cedex

Promochem GmbH  
Herrn T. Karrer  
Mercatorstr. 1  
D-46485 Wesel

Resolution Chemicals  
Dr Chris Homan  
Wedgewood Way  
Stevenage  
GB-Hertfordshire SG1 4QT

Rhône-Pulenc Chimie  
Monsieur J.P. Lanuit  
Quai Paul Doumer, 25  
F-92408 Courbevoie Cedex

Riedel-de Haën  
Herrn. Dr. C. Creutzburg  
Postfach 10 02 62  
D-30918 Seelze

Ringsted & Semler A/S  
Fr. Lykke Andersen  
Literbuen 9  
DK-2740 Skovlunde

Schering-Plough Labo NV  
Mevrouw Ingrid Van de Poel  
Industriepark 30  
B-2220 Heist-op-den-Berg

Société SDS  
Monsieur Ph. Coste  
BP 4  
Zone industrielle de Valdonne  
F-13124 Peypin

Les laboratoires Servier  
Monsieur Charles VCIX  
326, rue Marcellin Berthelot  
BP 227  
F-45402 Fleury-les-Aubrais

Sigma-Aldrich Chemie GmbH  
Frau Renate Reinhardt  
Geschäftsbereich Fluka  
Messerschmittstr. 17  
D-89231 Neu-Ulm

Struers Kebo Lab A/S  
Fr. Lisbeth Hansen  
Roskildevej 16  
DK-2620 Albertslund

Studio Chiono S.r.l.  
Sig. R. Chiono  
Via Ivrea, 42  
I-10086 Rivarola C.SE (TO)

Terumo Europe NV  
de Heer W. Dierick  
Interleuvenlaan 40  
B-3001 Leuven

Valeas SpA. Pharmaceuticals  
Dr. Virgilio Bernareggi  
Via Vallisneri, 10  
I-20133 Milano

Société Valois  
Monsieur O. Fourment  
BP G  
F-27110 Le Neubourg

V.A.R.I. SpA  
Sig. Roberto Battigello  
Via del Pino, 10  
I-22057 Olginate (CO)

Vel NV  
de Heer R. Kennis  
Geldenaaksebaan, 464  
B-6001 Leuven

Rathburne Chemicals  
Dr. A.C. Mackay  
Cabertson Road  
GB-Walkerburn EH43 6AU

P. Bacancos S.A. Chemical and  
Pharmaceutical Products CO.  
Mr. A. Papadakis  
21, Omonia Square  
GR-10431 Athens

Agmartin H. Margiolis Co.  
Mr. Tiniakos  
80, Karaiskou Street  
GR-Pireaus

M. Roumboulakis SA  
Mr Roumboulakis  
30, Sokrates, Street  
GR-10552 Athens

---

## BIJLAGE 2

## A. MEDISCHE TOEPASSINGEN

i) **Productie van dosis-inhalatoren voor de behandeling van astma- en andere cara-patiënten : CFK-11, -12, -113, -114***(in ton)*

Bedrijf	Hoeveelheid
3M (UK)	514
Aldo-Union (E)	57,2
Astra (E)	17
Bespak (UK)	156
Boehringer (D)	825
CCL Industries (UK)	591
Chiesi Farmaceutics (I)	120
Fisons Pharmaceuticals (UK)	489
G. Pohl-Boskamp (D)	10
Gas Servei (E)	140
Glaxo (UK)	3 624
I.G. Sprühtechnik (D)	174,5
Lacer (E)	0,834
Liquid Carbonic (E)	800
Norton (IR)	667
Pharmasol (UK)	6
Resolution Chemicals (UK)	3
Schering-Plough (B)	167
Servier (F)	124
Valeas (I)	187
Valois (F)	136
Vari (I)	1,7
<b>Totaal</b>	<b>8 810,234</b>

ii) **Reiniging van medische prothesen : CFK-113***(in ton)*

Bedrijf	Hoeveelheid
Cordis (F)	30
Dideco (I)	10
Dimso-Stryker (F)	0,75
Domilens (F)	1,2
Fresenius-Smad (F)	80
Medinov (F)	1,4
<b>Totaal</b>	<b>123,35</b>

iii) **Gebruik als oplosmiddel voor de bereiding van een siliconenoplossing voor het dompelcoaten van medische apparaten : CFK-113***(in ton)*

Bedrijf	Hoeveelheid
Dideco (I)	10
Terumo (B)	13
<b>Totaal</b>	<b>23</b>

## iv) Gebruik voor de verdunning van etheenoxide bij de sterilisatie van chlooramfenicolpoeder voor oogzalf: CFK-12

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Parke-Davis & Co. Ltd (UK)	0,4224
Totaal	0,4224

## B. GEBRUIK ALS OPLOSMIDDEL

## B.1. CFK's

## i) Actieve reagentia voor de ontwikkeling van vingerafdrukken op papier: CFK-113

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Home Office (UK)	9
Totaal	9

## ii) Gebruik als inert oplosmiddel voor de vervaardiging van membranen voor omgekeerde osmose bij de productie van voedingsmiddelen en geneesmiddelen: CFK-113

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
PCI (UK)	10
Totaal	10

B.2. Koolstoftetrachloride (CCl<sub>4</sub>)

## i) Productie van chloorrubber, gechloteerde paraffine en als tussenprodukt voor gewasbehandelingspreparaten

## ii) Productie van chloorrubber

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Caffaro (I)	20
Totaal	20

## iii) Productie van glasvezels

iv) Gebruik als oplosmiddel voor NCI<sub>3</sub> bij de chloorproductie

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Albermarle (F)	20
Rhône-Poulenc (F)	500
Totaal	520

v) *Zuivering en absorptiedistillatie van chloor*

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Akzo Nobel (NL)	50
Totaal	50

vi) *Productie van tereftaloxydichloride*

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Akzo Aramid (NL)	72
Totaal	72

## C. LABORATORIUMTOEPASSINGEN

## C.1. CFK's

(in ton)

Bedrijf	Hoeveelheid
Acros Chimica NV (B)	0,425
Agmarin (GR)	0,03
Ausimont (I)	0,2
Bacacos P. (GR)	0,035
Bie & Bern. (DK)	1,5
Carlo Erba (F)	2,1
Carlo Erba (I)	6,4
Fisons Sc. (UK)	7,8
Fluorochem (UK)	0,269
Hoechst (DK)	0,8
J. T. Baker (NL)	20
Liquid Carbonic (E)	25
Merck (D)	76
Merck (UK)	12
Prolabo (F)	5
Promochem (D)	33
Rathburn Chemicals (UK)	6
Riedel (D)	16
Roumboulakis M. (GR)	0,035
SDS (F)	4
Sigma-Aldrich (F)	0,18
Sigma-Aldrich (D)	1,94
Sigma-Aldrich (UK)	2,101
Struers (DK)	0,45
Vel (B)	0,02
Totaal	221,3

i) *Het gebruik van CFK-113 bij de extractie van organische verbindingen*ii) *Kwaliteitscontrole van droogfilters in koelsystemen: CFK-113.*iii) *Onderzoek en ontwikkeling van alternatieve blaasmiddelen voor hard polyurethaanschuim: CFK-11.*iv) *Gebruik van CFK-113 bij de analyse van het oliegehalte van water.*

C.2. Koolstoftetrachloride (CCl<sub>4</sub>)

<i>(in ton)</i>	
Bedrijf	Hoeveelheid
Acros Chimica NV (B)	0,3
Agmartin (GR)	0,035
Bacacos P. (GR)	0,03
Bie & Bern. (DK)	1,9
Carlo Erba (F)	6,5
Carlo Erba (I)	20,5
Fisons Pharm. (UK)	1
Fisons Sc. (UK)	1,5
J. T. Baker (NL)	20
Merck (D)	80
Merck (UK)	23
Prolabo (F)	13,5
Promochem (D)	3
Rathburn Chemicals (UK)	3
Ringsted (DK)	250 liter
Roumboulakis M. (GR)	0,035
SDS (F)	20
Sigma-Aldrich (F)	0,333
Sigma-Aldrich (D)	2,5
Sigma-Aldrich (UK)	1,6
Struers (DK)	0,4
Vel (B)	5
<b>Totaal</b>	<b>205,033 + 250 liter</b>

i) *Gebruik bij wateranalyse.*

ii) *Gebruik bij het testen van gasfilters.*

iii) *Gebruik bij halogeneringsreacties in onderzoeklaboratoria.*

iv) *Gebruik als standaard bij de controle van chemische produkten en de bewaking van de verontreiniging met organische stoffen van water, lucht, enz.*

v) *Gebruik als extractiemiddel en oplosmiddel bij analyses voor onvoorspelbare toepassingen.*

vi) *Laboratorium- en onderzoektoepassingen in het algemeen: onderzoek op het gebied van ODS, thermodynamica, thermofysica, chemische kinetiek en toxicologie.*

## D. DIVERSE TOEPASSINGEN

## i) Gebruik van CFK-11 als warmtegeleidende vloeistof voor de verrijking van uraan

<i>(in ton)</i>	
Bedrijf	Hoeveelheid
Eurodif Prod. (F)	30
<b>Totaal</b>	<b>30</b>

*ANEXO 4 / BILAG 4 / ANHANG 4 / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4 / ANNEX 4 / ANNEXE 4 / ALLEGATO 4 /  
BIJLAGE 4 / ANEXO 4*

Aldrich Chemical Company  
Dr. C. D. Hewitt  
The Old Brickyard  
New Road  
Gillingham  
UK-Dorset SP8 4JL

Ausimont SpA  
Dr. E. Giannetti  
Viale Lombardia 20  
I-20021 Bollate (MI)

Bie & Berntsen A-S  
Mr. Merete Hermann  
Sandbækvej 7  
DK-2610 Rødovre

Carlo Erba Reactifs  
Mr. J.M. Ervay  
BP 616  
Chaussée du Vexin  
Parc d'affaires des Portes  
F-27106 Val-de-Reuil

Carlo Erba Reagenti  
Dr. R. Baschieri  
Via Winckelmann 1  
I-Milano

Chiesi Farmaceutici SpA  
Master Pharma Officina Consortile  
Dr. P. Chiesi  
Via Palermo 26/A  
I-43100 Parma

Fiat Avio SpA  
Dr. F. Davico  
Via Nizza 312  
I-10127 Torino

Fisia SpA  
Centro Servizi Ecologici  
Dott. I. Scola  
Strada Torino 50  
I-10043 Orbassano

Fisons Pharmaceuticals plc  
Dr. K.J. Gould  
12 Derby Road  
Loughborough  
Leicestershire LE11 0BB

Fisons Scientific Equipment  
Mr. G. Smith  
Product Support Manager  
Bishop Meadow Road  
Loughborough  
Leicestershire UK - LE11 0RG

Fluorochem Ltd  
Mr. Peter Whitehead  
Wesley Street  
Old Glossop  
Derbyshire SK13 9RY

Hoechst Danmark A/S  
Mr. R. E. Andersen  
Islevdalvej 110  
DK-2610 Rødovre

IREOS SpA  
Dr. G. Castiello  
Via Lagustena 166A  
I-Genova

Ismar Chemica SRL  
Dr. Fabio de Paz  
Via Isocorte 16  
I-16164 Genova

J.T. Baker BV  
De Heer F. Leurink  
Rijsterborgherweg 20  
Postbus 1  
NL-7400 AA Deventer

Lancaster Synthesis Ltd  
Dr. M. L. Jasiewicz  
A Division of British Tar products  
Eastgate, White Lund  
Morecambe  
UK-Lancashire

Merck  
Dr. Reiner Hesse,  
Gen/P  
Frankfurter Strasse 250  
D-64293 Darmstadt

Merck Ltd  
Mr. P. E. Wall  
Merck House, Poole  
UK-Dorset BH15 1TD

Miramed SpA  
Mr. M. Filipponi  
Via Morandi 16  
I-41037 Mirandola (MO)

Prolabo  
Mr. H. Doucerain  
54, rue Roger Solengro  
F-94126 Fontenay-sous-Bois Cedex

Promochem GmbH  
Mr. T. Karrer  
Mercatorstr. 51  
D-46485 Wesel

Riedel-de Haën  
Dr. C. Creutzburg  
Postfach 10 02 62  
D-30918 Seelze



Ringsted & Semler A/S  
Lykke Andersen  
Literbuen 9  
DK-2740 Skovlunde

Société SDS  
Mr. Ph. Coste  
BP 4  
Zone industrielle de Valdonne  
F-13124 Peypin

Sigma-Aldrich Chemie GmbH  
Ms Renate Reinhardt  
Geschäftsbereich Fluka  
Messerschmittstr. 17  
D-89231 Neu-Ulm

Sigma-Aldrich (F)  
Mr. Denis Micol  
F-38070 Saint-Quentin-Fallavier

Struers Kebo Lab A/S  
Ms Lisbeth Hansen  
Roskildevej 16  
DK-2620 Albertslund

Studio Chiono SRL  
Mr. R. Chiono  
Via Ivrea 42  
I-10086 Rivarola C. SE (TO)

VEL NV  
Mr. R. Kennis  
Geldenaaksebaan 464  
B-3001 Leuven

Rathburne Chemicals  
Dr. A.C. Mackay  
Caberston Road  
Walkerburn  
Scotland EH 43 6AU

J. T. Baker BV  
De Heer F. Leurink  
Rijsterborgherweg 20  
Postbus 1  
NL-7400 AA Deventer

Sigma-Aldrich Chemie GmbH  
Ms Renate Reinhardt  
Geschäftsbereich Fluka  
Messerschmittstr. 17  
D-89231 Neu-Ulm

Liquid Carbonic  
Mme Teresa Larrondo Climent/  
Mme Guadeloupe Melero Romera  
Pso. de la Castellana, 147 - 8 a Planta  
E-28046 Madrid

---

**RECTIFICATIES**

**Rectificatie op Verordening (EG) nr. 3277/94 van de Commissie van 28 december 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2869/94 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 339 van 29 december 1994)*

Bladzijde 75, in de bijlage :

— voor produktcode „0201 30 00 150 (6)“ in de kolom „Bestemming“ :

*in plaats van* : „10“

*te lezen* : „09“

*in plaats van* : „11“

*te lezen* : „10“

*in plaats van* : „09“

*te lezen* : „07“ ;

— voor produktcode „0201 30 00 190 (6)“ in de kolom „Bestemming“ :

*in plaats van* : „10“

*te lezen* : „02“.

---